មាតិកា

I_ខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ

១_ព្រះរាជក្រម

១៣-១០-២០០៥ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/១០០៥/០២២ ស្តីពីការប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីបណ្ណសារ ៦១២៤

១៣-១០-២០០៥ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/១០០៥/០២៣ ស្តីពីការប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាសមាជិកនៃអនុសញ្ញាស្តីពីការកំណត់សម្គាល់នៃគ្រឿងផ្ទុះប្លាស្ទិកសម្រាប់ជាកម្មវត្ថុនៃការស្រាវជ្រាវរក ៦១៣៥

១៣-១០-២០០៥ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/១០០៥/០២៤ ស្តីពីការប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាសមាជិកនៃពិធីសារស្តីពីការបង្ក្រាបអំពើខុសច្បាប់ទៅនឹងសុវត្ថិភាពនៃទីតាំងអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលស្ថិតនៅតំបន់ខ្ពង់រាបបាតសមុទ្រ ៦១៦៩

១៣-១០-២០០៥ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/១០០៥/០២៥ ស្តីពីការប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាភាគី នៃអនុសញ្ញាស្តីពីការទប់ស្កាត់ និងការដាក់ទោសទៅលើឧក្រិដ្ឋជនទាំងឡាយប្រឆាំងនឹងបុគ្គលដែលត្រូវការការពារជាអន្តរជាតិរួមទាំងភ្នាក់ងារការទូត ៦១៨៣

២_ព្រះរាជក្រឹត្យ

២៣-៧-២០០៥ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៧០៥/៣២៦ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទានចំពោះ ឯកឧត្តម **ហាវ ប៊ុនសែ** នូវ **គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **អស្សឫទ្ធិ** ៦២០២

១៧-១០-២០០៥ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០០៥/៤៣១ ស្តីពីការតែងតាំងឯកឧត្តម **នូ ខេតារិទ្ធ** ជាទីប្រឹក្សាសម្តេច **ជា ស៊ីម** ប្រធានព្រឹទ្ធសភា ទទួលបន្ទុកផ្នែកនីតិកម្ម មានឋានៈស្មើ **អនុរដ្ឋលេខាធិការ** ដោយពុំទទួលប្រាក់បៀវត្ស ៦២០៣

១៧-១០-២០០៥ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០០៥/៤៣២ ស្តីពីការតែងតាំងលោកជំទាវ **សំ នារី** ជាជំនួយការសម្តេច **ជា ស៊ីម** ប្រធានព្រឹទ្ធសភា មានឋានៈស្មើ **រដ្ឋលេខាធិការ** ដោយពុំទទួលប្រាក់បៀវត្ស ៦២០៤

១៧-១០-២០០៥ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០០៥/៤៣៣ ស្តីពីការតែងតាំង លោក **ឈន សារ៉ាណែ** ជា **ឧកញ៉ា** ៦២០៥

១៧-១០-២០០៥ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០០៥/៤៣៤ ស្តីពីការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិថ្នាក់ **ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី** ជូនវរសេនីយ៍ឯក **សំ មូរ** នាយនគរបាលជាតិជាន់ខ្ពស់នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ៦២០៦

១៧-១០-២០០៥ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០០៥/៤៣៥ ស្តីពីការតែងតាំងឯកឧត្តម **ស៊ាន វិសុទ្ធ** ឧត្តមមន្ត្រីថ្នាក់លេខ ២ជាទីប្រឹក្សារាជរដ្ឋាភិបាលមានឋានៈស្មើ **រដ្ឋលេខាធិការ** ៦២០៧

១៧-១០-២០០៥ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០០៥/៤៣៧ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទានជាកិច្ចបច្ឆាមរណៈចំពោះសពឯកឧត្តម **អ៊ី គីហ៊ាន** នូវ **គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **មហាសេនា** ៦២០៨

II_រាជរដ្ឋាភិបាល

១_អនុក្រឹត្យ

១៧-១០-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ១២០ អនក្រ.បក ស្តីពីការបង្កើតនាយកដ្ឋានសវនកម្មផ្ទៃក្នុង នៃក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ៦២០៩

២៨-១០-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ១២១ អនក្រ.បក ស្តីពីប្រតិទិនឈប់សំរាកការងាររបស់មន្ត្រីរាជការ និយោជិត កម្មករ ប្រចាំឆ្នាំ ២០០៦ ៦២១១

១៧-១០-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៩១ អនក្រ.តត ស្តីពីការទទួលស្គាល់សមាជិកជ្រើសតាំង និងសមាសភាពការិយាល័យប្រតិបត្តិសំរាប់សភាពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញអាណត្តិទី២ លើកទី ២ ៦២១៣

១៧-១០-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៩២ អនក្រ.តត ស្តីពីការលុបឈ្មោះមន្ត្រីរាជការ ៦២១៦

១៧-១០-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៩៣ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយសហមេត្រី ៦២១៧

២០-១០-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៩៤ អនក្រ.តត ស្តីពីការផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌនាយទាហានពីកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ អោយមកបំរើការងារនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិ ៦២១៨

២១-១០-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៩៥ អនក្រ.តត ស្តីពីការតម្លើងថ្នាក់ជូនមន្ត្រីរាជការ ៦២១៩

២_សេចក្តីសំរេច

១៨-១០-២០០៥ -សេចក្តីសំរេចលេខ ៤២ សសរ ស្តីពីការផ្ទេរសិទ្ធិការងាររបស់រាជរដ្ឋាភិបាល ៦២២១

III_ការងារបណ្តាក្រសួង

១_ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

១៨-១០-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ៧៨១ ឧរថ.កឧ.ប្រក ស្តីពីការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន អ៊ីសធើន សាន់ ធីប៉ៃកខូ បង្កើតរោងចក្រ"ផលិតបារី"ដែលមានឈ្មោះថា"អ៊ីសធើន សាន់ ធីប៉ៃកខូ" ៦២២២

១៩-១០-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ៧៩៤ ឧរថ.កឧ.ប្រក ស្តីពីការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន រេនបូ ស្ព្រីន ព្រីនធីង ភីធីអុី អិលធីឌី បង្កើតរោងចក្រ"បោះពុម្ពសម្លៀកបំពាក់"ដែលមាន ឈ្មោះថា"រេនបូ ស្ព្រីន ព្រីនធីង ភីធីអុី អិលធីឌី" ៦២២៤

២_ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

១៧-១០-២០០៥ -ប្រកាសលេខ០២១/២០០៥ប្រ.កស្តីពីការចេញប័ណ្ណអាវុធខ្លីក្នុងកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ៦២២៦

៣_ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំយុវជន និង កីឡា

១៨-១០-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ១៥៣៧ អយក.ប្រក ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ"**ដូនដូង**" ស្ថិតនៅក្នុងឃុំ បល្ល័ង្ក ស្រុក បារាយណ៍ ខេត្ត កំពង់ធំ ៦២៣០

១៨-១០-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ១៥៣៨ អយក.ប្រក ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ"**អូរត្នោត**" ស្ថិតនៅក្នុងឃុំ ងន ស្រុក សណ្តាន់ ខេត្ត កំពង់ធំ ៦២៣១

១៨-១០-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ១៥៣៩ អយក.ប្រក ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ"**រកាជួរ**" ស្ថិតនៅក្នុងឃុំ ក្លែង ស្រុក សណ្តាន់ ខេត្ត កំពង់ធំ ៦២៣២

១៨-១០-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ១៥៤០ អយក.ប្រក ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ"**ពោធិ៍មាស**" ស្ថិតនៅក្នុងឃុំ អំពិលតាពក ស្រុក អូរាំងឪ ខេត្ត កំពង់ចាម ៦២៣៣

១៨-១០-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ១៥៤១ អយក.ប្រក ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ"**កំពង់ស្វាយ**" ស្ថិតនៅក្នុងឃុំ កំពង់ស្វាយ ស្រុក សេរីសោភ័ណ ខេត្ត បន្ទាយមានជ័យ ៦២៣៤

១៨-១០-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ១៥៤២អយក.ប្រក ស្តីពីការពង្រីកអនុវិទ្យាល័យ"**ប៊ុនរ៉ានី ហ៊ុនសែន ចាន់ថ្លាល**"ទៅជាវិទ្យាល័យ"**ប៊ុនរ៉ានី ហ៊ុនសែន ចាន់ថ្លាល**" ស្ថិតនៅ ក្នុងឃុំ ក្រាំងចេក ស្រុក ឧដុង្គ ខេត្ត កំពង់ស្ពឺ ៦២៣៥

១៨-១០-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ១៥៤៣ អយក.ប្រក ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ"**ព្រៃរំដួល**" ស្ថិតនៅក្នុងឃុំ ប្រសូតិ ស្រុក ស្វាយទាប ខេត្ត ស្វាយរៀង ៦២៣៦

១៨-១០-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ១៥៤៤ អយក.ប្រក ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ"**ព្រៃទ័ព**" ស្ថិតនៅក្នុងឃុំ ព្រះស្តេច ស្រុក ព្រះស្តេច ខេត្ត ព្រៃវែង ៦២៣៧

៤_ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

១៨-១០-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ២៨៥ ព.ណ ប.អ.ព ប្រ.ក ស្តីពី ការកំណត់កំរៃគ្រប់គ្រងការនាំចេញ ៦២៣៨

២៣-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២២១ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន **រាម រីសត & ឌីវេឡុបមេន ខូ អិលធីឌី** ៦២៤២

២៧-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២២៨ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន **អយល៍ ទ័កស៍ (ខេមបូឌា)** ៦២៤៤

២៧-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២៣០ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន **ប្រាយអរិធី គ្រុប** ៦២៤៦

២៨-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២៥៣ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន **ហ្វាញ ស្តារ** ៦២៤៨

២៨-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២៥៤ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន **ខូសទើស៍ (ខេមបូឌា)** ៦២៥០

២៨-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២៥៥ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន **ព្រោប្រូ ខូ អិលធីឌី** ៦២៥២

២៩-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២៥៧ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន **អង្គរ ហ្វ័រឈូន អ៊ិនខបតើរេសិន** ៦២៥៤

២៩-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២៥៨ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន **ផូគីថរ៉ា រីសត & ស្ប៉ា (ខេមបូឌា)** ៦២៥៦

២៩-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២៥៩ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន **លី អ៊ុំរេង** ៦២៥៨

២៩-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២៦០ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន **មេគង្គ ដូម៉ែន** ៦២៦០

២៩-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២៦១ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន **ឆាយ ហាក់ ហុង គ្រុប អ៊ីមផត អិចផត** ៦២៦២

២៩-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២៦៦ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
៩ ស្ពារ ខូ អិលធីឌី ៦២៦៤

២៩-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២៦៧ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
ហ្គោ អ៊ិនធើណេសិនណាល អ៊ែរ ត្រេនស្ព័ត (ខេមបូឌា) ៦២៦៦

២៩-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២៦៨ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
អ៊ុកូស៊ី ៦២៦៨

២៩-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២៦៩ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
សារ៉ា បូព៌ា ខូ អិលធីឌី ៦២៧០

២៩-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២៧០ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
ស៊ីនឌី អ៊ីមផត អិចផត ៦២៧២

២៩-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២៧១ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
អេច អាយ ធី (ខេមបូឌា) ឌីវេឡុបមេន ៦២៧៤

២៩-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២៧៤ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
លីវ៉ាយ ស្ត្រូស (ហុងកុង) លីមីធីត ៦២៧៦

២៩-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២៧៧ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
អ៊ុង គឹមឆុង ខនស្ត្រាក់សិន ៦២៧៧

៣០-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២៨១ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
ធាត់ជីផ្លាយ រៀល អ៊ីស្ទេត ឌីវេឡុបមេន ៦២៧៩

៣០-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២៨២ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
ស្ទីតភូ អិលធីឌី ៦២៨១

៣០-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២៨៣ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
អូស្លូវ អាសូស៊ីអេត ៦២៨៣

៣០-៩-២០០៥ -លិខិតលេខ ២២៨៧ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
អ៊ែតឌីខន ឡូជីស្ទីក (ខេមបូឌា) ៦២៨៥

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/១០០៥/០២៧

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងរបស់ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីបណ្ណសារ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី ២៤ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៥ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី ៣ នីតិកាលទី ៣ និងព្រឹទ្ធសភាបានអនុម័តយល់ស្របលើទម្រង់ និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុង កាលពីថ្ងៃទី ០៨ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី ១០ នីតិកាលទី ១ ដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ ៖

ច្បាប់

ស្ដីពី

បណ្ណសារ

ជំពូកទី ១
បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ

មាត្រា ១.-

ច្បាប់នេះមានគោលបំណងកំណត់ការគ្រប់គ្រងនិងការថែរក្សាបណ្ណសារដែលជាឯកសារប្រវត្តិសាស្ត្រ និងបញ្ជាក់សិទ្ធិរបស់រូបវន្តបុគ្គល ឬ នីតិបុគ្គលនៃនីតិសាធារណៈ ឬ នីតិឯកជន សម្រាប់បម្រើការស្រាវជ្រាវសំដៅជំរុញការអភិវឌ្ឍន៍ជាតិ ។

មាត្រា ២.-

វាក្យសព្ទដែលប្រើក្នុងច្បាប់នេះមាននិយមន័យដូចតទៅ :

១-បណ្ណសារ សំដៅឯកសារទាំងឡាយទោះបីស្ថិតក្នុងកាលបរិច្ឆេទក្នុងទម្រង់ ឬ ប្រភេទបែបណាក៏ដោយ ដែលរូបវន្តបុគ្គល ឬ នីតិបុគ្គលនៃនីតិសាធារណៈ ឬ នីតិឯកជនបានបង្កើតឡើង ឬ បានទទួលក្នុងការបំពេញសកម្មភាពរបស់ខ្លួន ។

២-បណ្ណសារសាធារណៈ សំដៅបណ្ណសាររដ្ឋបាលដែលក្នុងនោះមានបណ្ណសារចរន្ត អន្តរបណ្ណសារ និងបណ្ណសារស្ថាពរ ។

៣-បណ្ណសារដ្ឋានជាតិនៃកម្ពុជា សំដៅមជ្ឈមណ្ឌលតម្កល់បណ្ណសារដែលស្ថិតនៅក្រោមឱវាទទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ។

៤-បណ្ណសារឯកជន សំដៅឯកសារទាំងឡាយដែលបានបង្កើតឡើង ឬបានទទួលដោយរូបវន្តបុគ្គល ឬ នីតិបុគ្គលនៃនីតិឯកជន ។

៥-ហ្វុង សំដៅបណ្តុំបណ្ណសារដែលក្រសួង ស្ថាប័ន ខេត្ត ក្រុង គ្រឹះស្ថានសាធារណៈ សហគ្រាសសាធារណៈ រូបវន្តបុគ្គល ឬ នីតិបុគ្គលណាមួយបានបង្កើតឡើង ឬ បានទទួល ។

៦-ផែនហ្វុង សំដៅផ្នែកមួយនៃហ្វុង ដែលអង្គភាពក្រោមឱវាទក្រសួង ស្ថាប័ន ខេត្ត ក្រុង គ្រឹះស្ថានសាធារណៈ សហគ្រាសសាធារណៈ រូបវន្តបុគ្គល ឬ នីតិបុគ្គលណាមួយបានបង្កើតឡើង ឬ បានទទួល ។

មាត្រា ៣.-

បណ្ណសារដែលត្រូវរក្សាទុកជាស្ថាពរនៅបណ្ណសារដ្ឋានជាតិនៃកម្ពុជា ត្រូវបានចាត់ទុកជាបេតិកភណ្ឌជាតិ ។

ជំពូកទី ២

លក្ខណៈនៃបណ្ណសារសាធារណៈ

មាត្រា ៤.-

បណ្ណសារសាធារណៈមិនត្រូវបានរឹបអូស ផ្ទេរ ឬ ជួញដូរ និងគ្មានអាជ្ញាយុកាល ។

ក្នុងករណីដែលបណ្ណសារសាធារណៈ ស្ថិតក្នុងដៃរូបវន្តបុគ្គល ឬ នីតិបុគ្គលនៃនីតិឯកជនណាមួយ រដ្ឋអាចទាមទារយកឯកសារទាំងនោះមកវិញបានគ្រប់ពេលវេលា ។

ជំពូកទី ៣

ការរៀបចំ និងការថែរក្សាបណ្ណសារសាធារណៈ

មាត្រា ៥.-

ការរៀបចំ និងការថែរក្សាបណ្ណសារសាធារណៈស្ថិតក្រោមឱវាទទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រីដែលមានបណ្ណសារដ្ឋានជាតិនៃកម្ពុជា ជាអ្នកទទួលបន្ទុក ។

ក្រៅពីតួនាទីប្រមូល ទទួល គ្រប់គ្រង ថែរក្សា សិក្សាស្រាវជ្រាវនិងផ្សព្វផ្សាយ បណ្ណសារសាធារណៈ បណ្ណសារដ្ឋានជាតិនៃកម្ពុជាមានភារកិច្ចត្រួតពិនិត្យនិងធ្វើការណែនាំការងារតម្កល់បណ្ណសារសាធារណៈនៅតាមក្រសួង ស្ថាប័ន ខេត្ត ក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ ឃុំ សង្កាត់ គ្រឹះស្ថានសាធារណៈ និងសហគ្រាសសាធារណៈ ។

មាត្រា ៦.-

ក្រសួងមហាផ្ទៃ ក្រសួងការពារជាតិ និងក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិមានភារកិច្ចប្រមូល រៀបចំ ថែរក្សាបណ្ណសារសាធារណៈរបស់ខ្លួនផ្ទាល់និងបណ្ណសារសាធារណៈនៅតាមបណ្ដាអង្គភាពក្រោមឱវាទ ។

មាត្រា ៧.-

ខេត្ត ក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ ឃុំ សង្កាត់ត្រូវប្រមូល រៀបចំ ថែរក្សា និង បម្រើឱ្យការស្រាវជ្រាវបណ្ណសារសាធារណៈរបស់ខ្លួន ។

ជំពូកទី ៤
ការគ្រប់គ្រងបណ្ណសាររដ្ឋបាល

មាត្រា ៨.-

បណ្ណសារចរន្ត ជាឯកសារដែលក្រសួង ស្ថាប័ន ខេត្ត ក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ ឃុំ សង្កាត់ គ្រឹះស្ថានសាធារណៈ សហគ្រាសសាធារណៈ ឬគ្រឹះស្ថានឯកជន សហគ្រាសឯកជន ដែលទទួលបន្ទុកបម្រើសេវាសាធារណៈបានបង្កើត ឬ បានទទួលនិងដែលកំពុងប្រើប្រាស់ក្នុងសកម្មភាពការងារនៅឡើយ ។

បណ្ណសារចរន្តត្រូវបានគ្រប់គ្រង និងថែរក្សាដោយក្រសួង ស្ថាប័ន ខេត្ត ក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ នីតិបុគ្គលនៃនីតិសាធារណៈ ឬ នីតិបុគ្គលនៃនីតិឯកជនដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី ១ នៃមាត្រានេះ ។

មាត្រា ៩.-

អន្តរបណ្ណសារ ជាឯកសារដែលលែងចាត់ទុកថាជាបណ្ណសារចរន្តត្រូវបានគ្រប់គ្រងនិងថែរក្សាដោយបណ្ណសារដ្ឋានរបស់ក្រសួង ស្ថាប័ន ខេត្ត ក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ ឃុំ សង្កាត់ គ្រឹះស្ថានសាធារណៈ សហគ្រាសសាធារណៈ ឬគ្រឹះស្ថានឯកជន សហគ្រាសឯកជនដែលទទួលបន្ទុកបម្រើសេវាសាធារណៈ ។

មាត្រា ១០.-

បណ្ណសារស្ថាពរ ជាឯកសារដែលបានឆ្លងកាត់ការវាយតម្លៃ និងចាត់ទុកថាជាឯកសារប្រវត្តិសាស្ត្រសម្រាប់បម្រើផលប្រយោជន៍សាធារណៈត្រូវបានថែរក្សាទុកនៅបណ្ណសារដ្ឋានជាតិនៃកម្ពុជា ដោយមិនកំណត់រយៈពេល ។

មាត្រា ១១.-

ការជ្រើសរើស និងការបំផ្លាញចោលអន្តរបណ្ណសារនៅតាមក្រសួង ស្ថាប័ន ខេត្ត ក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ ឃុំ សង្កាត់ គ្រឹះស្ថានសាធារណៈ សហគ្រាសសាធារណៈ ឬ គ្រឹះស្ថានឯកជន សហគ្រាសឯកជន ដែលទទួលបន្ទុកបម្រើសេវាសាធារណៈ និងការប្រគល់បណ្ណសារសាធារណៈត្រូវអនុវត្តតាមការណែនាំរបស់រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ។

មាត្រា ១២.-

ការចំណាយក្នុងការរៀបចំ ការគ្រប់គ្រង និងការថែរក្សាបណ្ណសារ ជាបន្ទុកថវិការបស់ក្រសួង ស្ថាប័នជាអាណាព្យាបាល និងជាបន្ទុកថវិការបស់គ្រឹះស្ថានសាធារណៈ ឬសហគ្រាសសាធារណៈ ។

ជំពូកទី ៥
ការស្រាវជ្រាវបណ្ណសារសាធារណៈ

មាត្រា ១៣.-

បណ្ណសារសាធារណៈ ដែលជាប្រភេទឯកសារផ្សព្វផ្សាយត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យសាធារណជនស្រាវជ្រាវ និងពិគ្រោះដើម្បីជាព័ត៌មានដោយគ្មានការហាមឃាត់ ។

ចំពោះបណ្ណសារសាធារណៈផ្សេងទៀត ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យស្រាវជ្រាវដោយសេរីក្រោយរយៈពេល ២០(ម្ភៃ)ឆ្នាំ គិតចាប់តាំងពីកាលបរិច្ឆេទនៃឯកសារ ឬគិតចាប់ពីថ្ងៃបញ្ចប់សំណុំរឿង ឬក្នុងករណីពិសេស ក្នុងរយៈពេលកំណត់ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៤ នៃច្បាប់នេះ ។

មាត្រា ១៤.-

ដើម្បីធានាការការពារអធិបតេយ្យជាតិ ការការពារសន្តិសុខជាតិ និងការការពារសិទ្ធិនៃការរស់នៅរបស់បុគ្គលម្នាក់ៗ បណ្ណសារសាធារណៈត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យស្រាវជ្រាវបានក្រោយ

រយៈពេលកំណត់ដូចខាងក្រោម :

-៤០(សែសិប)ឆ្នាំ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃឯកសារ ឬគិតចាប់ពីថ្ងៃបញ្ចប់សំណុំរឿង ចំពោះឯកសារដែលប៉ះពាល់ដល់វិស័យការពារជាតិ សន្តិសុខជាតិ និងសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ ព្រមទាំងសៀវភៅអត្រានុកូលដ្ឋាន លិខិតសារការី និងសំណុំរឿងក្តី ។

ចំពោះឯកសារដែលប៉ះពាល់ដល់វិស័យការពារជាតិ សន្តិសុខជាតិ និង សណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ ។

-១២០(មួយរយម្ភៃ)ឆ្នាំ គិតចាប់តាំងពីថ្ងៃកំណើត ចំពោះសំណុំឯកសារផ្ទាល់ខ្លួន និងសំណុំឯកសារផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្ររបស់បុគ្គលម្នាក់ៗ ។

មាត្រា ១៥.–

ដើម្បីបម្រើឱ្យផលប្រយោជន៍សាធារណៈ រាជរដ្ឋាភិបាលអាចសម្រេចកាត់បន្ថយរយៈពេលកំណត់ ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការស្រាវជ្រាវចំពោះហ្វុង ឬ ផ្នែកហ្វុងនៃហ្វុងណាមួយ ។

ដោយមានការយល់ព្រមពីរដ្ឋមន្ត្រីសាមី ក្រសួង ស្ថាប័ន ដែលជាអ្នកបង្កើតបណ្ណសារសាធារណៈ បណ្ណសារដ្ឋានជាតិនៃកម្ពុជាអាចអនុញ្ញាតឱ្យស្រាវជ្រាវបណ្ណសារសាធារណៈ មុនរយៈពេលកំណត់ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៣ នៃច្បាប់នេះ ។

ជំពូកទី ៦

បណ្ណសារឯកជន

មាត្រា ១៦.–

បណ្ណសារដ្ឋានជាតិនៃកម្ពុជាអាចទិញ ទទួលជាអំណោយ ឬទទួលជាបញ្ញើនូវបណ្ណសារឯកជនដែលមានតម្លៃជាប្រវត្តិសាស្ត្រ ឬ ជាបេតិកភណ្ឌជាតិ ។

បណ្ណសារដ្ឋានជាតិនៃកម្ពុជាធានាការគ្រប់គ្រង និងការថែរក្សា ព្រមទាំងបម្រើឱ្យការស្រាវជ្រាវបណ្ណសារឯកជនទាំងនោះ ដោយគោរពតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់ស្តីពីសិទ្ធិអ្នកនិពន្ធ និងសិទ្ធិប្រហាក់ប្រហែល ។

មាត្រា ១៧.-

រូបវន្តបុគ្គល ឬ នីតិបុគ្គលនៃនីតិឯកជនត្រូវផ្តល់ឯកសារ ឬ សំណុំឯកសារមានតម្លៃជាប្រវត្តិសាស្ត្រ ឬ ជាបេតិកភណ្ឌជាតិចំនួនមួយច្បាប់ ដល់បណ្ណសារដ្ឋានជាតិនៃកម្ពុជាក្នុងពេលអនុវត្តសកម្មភាពរបស់ខ្លួននៅលើទឹកដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

ឯកសារ ឬ សំណុំឯកសារដែលមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី ១ នៃមាត្រានេះត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ។

ជំពូកទី ៧

ក្រុមប្រឹក្សាបណ្ណសារ

មាត្រា ១៨.-

ត្រូវបង្កើតឡើងនូវក្រុមប្រឹក្សាបណ្ណសារដែលមានភារកិច្ច :

-ធ្វើសំណើអំពីគោលនយោបាយក្នុងការគ្រប់គ្រងបណ្ណសារ

-កំណត់គោលការណ៍ និងនីតិវិធីក្នុងការជ្រើសរើស ការវាយតម្លៃ ការបំផ្លាញចោលអន្តរបណ្ណសារ ការរក្សាទុកបណ្ណសារស្ថាពរ និងអំពីរយៈពេលកំណត់ ក្នុងការប្រគល់នូវបណ្ណសារសាធារណៈ

-ផ្តល់យោបល់ទាក់ទងនឹងបណ្ណសារឯកជនដែលមានតម្លៃជាប្រវត្តិសាស្ត្រ ឬ ជាបេតិកភណ្ឌជាតិ ។

ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រុមប្រឹក្សានេះ ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ ។

ជំពូកទី ៨

ទោសប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា ១៩.-

មន្ត្រី ឬ បុគ្គលិករដ្ឋបាលទទួលបន្ទុកថែរក្សាបណ្ណសារសាធារណៈ ដែលបានផ្តល់ព័ត៌មានរំលោភលើបទប្បញ្ញត្តិដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៣ នៃច្បាប់នេះ ត្រូវផ្តន្ទាទោសពិន័យជាប្រាក់

ពី ២.០០០.០០០(ពីរលាន)រៀល ទៅ ៤.០០០.០០០(បួនលាន)រៀល និងផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី ៦(ប្រាំមួយ)ខែ ទៅ ១(មួយ)ឆ្នាំ ពីបទរំលោភលើការសម្ងាត់វិជ្ជាជីវៈ ។

មន្ត្រី ឬបុគ្គលិករដ្ឋបាលទទួលបន្ទុកថែរក្សាបណ្ណសារសាធារណៈ ដែលបានផ្តល់ព័ត៌មានរំលោភលើបទប្បញ្ញត្តិដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៤ នៃច្បាប់នេះ លើកលែងតែបណ្ណសារសាធារណៈដែលទាក់ទងនឹងវិស័យការពារជាតិ សន្តិសុខជាតិ និងសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈត្រូវផ្តន្ទាទោសពិន័យជាប្រាក់ពី ៤.០០០.០០០(បួនលាន)រៀល ទៅ ៨.០០០.០០០ (ប្រាំបីលាន)រៀល និងផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី ១(មួយ)ឆ្នាំ ទៅ ៣(បី)ឆ្នាំ ពីបទរំលោភលើការសម្ងាត់វិជ្ជាជីវៈ ។

ក្នុងករណីបទល្មើសខាងលើដែលទាក់ទងនឹងវិស័យការពារជាតិ សន្តិសុខជាតិ ឬសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ ត្រូវផ្តន្ទាទោសពិន័យជាប្រាក់ពី ៥.០០០.០០០(ប្រាំលាន)រៀល ទៅ២៥.០០០.០០០(ម្ភៃប្រាំលាន)រៀល និងផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី ៧(ប្រាំពីរ)ឆ្នាំ ទៅ ១៥ (ដប់ប្រាំ)ឆ្នាំ ។

ការសមគំនិត ឬ ការប៉ុនប៉ងក្នុងការប្រព្រឹត្តបទល្មើសដូចមានចែងក្នុងមាត្រានេះ ត្រូវផ្តន្ទាទោសដូចគ្នា ។

មាត្រា ២០.-

មន្ត្រី ឬ បុគ្គលិករដ្ឋបាលដែលបានធ្វើឱ្យខូចគុណភាព តែបំបាត់ ជួញដូរ ឬ នាំចេញទៅបរទេសនូវបណ្ណសារសាធារណៈ ដោយរំលោភលើបទប្បញ្ញត្តិដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៣ នៃច្បាប់នេះ ត្រូវផ្តន្ទាទោសពិន័យជាប្រាក់ពី ២.០០០.០០០ (ពីរលាន)រៀល ទៅ ៦.០០០.០០០(ប្រាំមួយលាន)រៀល និងផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី ១(មួយ)ឆ្នាំ ទៅ ៣(បី) ឆ្នាំ ។

មន្ត្រី ឬ បុគ្គលិករដ្ឋបាលដែលបានធ្វើឱ្យខូចគុណភាព តែបំបាត់ ជួញដូរ ឬនាំចេញទៅបរទេសនូវបណ្ណសារសាធារណៈ ដោយរំលោភលើបទប្បញ្ញត្តិដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៤ នៃច្បាប់នេះ លើកលែងតែបណ្ណសារសាធារណៈដែលទាក់ទងនឹងវិស័យការពារជាតិ សន្តិសុខជាតិ ឬ សណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ ត្រូវផ្តន្ទាទោសពិន័យជាប្រាក់ពី ៥.០០០.០០០(ប្រាំលាន)រៀល ទៅ១០.០០០.០០០(ដប់លាន)រៀលនិងផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី ២(ពីរ)ឆ្នាំទៅ៥(ប្រាំ)ឆ្នាំ ។

ក្នុងករណីបទល្មើសខាងលើ ដែលទាក់ទងនឹងវិស័យការពារជាតិ សន្តិសុខជាតិ

10/12

ឬសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈត្រូវផ្តន្ទាទោសពិន័យជាប្រាក់ពី១០.០០០.០០០(ដប់លាន)រៀល ទៅ ៥០.០០០.០០០(ហាសិបលាន)រៀល និងផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី ១៥(ដប់ប្រាំ)ឆ្នាំ ទៅ ៣០(សាមសិប)ឆ្នាំ ។

ការសមគំនិត ឬ ការប៉ុនប៉ងក្នុងការប្រព្រឹត្តបទល្មើសដូចមានចែងក្នុងមាត្រានេះ ត្រូវផ្តន្ទាទោសដូចគ្នា ។

មាត្រា ២១.-

ជនណាដែលបានធ្វើឱ្យខូចគុណភាព បំផ្លាញ កែបំបាត់ ជួញដូរ ឬ នាំចេញទៅបរទេស នូវបណ្ណសារសាធារណៈ ដែលរក្សាទុកនៅក្រសួង ស្ថាប័ន ខេត្ត ក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ ឃុំ សង្កាត់ បណ្ណសារដ្ឋានជាតិនៃកម្ពុជា គ្រឹះស្ថានសាធារណៈ សហគ្រាសសាធារណៈ ឬ គ្រឹះស្ថានឯកជន សហគ្រាសឯកជនដែលទទួលបន្ទុកបម្រើសេវាសាធារណៈ ដោយរំលោភលើបទប្បញ្ញត្តិដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៣ នៃច្បាប់នេះ ត្រូវផ្តន្ទាទោសពិន័យជាប្រាក់ពី ២.០០០.០០០(ពីរលាន) រៀល ទៅ ៦.០០០.០០០ (ប្រាំមួយលាន)រៀល និងផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី ១(មួយ)ឆ្នាំ ទៅ ៣(បី)ឆ្នាំ ។

ជនណាដែលបានធ្វើឱ្យខូចគុណភាព បំផ្លាញ កែបំបាត់ ជួញដូរ ឬ នាំចេញទៅបរទេស នូវបណ្ណសារសាធារណៈ ដោយរំលោភលើបទប្បញ្ញត្តិដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៤ នៃច្បាប់នេះ លើកលែងតែបណ្ណសារសាធារណៈ ដែលទាក់ទងនឹងវិស័យការពារជាតិ សន្តិសុខជាតិ ឬ សណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ ត្រូវផ្តន្ទាទោសពិន័យជាប្រាក់ពី ៥.០០០.០០០ (ប្រាំលាន) រៀល ទៅ ១០.០០០.០០០ (ដប់លាន) រៀល និងផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី ២(ពីរ)ឆ្នាំ ទៅ ៥(ប្រាំ)ឆ្នាំ ។

ក្នុងករណីបទល្មើសខាងលើ ដែលទាក់ទងនឹងវិស័យការពារជាតិ សន្តិសុខជាតិ ឬសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ ត្រូវផ្តន្ទាទោសពិន័យជាប្រាក់ពី ១០.០០០.០០០ (ដប់លាន) រៀល ទៅ ៥០.០០០.០០០(ហាសិបលាន)រៀល និងផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី ១៥(ដប់ប្រាំ) ឆ្នាំ ទៅ ៣០ (សាមសិប) ឆ្នាំ ។

ការសមគំនិត ឬ ការប៉ុនប៉ងក្នុងការប្រព្រឹត្តបទល្មើសដូចមានចែងក្នុងមាត្រានេះ ត្រូវផ្តន្ទាទោសដូចគ្នា ។

មាត្រា ២២.-

មន្ត្រី បុគ្គលិករដ្ឋបាល ឬ ជនណាដែលបានធ្វើឱ្យខូចគុណភាព បំផ្លាញ តែបំបាត់ ផ្ញើជូន ឬ នាំចេញទៅបរទេសនូវបណ្ណសារឯកជនដែលគ្រប់គ្រងដោយបណ្ណសារដ្ឋានជាតិនៃកម្ពុជា ត្រូវផ្តន្ទាទោសពិន័យជាប្រាក់ពី ៥.០០០.០០០(ប្រាំលាន) រៀល ទៅ ១០.០០០.០០០ (ដប់លាន)រៀល និងផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី ២(ពីរ) ឆ្នាំ ទៅ ៨ (ប្រាំបី)ឆ្នាំ ។

ការសមគំនិត ឬ ការប៉ុនប៉ងក្នុងការប្រព្រឹត្តបទល្មើស ដូចមានចែងក្នុងមាត្រានេះ ត្រូវផ្តន្ទាទោសដូចគ្នា ។

ជំពូកទី ៩
អវសានប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា ២៣.-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងច្បាប់នេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៣ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នស/រកម.១០០៥/០៤៦ **នរោត្តម សីហមុនី**

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ

សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហត្ថលេខា

ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី និងជារដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

ហត្ថលេខា

សុខ អាន

លេខ ៣០៤ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ ១០ ឆ្នាំ២០០៥

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ណាង តាន់

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/១០០៥/០២៣

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

-បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការពារជាតិ

-បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងរបស់សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រម ឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាសមាជិក នៃអនុសញ្ញាស្តីពីការកំណត់សម្គាល់នៃគ្រឿងផ្ទុះប្លាស្ទិកសម្រាប់ជាកម្មវត្ថុនៃការស្រាវជ្រាវរក ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី ២៥ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៥ នាសម័យ ប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី ៣ នីតិកាលទី ៣ និងព្រឹទ្ធសភាបានអនុម័តយល់ស្របលើទម្រង់ និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុង កាលពីថ្ងៃទី ០៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី ១០ នីតិកាលទី ១ ដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ :

Cam2 KRAM Kmmd

ច្បាប់
ស្តីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាសមាជិក នៃអនុសញ្ញាស្តីពីការកំណត់សម្គាល់នៃគ្រឿងផ្ទុះប្លាស្ទិក សម្រាប់ជាកម្មវត្ថុនៃការស្រាវជ្រាវរក

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាសមាជិកនៃអនុសញ្ញាស្តីពីការកំណត់សម្គាល់នៃគ្រឿងផ្ទុះប្លាស្ទិកសម្រាប់ជាកម្មវត្ថុនៃការស្រាវជ្រាវរក ដែលធ្វើនៅទីក្រុងម៉ុងរ៉េអាល់ នាថ្ងៃទី ០១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩១ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធីដើម្បីអនុវត្តអនុសញ្ញានេះ ។

មាត្រា ៣.-

ច្បាប់នេះត្រូវបានប្រកាសជាការប្រញាប់ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៣ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥

នស/រកម.១០០៥.០៤៣

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ

សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហត្ថលេខា

ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី

សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

ហត្ថលេខា

ទៀ បាញ់ ញឹក ប៊ុនឆៃ

លេខ : ៣៧៦ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

សុខ តាន់

ឧបសម្ព័ន្ធ I

អនុសញ្ញាស្តីពី ការកំណត់សំគាល់
នៃគ្រឿងផ្ទុះប្លាស្ទិកសំរាប់ជាកម្មវត្ថុនៃការស្រាវជ្រាវរក

រដ្ឋភាគីនៅនឹងអនុសញ្ញា :

-ដោយដឹងថាមានការជាប់ទាក់ទងអំពើភេរវកម្មចំពោះសន្តិសុខអន្តរជាតិ

-ដោយមានការព្រួយបារម្ភយ៉ាងខ្លាំងចំពោះអំពើភេរវកម្ម បានប៉ុនប៉ងបំផ្លិចបំផ្លាញយន្តហោះ មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូននានា និងគោលដៅផ្សេងៗទៀត

-ដោយព្រួយបារម្ភថាគ្រឿងផ្ទុះប្លាស្ទិកត្រូវបានប្រើប្រាស់សំរាប់ភេរវកម្ម

-ដោយពិចារណាឃើញថា ការកំណត់សំគាល់គ្រឿងផ្ទុះប្រភេទប្លាស្ទិកជាកម្មវត្ថុនៃការស្រាវជ្រាវរក អាចជាជំនួយយ៉ាងសំខាន់ដើម្បីទប់ស្កាត់អំពើខុសច្បាប់

-ដោយទទួលស្គាល់ថា វិធានការដើម្បីរារាំងអំពើខុសច្បាប់បែបនេះ ជាតម្រូវការចាំបាច់ជាបន្ទាន់សំរាប់បណ្តារដ្ឋ ដែលគោរពតាមលិខិតុបករណ៍អន្តរជាតិដើម្បីអនុម័តវិធានការសមស្របសំដៅធានាថា គ្រឿងផ្ទុះប្លាស្ទិកត្រូវបានកំណត់សំគាល់ដ៏ត្រឹមត្រូវ

-ដោយពិចារណាឃើញថា សេចក្តីសំរេចនៃក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខអង្គការសហប្រជាជាតិលេខ ៦៣៥ ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៨៩ និងសេចក្តីសំរេចនៃមហាសន្និបាតអង្គការសហប្រជាជាតិលេខ ៤៤-២៩ ចុះថ្ងៃទី ០៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៨៩ ដែលជំរុញអោយអង្គការអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិ ដើម្បីពង្រឹងកិច្ចការរបស់ខ្លួនក្នុងការបង្កើត ប្រព័ន្ធអន្តរជាតិសំរាប់ការកត់សំគាល់គ្រឿងផ្ទុះប្លាស្ទិក ឬបន្ទះគ្រឿងផ្ទុះដែលជាកម្មវត្ថុនៃការស្រាវជ្រាវរក

-ដោយបានគិតគូរយកចិត្តទុកដាក់ទៅនឹងសេចក្តីសំរេច A ២៧-៨ ដែលបានអនុម័តជាឯកច្ឆ័ន្ទនាសម័យប្រជុំលើកទី ២៧ នៃសន្និបាតអង្គការអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិ ដែលបានយល់ព្រមប្រកបដោយអទិភាពខ្ពស់ និងលើសលប់ទៅនឹងការរៀបចំលិខិតុបករណ៍អន្តរជាតិថ្មីមួយសំរាប់កំណត់សំគាល់គ្រឿងផ្ទុះប្លាស្ទិក ឬបន្ទះគ្រឿងផ្ទុះ ដែលត្រូវស្រាវជ្រាវរក

-ដោយមានការកត់សំគាល់ដោយក្តីសោមនស្ស ដល់តួនាទីរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិ ក្នុងការរៀបចំអនុសញ្ញានេះ ក៏ដូចជាឆន្ទៈរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិ ដើម្បីទទួលភារកិច្ចមុខងារ ដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងការអនុវត្តន៍របស់ខ្លួន

បានព្រមព្រៀងដូចខាងក្រោម :

មាត្រា ១

គោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ

១-"គ្រឿងផ្ទុះ" មានន័យថា ផលិតផលជាតិផ្ទុះដែលទូទៅគេស្គាល់ថាជា គ្រឿងផ្ទុះប្លាស្ទីក រួមមានប្រភេទគ្រឿងផ្ទុះទាំងឡាយដែលមានទ្រង់ទ្រាយជាបន្ទះយឺត ឬបត់បែនបានដូចមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធបច្ចេកទេស នៃអនុសញ្ញានេះ ។

២-"សារធាតុភ្នាក់ងាររុករក" មានន័យថាសារធាតុមួយដូចមាន ចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធបច្ចេកទេសនៃអនុសញ្ញា នេះ ដែលត្រូវបាន ដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងគ្រឿងផ្ទុះដើម្បីធ្វើអោយសារធាតុមួយនេះអាចស្រូបបាន ។

៣-"ការដាក់សំគាល់" មានន័យថា ការដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងគ្រឿងផ្ទុះនូវ សារធាតុភ្នាក់ងាររុករកដោយអនុលោមតាមឧបសម្ព័ន្ធបច្ចេកទេស នៃអនុសញ្ញានេះ ។

៤-"ការផលិត" មានន័យថាជាដំណើរការផលិត ដោយរាប់ទាំងដំណើរការផលិតជាថ្មីនៃការផលិត គ្រឿងផ្ទុះ ។

៥-"យុទ្ធោបករណ៍ស្របច្បាប់" ត្រូវមាន ប៉ុន្តែមិនក៏តែចំពោះ គ្រាប់កាំភ្លើងធំ គ្រាប់បែកធំៗ គ្រាប់បាញ់រយៈចំងាយឆ្ងាយ គ្រាប់មីុន គ្រាប់មីស៊ីល គ្រាប់រ៉ុកកែត វិសេវផ្ទុះ គ្រាប់បែកដៃ ហើយនិងគ្រឿង ទំលុះដែលផលិតឡើងយ៉ាងពិសេសសំរាប់គោលបំណងយោធា និងប៉ូលីសស្របតាមច្បាប់ និងបទបញ្ជារបស់ រដ្ឋភាគីដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធ ។

៦-"រដ្ឋផលិត" មានន័យថា រដ្ឋដែលនៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួនមានគ្រឿងផ្ទុះត្រូវបានផលិត ។

មាត្រា ២

រដ្ឋភាគីនីមួយៗត្រូវចាត់វិធានការចាំបាច់ និងមានប្រសិទ្ធិភាពដើម្បីហាមឃាត់ និងទប់ស្កាត់ការផលិតនៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួននូវគ្រឿងផ្ទុះមិនសំគាល់បាន ។

មាត្រា ៣

១-រដ្ឋភាគីនីមួយៗត្រូវចាត់វិធានការចាំបាច់នានា និងមានប្រសិទ្ធិភាពដើម្បីហាមឃាត់ និងទប់ស្កាត់ការចល័តទាំងនៅខាងក្នុង ឬនៅខាងក្រៅនៃទឹកដីរបស់ខ្លួននូវគ្រឿងផ្ទុះទាំងឡាយមិនសំគាល់បាន ។

២-ចំពោះវាក្យខ័ណ្ឌខាងលើនឹងមិនយកមកអនុវត្ត ចំពោះការចល័តក្នុងបំណងមិនស្របទៅនឹងគោលបំណង នៃអនុសញ្ញាដោយអាជ្ញាធរនៃរដ្ឋភាគី ចំពោះមុខងារជាយោធា ឬប៉ូលីសនូវគ្រឿងផ្ទុះទាំងឡាយ ដែលមិនសំគាល់បាន ហើយស្ថិតនៅក្រោមការត្រួតពិនិត្យនៃរដ្ឋជាភាគីនោះ ដូចមានចែងក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ១ នៃមាត្រា៤ ។

មាត្រា ៤

១-រដ្ឋភាគីនីមួយៗត្រូវចាត់វិធានការចាំបាច់នានា ដើម្បីអនុវត្តម៉ឺងម៉ាត់ និងត្រួតពិនិត្យដ៏មានប្រសិទ្ធភាព ទៅលើកម្មសិទ្ធិ និងការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិនៃគ្រឿងផ្ទុះមិនសំគាល់បាននេះ ដែលត្រូវបានផលិតនៅក្នុង ឬនាំចូលមកក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន មុនពេលអនុសញ្ញានេះ ចូលជាធរមានចំពោះរដ្ឋនោះ ដើម្បីទប់ស្កាត់ការប្រើប្រាស់ខុសទិសដៅ ឬមិនស្របតាមគោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ ។

២-រដ្ឋភាគីនីមួយៗត្រូវចាត់វិធានការចាំបាច់នានា ដើម្បីធានាថា រាល់ការស្តុកនៃគ្រឿងផ្ទុះទាំងឡាយមិនសំគាល់បានដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃមាត្រានេះ ហើយដែលមិនកាន់កាប់ដោយអាជ្ញាធររបស់ខ្លួន ដែលមានមុខងារជាយោធា ឬប៉ូលីស នោះត្រូវកំទេចចោល ឬដុតបំផ្លាញចោល ប្រសិនបើការប្រើប្រាស់នោះមិនស្របទៅនឹងគោលបំណង នៃអនុសញ្ញានេះ ដោយបញ្ជាក់ច្បាស់ ឬបានធ្វើអោយអស់ប្រសិទ្ធិភាពជាអចិន្ត្រៃយ៍ក្នុងរយៈពេល ៣ ឆ្នាំ បន្ទាប់ពីអនុសញ្ញានេះចូលជាធរមានចំពោះរដ្ឋនោះ ។

៣- រដ្ឋភាគីនីមួយៗត្រូវចាត់វិធានការចាំបាច់នានាដើម្បីធានាថា ការស្តុកទាំងអស់នៃគ្រឿងផ្ទុះទាំងឡាយដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១នៃមាត្រានេះ ហើយដែលកាន់កាប់ដោយអាជ្ញាធររបស់ខ្លួន ដែលមានមុខងារជាយោធា ឬប៉ូលីស ហើយដែលមិនបានបញ្ចូលជាផ្នែកតែមួយ នៃយុទ្ធោបករណ៍ស្របច្បាប់ គឺត្រូវកំទេចចោល ឬធ្វើអោយអស់ប្រសិទ្ធិភាព ប្រសិនបើការប្រើប្រាស់នោះមិនស្របទៅនឹងគោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះដោយបង្ហាញ ឬបញ្ជាក់ថាបានធ្វើអោយអស់ប្រសិទ្ធភាពជាអចិន្ត្រៃយ៍ក្នុងរយៈពេល ១៥ ឆ្នាំ បន្ទាប់ពីអនុសញ្ញានេះចូលជាធរមានចំពោះរដ្ឋនោះ ។

៤-រដ្ឋភាគីនីមួយៗត្រូវចាត់វិធានការចាំបាច់នានា ដើម្បីធានាដល់ការបំផ្លាញអោយបានឆាប់រហ័សបំផុត តាមដែលអាចធ្វើទៅបានក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន នូវគ្រឿងផ្ទុះទាំងឡាយដែលមិនសំគាល់បាន ហើយដែលអាចត្រូវបានរកឃើញនៅនឹងកន្លែង ហើយដែលមិនមានចែងនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌខាងដើមនៃមាត្រានេះ ក្រៅអំពីស្តុកនៃគ្រឿងផ្ទុះទាំងឡាយមិនសំគាល់បាន ហើយដែលកាន់កាប់ដោយអាជ្ញាធររបស់ខ្លួន ដែលមានមុខងារជាយោធា ឬប៉ូលីស និងមិនបានបញ្ចូលជាផ្នែកតែមួយនៃយុទ្ធោបករណ៍ស្របច្បាប់នៅថ្ងៃ ដែលអនុសញ្ញានេះចូលជាធរមានចំពោះរដ្ឋនោះ ។

៥-រដ្ឋភាគីនីមួយៗ ត្រូវចាត់វិធានការចាំបាច់នានាដើម្បីអនុវត្តម៉ឹងម៉ាត់ និងមានប្រសិទ្ធិភាពក្នុងការត្រួតពិនិត្យទៅលើកម្មសិទ្ធិ និងការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិនៃគ្រឿងផ្ទុះទាំងឡាយដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ២ នៃភាគ ១ នៃឧបសម្ព័ន្ធបច្ចេកទេសនៃអនុសញ្ញានេះ ដើម្បីទប់ស្កាត់ការប្រើប្រាស់ខុសទិសដៅ ឬការប្រើប្រាស់មិនសមស្របទៅនឹងវត្ថុបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ ។

៦-រដ្ឋភាគីនីមួយៗ ត្រូវចាត់វិធានការចាំបាច់នានា ដើម្បីធានាដល់ការបំផ្លាញអោយបានឆាប់រហ័សបំផុត តាមការដែលអាចធ្វើទៅបាន នៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួននូវគ្រឿងផ្ទុះទាំងឡាយមិនអាចសំគាល់បាន ដែលបានផលិតចាប់តាំងពីអនុសញ្ញានេះបានចូលជាធរមានចំពោះរដ្ឋនោះ ហើយដែលមិនមានចែងជាក់លាក់នៅក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ២ d នៃភាគ ១ នៃឧបសម្ព័ន្ធបច្ចេកទេសនៃអនុសញ្ញានេះហើយនិងគ្រឿងផ្ទុះទាំងឡាយមិនសំគាល់បានជាច្រើនទៀត ដែលមិនមានចែងនៅក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌផ្សេងៗនៃកថាខ័ណ្ឌ II នៃឧបសម្ព័ន្ធបច្ចេកទេស ។

មាត្រា ៥

១-មានការបង្កើតឡើងដោយអនុសញ្ញានេះ នូវគណៈកម្មការបច្ចេកទេសគ្រឿងផ្ទុះអន្តរជាតិមួយ (ក្រោយមកហៅថា"គណៈកម្មការ") ដែលមានសមាជិកមិនតិចជាង ១៥ នាក់ ហើយក៏មិនលើសពី ១៩ នាក់ ហើយដែលត្រូវបានតែង

តាំងឡើងដោយក្រុមប្រឹក្សានៃអង្គការអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិ (ក្រោយមកហៅថា ក្រុមប្រឹក្សា) ដែលសមាជិកទាំងនោះត្រូវបានតែងតាំងពីក្នុងចំណោមបណ្តារដ្ឋភាគីនៃអនុសញ្ញានេះ ។

២-សមាជិកនៃគណៈកម្មការនេះត្រូវតែជាអ្នកឯកទេស ដែលមានបទពិសោធន៍ច្រើន និងដោយផ្ទាល់ក្នុងរាល់កិច្ចការដែលជាប់ទាក់ទងទៅនឹងការផលិត ការសិក្សាស្វែងយល់ និងការស្រាវជ្រាវអំពីគ្រឿងផ្ទុះ ។

៣-សមាជិកទាំងអស់នៃគណៈកម្មការនេះ ត្រូវបំរើការងាររយៈពេល ៣ ឆ្នាំ ហើយអាចនឹងត្រូវបានជ្រើសតាំងជាថ្មីបន្តទៀត ។

៤-សម័យប្រជុំនៃគណៈកម្មការនេះត្រូវកោះប្រជុំយ៉ាងតិច ១ ដងក្នុងមួយឆ្នាំ នៅទីស្នាក់ការនៃអង្គការអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិ ឬនៅកន្លែងនិងពេលវេលា ដែលកំណត់ ឬសំរេចដោយក្រុមប្រឹក្សា ។

៥- គណៈកម្មការនេះត្រូវអនុម័តនូវច្បាប់នៃនីតិវិធីរបស់ខ្លួន ដោយមានការយល់ព្រមពីក្រុមប្រឹក្សា ។

មាត្រា ៦

១- គណៈកម្មការត្រូវវាយតំលៃ ការអភិវឌ្ឍន៍ផ្នែកបច្ចេកទេសដែលទាក់ទងទៅនឹងការផលិត ការកំណត់សំគាល់ និងការស្រាវជ្រាវរកគ្រឿងផ្ទុះ ។

២-តាមរយៈក្រុមប្រឹក្សាគណៈកម្មការនេះត្រូវរាយការណ៍ ការរកឃើញរបស់ខ្លួនទៅរដ្ឋភាគី និងអង្គការអន្តរជាតិដែលពាក់ព័ន្ធ ។

៣-គ្រប់ពេលដែលចាំបាច់គណៈកម្មការ ត្រូវធ្វើអនុសាសន៍ផ្ញើជូនទៅក្រុមប្រឹក្សា ដើម្បីធ្វើវិសោធនកម្មលើឧបសម្ព័ន្ធបច្ចេកទេស នៃអនុសញ្ញានេះ ។ គណៈកម្មការត្រូវខិតខំប្រឹងប្រែងដើម្បីធ្វើសេចក្តីសំរេចចិត្តរបស់ខ្លួន លើអនុសាសន៍ដោយសំឡេងកុងសង់ស៊ីស ។ ក្នុងករណីដែលមិនមានកុងសង់ស៊ីស គណៈកម្មការត្រូវធ្វើសេចក្តីសំរេចដោយការបោះឆ្នោតយកសម្លេងភាគច្រើន ២/៣ នៃសមាជិកទាំងមូល ។

៤-យោងតាមអនុសាសន៍របស់គណៈកម្មការក្រុមប្រឹក្សា អាចដាក់ស្នើទៅរដ្ឋភាគីដើម្បីធ្វើវិសោធនកម្មលើឧបសម្ព័ន្ធបច្ចេកទេស នៃអនុសញ្ញានេះបាន ។

មាត្រា ៧

១-រដ្ឋភាគីនីមួយៗអាចបញ្ជូនសេចក្តីពន្យល់របស់ខ្លួនទៅក្រុមប្រឹក្សា បានក្នុងរយៈពេល ៩០ថ្ងៃ ចាប់ពីថ្ងៃ ដែលបានប្រកាសជូនដំណឹងអំពីសំណើវិសោធនកម្ម ទៅលើឧបសម្ព័ន្ធបច្ចេកទេស នៃអនុសញ្ញានេះ ។ ក្រុមប្រឹក្សាត្រូវបញ្ជូនសេចក្តីពន្យល់នេះទៅគណៈកម្មការ អោយបានឆាប់រហ័សតាមការដែលអាចធ្វើទៅបាន ដើម្បីគណៈកម្មការធ្វើការពិចារណា។ ក្រុមប្រឹក្សាត្រូវអញ្ជើញរដ្ឋភាគី ដែលបានផ្តល់សេចក្តីពន្យល់ ឬការជំទាស់របស់ខ្លួន លើសំណើវិសោធនកម្ម ដែលបានស្នើឡើងនេះ ដើម្បីពិគ្រោះជាមួយគណៈកម្មការ ។

២-គណៈកម្មការត្រូវពិចារណាយោបល់ របស់រដ្ឋភាគីទាំងឡាយដែលបានស្នើឡើង ដោយអនុលោមតាមកថាខ័ណ្ឌខាងលើ ហើយត្រូវរាយការណ៍ជូនមក ក្រុមប្រឹក្សា ។ ក្រុមប្រឹក្សា បន្ទាប់ពីធ្វើការពិចារណាលើរបាយការណ៍ របស់គណៈកម្មការ និងធ្វើការវិភាគទៅលើខ្លឹមសារនៃវិសោធនកម្ម និងសេចក្តីពន្យល់របស់រដ្ឋភាគីទាំងអស់គិតទាំងរដ្ឋដែលជាអ្នកស្នើផង មុននឹងដាក់សំណើវិសោធនកម្មជូនរដ្ឋភាគីទាំងអស់ដើម្បីធ្វើការអនុម័ត ។

៣-ប្រសិនបើសំណើវិសោធនកម្ម ដែលដាក់ស្នើនេះមិនមានការជំទាស់ពីរដ្ឋភាគីចំនួនប្រាំ ឬលើសពីនេះ ដោយជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមក ក្រុមប្រឹក្សា ក្នុងរយៈពេល៩០ថ្ងៃ ចាប់ពីថ្ងៃដែលបានប្រកាសជូនដំណឹងអំពីសំណើវិសោធនកម្មដោយ ក្រុមប្រឹក្សា នោះចាត់ទុកថាសំណើវិសោធនកម្មត្រូវបានទទួលការអនុម័ត ហើយនឹងចូលជាធរមាន ក្រោយពីរយៈពេលមួយរយប៉ែតសិបថ្ងៃ ឬក្រោយពីថ្ងៃបរិច្ឆេទដូចមានចែងនៅក្នុងសំណើវិសោធនកម្ម ដែលបានស្នើចំពោះរដ្ឋភាគីទាំងនោះដែលមិនបានសំដែងការជំទាស់ ។

៤-រដ្ឋភាគីដែលបានសំដែងការជំទាស់ ទៅនឹងសំណើវិសោធនកម្មអាចទទួលយកជាការវិញ ដោយប្រើមធ្យោបាយជាលិខិតុបករណ៍បញ្ជាក់ពីការព្រមទទួលយក ឬការយល់ព្រមរបស់ខ្លួន នូវ ខ ទាំងឡាយនៃវិសោធនកម្ម ។

៥-ប្រសិនបើរដ្ឋភាគីចំនួន៥ ឬលើសពីនេះបានជំទាស់ទៅនឹងសំណើវិសោធនកម្ម ក្រុមប្រឹក្សា ត្រូវបញ្ជូនសំណើវិសោធនកម្មនេះជូនទៅ គណៈកម្មការ ដើម្បីធ្វើការពិចារណាថែមទៀត ។

៦-ប្រសិនបើសំណើវិសោធនកម្មនេះ មិនត្រូវបានទទួលការអនុម័តយោងតាមកថាខ័ណ្ឌ ៣ នៃមាត្រានេះ ក្រុមប្រឹក្សា អាចកោះប្រជុំជាសន្និសីទនៃបណ្តារដ្ឋភាគីទាំងអស់ ។

មាត្រា ៨

១-ប្រសិនបើអាច រដ្ឋភាគីត្រូវផ្តល់ទៅក្រុមប្រឹក្សានូវព័ត៌មានដែលអាចជួយដល់ គណៈកម្មការ ក្នុងការខកខានមិនបានបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន ស្របតាមកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃមាត្រា ៦ ។

២-រដ្ឋភាគីត្រូវរក្សាការផ្តល់ដំណឹងដល់ ក្រុមប្រឹក្សា រាល់វិធានការនានាដែល គណកម្មការ បានយកមកអនុវត្តនូវ ខ ទាំងឡាយនៃអនុសញ្ញានេះ ។ ក្រុមប្រឹក្សា ត្រូវប្រាប់ដំណឹងនេះទៅរដ្ឋភាគីទាំងអស់ និងអង្គការអន្តរជាតិនានា ដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធ ។

មាត្រា ៩

ក្រុមប្រឹក្សា ដោយមានកិច្ចសហប្រតិបត្តិការពីរដ្ឋភាគីទាំងអស់ និងអង្គការអន្តរជាតិនានា ដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធត្រូវចាត់វិធានការទាំងឡាយសមស្រប ដើម្បីជួយសំរួលដល់ការអនុវត្តន៍នៃអនុសញ្ញានេះ ព្រមទាំង ខ ទាំងឡាយ ស្តីពីជំនួយបច្ចេកទេស និងវិធានផ្សេងៗទៀត សំរាប់ជាការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានទៅវិញទៅមកដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការអភិវឌ្ឍន៍បច្ចេកទេសក្នុងការដាក់សំគាល់ និងការស្រាវជ្រាវគ្រឿងផ្ទុះ ។

មាត្រា ១០

ឧបសម្ព័ន្ធបច្ចេកទេសភ្ជាប់ទៅនឹងអនុសញ្ញានេះ បង្កើតជាផ្នែកមួយបន្ថែមទៀតនៃអនុសញ្ញានេះ ។

មាត្រា ១១

១- ជម្លោះរវាងរដ្ឋភាគី ពីរ ឬច្រើនទៅនឹងការបកស្រាយ ឬការអនុវត្តន៍អនុសញ្ញានេះដែលមិនអាចដោះស្រាយបានតាមការចរចា អាចធ្វើសំណើដោយរដ្ឋភាគីមួយក្នុងចំណោមរដ្ឋភាគីទាំងអស់ទៅគណៈវិនិច្ឆ័យ ។ ប្រសិនបើក្នុងរយៈពេលប្រាំមួយខែគិតចាប់ពីថ្ងៃស្នើសុំធ្វើការវិនិច្ឆ័យ ហើយរដ្ឋភាគីមិនអាចយល់ព្រមលើការរៀបចំរបស់គណៈវិនិច្ឆ័យនេះទេ រដ្ឋភាគីមួយនៃរដ្ឋភាគីទាំងនោះអាចបញ្ជូនជម្លោះឡើងតុលាការយុត្តិធម៌អន្តរជាតិ ដោយធ្វើសំណើអនុលោមតាមលក្ខន្តិកៈរបស់តុលាការ ។

២- នៅពេលចុះហត្ថលេខា ផ្តល់សច្ចាប័ន ផ្តល់ការទទួលស្គាល់ ការយល់ព្រម ឬការសុំចូលជាសមាជិកនៃអនុសញ្ញានេះ រដ្ឋភាគីអាចប្រកាសថាខ្លួនមិនបានចាត់ទុកថាត្រូវបានចងភ្ជាប់ដោយកថាខណ្ឌខាងលើទេ ។ រដ្ឋភាគីផ្សេងទៀតនឹងមិនត្រូវបានចងភ្ជាប់ដោយកថាខណ្ឌខាងលើ ចំពោះរដ្ឋភាគីណាមួយដែលបានដាក់លក្ខខណ្ឌបែបនេះដែរ ។

៣-រដ្ឋភាគីណាមួយដែលបានបង្កើតលក្ខខណ្ឌ ដោយយោងតាមវាក្យខណ្ឌខាងលើ អាចដកលក្ខខណ្ឌនេះវិញបានដោយជូនដំណឹងទៅគណៈកម្មការទទួលបន្ទុក ។

មាត្រា ១២

លើកលែងចំពោះសេចក្តីដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១១ គ្មានលក្ខខណ្ឌណាមួយត្រូវបានដាក់ទៅលើអនុសញ្ញានេះបានឡើយ ។

មាត្រា ១៣

១- អនុសញ្ញានេះ គឺបើកចំហ ដើម្បីចុះហត្ថលេខានៅក្នុងទីក្រុង ម៉ុងរ៉េអាល់ កាលពីថ្ងៃទី ១ ខែ មិនា ឆ្នាំ ១៩៩១ ដោយបណ្តារដ្ឋដែលបានចូលរួមក្នុងអង្គសន្និសីទអន្តរជាតិ ស្តីពីច្បាប់អាកាសដែលបានប្រារព្ធឡើងនៅទីក្រុង ម៉ុងរ៉េអាល់ ចាប់ពីថ្ងៃទី ១២ ខែ កុម្ភៈ ដល់ថ្ងៃទី ១ ខែ មិនា ឆ្នាំ ១៩៩១ ។ បន្ទាប់ពីថ្ងៃទី ១ ខែ មិនា ឆ្នាំ ១៩៩១ អនុសញ្ញានេះ គឺបើកចំហសំរាប់បណ្តារដ្ឋទាំងអស់ដើម្បីចុះហត្ថលេខា នៅទីស្នាក់ការនៃអង្គការអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិ ក្នុងទីក្រុងម៉ុងរ៉េអាល់ រហូតអនុសញ្ញានេះចូលជាធរមាន ដោយអនុលោមតាមកថាខណ្ឌ ៣ នៃមាត្រានេះ ។ រដ្ឋណាដែលមិនចុះហត្ថលេខាលើអនុសញ្ញានេះ អាចទទួលយល់ព្រមតាមអនុសញ្ញានេះនៅពេលណាក៏បាន ។

២- អនុសញ្ញានេះត្រូវស្ថិតនៅក្រោមការផ្តល់សច្ចាប័ន ការទទួលស្គាល់ ឬការយល់ព្រម ឬការសុំចូលជាសមាជិកពីបណ្តារដ្ឋ ។ លិខិតុបករណ៍នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការទទួលស្គាល់ ការយល់ព្រម ឬការសុំចូលជាសមាជិក ត្រូវដាក់ជូនអង្គការអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិ ដែលត្រូវបានជ្រើសរើសតាមរយៈគណៈកម្មការទទួលបន្ទុក ។ នៅពេលបញ្ជូនលិខិតុបករណ៍នៃការផ្តល់សច្ចាប័នរបស់ខ្លួន រដ្ឋនីមួយៗត្រូវប្រកាសថាជារដ្ឋមានផលិត ឬគ្មានផលិត ។

៣-អនុសញ្ញានេះត្រូវចូលជាធរមានហុកសិបថ្ងៃ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការបញ្ជូនលិខិតុបករណ៍ ទីសាមសិបប្រាំនៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការទទួលស្គាល់ ការយល់ព្រម ឬសុំចូលជាសមាជិកជាមួយ គណៈកម្មការទទួលបន្ទុក ដោយ បញ្ជាក់ថាមានរដ្ឋមិនតិចជាងប្រាំ បានប្រកាសស្របតាមកថាខ័ណ្ឌ ២ នៃមាត្រានេះថាជារដ្ឋផលិត ។ ប្រសិនបើលិខិតុបករណ៍ចំនួនសាមសិបប្រាំ ដែលត្រូវបានបញ្ជូនមកមុនការបញ្ជូនលិខិតុបករណ៍ ពីរដ្ឋផលិតចំនួនប្រាំ អនុសញ្ញានេះត្រូវចូលជាធរមាន នៅថ្ងៃទីហុកសិប បន្ទាប់ពីថ្ងៃនៃការដាក់បញ្ជូនលិខិតុបករណ៍នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការទទួលស្គាល់ ការយល់ព្រម ឬការសុំចូលជាសមាជិកនៃរដ្ឋផលិតទីប្រាំ ។

៤-សំរាប់រដ្ឋផ្សេងៗទៀត អនុសញ្ញានេះត្រូវចូលជាធរមានហុកសិបថ្ងៃ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការដាក់លិខិតុបករណ៍នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការទទួលស្គាល់ ការយល់ព្រម ឬការសុំចូលជាសមាជិក ។

៥-នៅពេលដែលអនុសញ្ញានេះចូលជាធរមានភ្លាម អនុសញ្ញានេះត្រូវចុះបញ្ជីដោយគណៈកម្មការទទួលបន្ទុក អនុលោមតាមមាត្រា ១០២ នៃធម្មនុញ្ញអង្គការសហប្រជាជាតិ និងអនុលោមតាមមាត្រា ៨៣ នៃអនុសញ្ញាស្តីពីអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិ (Chicago , ១៩៤៤) ។

មាត្រា ១៤

គណៈកម្មការទទួលបន្ទុកត្រូវផ្តល់ពត៌មានជាបន្ទាន់ដល់រដ្ឋហត្ថលេខី និងរដ្ឋភាគីទាំងអស់នូវ:

១-ហត្ថលេខាទីមួយៗនៃអនុសញ្ញានេះ និងកាលបរិច្ឆេទនៃអនុសញ្ញានេះ

២-រាល់ការបញ្ជូនលិខិតុបករណ៍នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការទទួលស្គាល់ ការយល់ព្រម ឬការសុំចូលជាសមាជិកនិងកាលបរិច្ឆេទនៃការសុំចូលត្រូវផ្តល់សេចក្តីបញ្ជាក់ពិសេសថា តើរដ្ឋនោះបានទទួលស្គាល់ថាខ្លួនជារដ្ឋផលិតដែរ ឬទេ ។

៣-កាលបរិច្ឆេទការចូលជាធរមាននៃអនុសញ្ញានេះ

៤-កាលបរិច្ឆេទការចូលជាធរមាន នូវរាល់ការធ្វើវិសោធនកម្មណាមួយនៃអនុសញ្ញានេះ ឬឧបសម្ព័ន្ធបច្ចេកទេសនៃអនុសញ្ញានេះ

៥- សេចក្តីប្រកាសមិនយល់ព្រមណាមួយបានធ្វើឡើងស្របតាមមាត្រា ១៥ និង

៦- សេចក្តីប្រកាសណាមួយបានធ្វើឡើងស្របតាមវាក្យខ័ណ្ឌ ២ នៃមាត្រា ១១

មាត្រា ១៥

១-រដ្ឋភាគីមួយអាចប្រកាសមិនយល់ព្រមលើអនុសញ្ញានេះ ដោយជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកគណៈកម្មការទទួលបន្ទុក

២-សេចក្តីប្រកាសមិនយល់ព្រមនឹងមានប្រសិទ្ធិភាពរយៈពេលមួយរយប៉ែតសិបថ្ងៃដោយគិតពីថ្ងៃដែលគណៈ

កម្មការទទួលបន្ទុកបានទទួលសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ ។

ដើម្បីជាសាក្សី បេសកជនវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាព ជាតំណាងស្របច្បាប់ដែលតែងតាំងដោយ រដ្ឋាភិបាល នៃប្រទេសរបស់ខ្លួនបានចុះហត្ថលេខាលើអនុសញ្ញានេះ ។

ធ្វើនៅទីក្រុង ម៉ុងរេអាល់ ថ្ងៃទី មួយ ខែមិនា ឆ្នាំ មួយពាន់ប្រាំបួនរយកៅសិបមួយ អត្ថបទដើមត្រូវបាន សរសេរជាប្រាំភាសាមានតម្លៃស្មើគ្នាគឺ អង់គ្លេស បារាំង រុស្ស៊ី អេស្ប៉ាញ៉ុល និងអារ៉ាប់ ។

ឧបសម្ព័ន្ធ II

ឧបសម្ព័ន្ធបច្ចេកទេស

ភាគ ១

ការពិពណ៌នាពីគ្រឿងផ្ទុះ

I- គ្រឿងផ្ទុះដែលចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ មាត្រា ១ នៃអនុសញ្ញានេះ គឺគ្រឿងផ្ទុះទាំងឡាយណាដែល :

ក- ត្រូវបានរៀបចំយ៉ាងជាក់លាក់ជាមួយនិងគ្រឿងផ្ទុះមួយ ឬច្រើនដែលទ្រង់ទ្រាយសុទ្ធនៃគ្រឿងផ្ទុះនោះ មានសម្ពាធចំហាយតិចជាង $10^{-4}p_a$ មានសីតុណ្ហភាព ២៥ អង្សាសេ ។

ខ- ត្រូវបានរៀបចំយ៉ាងជាក់លាក់ជាមួយនិងសំភារៈភ្ជាប់ឱ្យនៅផ្តុំគ្នា ហើយនិង

គ- ជាគ្រឿងផ្ទុះចំរុះ ទន់ ឬអាចបត់បែនបានទៅតាមសីទណ្ហភាពនៅក្នុងបន្ទប់ធម្មតា។

II-គ្រឿងផ្ទុះទាំងឡាយនេះ ទោះបីជាកិច្ចប្រជុំបានពិពណ៌នាពីគ្រឿងផ្ទុះនេះ នៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ១ នៃភាគនេះ ក៏នឹងមិនត្រូវបានចាត់ទុកថា ជាគ្រឿងផ្ទុះដ៏រាបណាគ្រឿងផ្ទុះនោះត្រូវបានគេកាន់កាប់ ឬបន្តប្រើប្រាស់សំរាប់បំណងជាក់លាក់ដូចខាងក្រោម ឬនៅតែត្រូវបានធ្វើសាជីវកម្មយ៉ាងច្បាស់លាស់នោះពោលគឺ គ្រឿងផ្ទុះទាំងឡាយណាដែល :

ក-ត្រូវបានផលិតឡើង ឬរក្សាទុកក្នុងបរិមាណបានកំណត់ទុក សំរាប់ការប្រើប្រាស់ស្រាវជ្រាវស្របច្បាប់ ការអភិវឌ្ឍន៍ ការសាកល្បងគ្រឿងផ្ទុះថ្មី ឬគ្រឿងផ្ទុះកែច្នៃ ។

ខ-ត្រូវបានផលិតឡើង ឬរក្សាទុកក្នុងបរិវេណបានកំណត់ទុក សម្រាប់ប្រើប្រាស់ក្នុងការហ្វឹកហ្វឺនស្របច្បាប់ដើម្បីការរកគ្រឿងផ្ទុះ ហើយនិង ឬកាអភិវឌ្ឍន៍គ្រឿងផ្ទុះ ឬសាកល្បងនៃឧបករណ៍រកគ្រឿងផ្ទុះ ។

គ-ត្រូវបានផលិតឡើង ឬរក្សាទុកក្នុងបរិមាណបាកំណត់ទុក សំរាប់តែការប្រើប្រាស់ក្នុងគោលបំណង នៃនីតិវិទ្យាសាស្ត្រស្របច្បាប់ (Forensic Science purposes)

ឃ-ទុកសំរាប់ នឹងដែលត្រូវបានធ្វើសាជីវកម្មដែលជាផ្នែកទាំងស្រុង នៃឧបករណ៍យោធាស្របច្បាប់ក្នុងទឹកដីនៃរដ្ឋផលិត ក្នុងរយៈពេល ៣ ឆ្នាំ បន្ទាប់ពីអនុសញ្ញានេះចូលជាធរមាន ចំពោះរដ្ឋនោះ ។ ឧបករណ៍នេះ ដែលបានផលិតឡើងក្នុងអំឡុងពេល ៣ឆ្នាំនោះ ត្រូវបានគេចាត់ទុកថា ជាឧបករណ៍យោធាស្របច្បាប់ ដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៤ មាត្រា ៤ នៃអនុសញ្ញានេះ ។

III- ក្នុងភាគនេះ

- ស្របច្បាប់ នៅកថាខ័ណ្ឌ ២ ក.ខ និង គមានន័យថា បានអនុញ្ញាតស្របតាមច្បាប់ និងបទបញ្ជា នៃរដ្ឋភាគីដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធ ហើយនិង

- គ្រឿងផ្ទុះកំរិតខ្ពស់ ដែលមានទៅក្នុងនោះ ប៉ុន្តែមិនត្រូវកំណត់លើ Cyclotetramethylenetetramine (HMLX) pentaery thritol tettranitrate(PETN) ហើយនិង Cyclotrimethylenetetramine(RDX)

Honduras, the Repolic of
India, the Repolic of
Indonesia, the Repolic of
Iran,Islamic Repolic of
Israel, the State of
Italian Repolic the
Jamaica
Japan
Kenya, the Repolic of
Kuwait, the State of
Lebanese Republic the
Madagascar, the Democratic Republic of
Mali, the Repolic of
Mauritius
Mexican States, the United
Morocco, the Kingdom of
Netherlands, the Kingdom of the
Nigeria, the federal Republic of
Noeway, the Kingdom of
Pakistan, the Islamic Republic of
Paraguay, the Repolic of
Paru, the Repolic of
Poland, the Repolic of
Qatar, the state of
Republic of Korea, the
Romania
Saudi Arrabia, the Kingdom of
Senegal, the Repolic of
Spain, the Kingdom of
Sweden, the Kingdom of
Swiss Confederation, the
Thailand, the Kingdom of
Togolese Republic. the
Trinidad and Tobago, the Repolic of
Tunisia, the Repolic of
Turkey, the Repolic of
Uganda, the Repolic of
Ukrainian Soviet Socailist republic, the
Union of Soviet Socailist republic, the
United Arab Emerates, the
United Kingdom of Great Britain and northern Ireland, the
United Republic of Tanzania, the
United States of America, the
Venezuela, the public of
Zaire, the public of
Zambia, the Republic of

អង្គការអន្តរជាតិខាងក្រោមត្រូវបានធ្វើជាអ្នកតំណាងសង្កេតការណ៍

១- អង្គការសហប្រជាជាតិ (UN)

២- អង្គការដែនសមុទ្រ (IMO)

៣- សហគមន៍ដឹកជញ្ជូនផ្លូវអាកាសអន្តរជាតិ (IATA)

៤- សហគមន៍អន្តរជាតិ នៃសហគមន៍ក្រុមហ៊ុនអាកាសចរណ៍ PILOT.(IFAPA)

៥- គណៈកម្មការអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអាហ្វ្រិក (AFCAC)

៦- គណៈកម្មការអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអាមេរិកឡាទីន (LACAC)

សន្និសីទនេះត្រូវបានប្រកាសបើក និងថ្លែងការណ៍ដោយអគ្គលេខាធិការអង្គការសហប្រជាជាតិលោក Javer Perez de Cuella ហើយនិងប្រធានក្រុមប្រឹក្សាអង្គការអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិ Dr Assad Kotaite ។

សន្និសីទបានបោះឆ្នោតជ្រើសរើស Dr. K.O. Rattray "ប្រទេស Jamaica" ជាប្រធាន Dr.F.A.Cede "ប្រទេស "Austria "Dr.H.A. Perucchi"ប្រទេស"Agentina " លោក M. Mukai " ប្រទេស Jampan " លោក V.Poonoosamy " ប្រទេស Mauritius " ជាអនុប្រធាន ។

អគ្គលេខាធិការនៃសន្និសីទនេះគឺ Dr.S.S Sidhu អគ្គលេខាធិការនៃអង្គការអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិ ។ Dr.Milde នាយកការិយាល័យច្បាប់នៃអង្គការអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិ ជាលេខាធិការប្រតិបត្តិនៃសន្និសីទនេះ លោកត្រូវបានជួយជ្រោមជ្រែងដោយ Dr . M . Poucelet មន្ត្រីគោលការណ៍ច្បាប់ លោក R.K. VanDam មន្ត្រីច្បាប់ជាន់ខ្ពស់ លោក G. M. Rakar និងលោក J. V. Augustin មន្ត្រីច្បាប់នៃអង្គការនេះ ហើយនិងមន្ត្រីផ្សេងៗទៀត នៃអង្គការនេះ ។

សន្និសីទនេះ បានបង្កើតគណៈកម្មាធិការមួយដែលប្រធានរបស់វា ជាប្រធានសន្និសីទនេះ ហើយនិងបានបង្កើតគណៈគម្មាធិការដូចខាងក្រោមនេះ :

គណៈកម្មាធិការសារតាំង

-ប្រធាន : Dr. L. Jakubovice (ប្រទេសប្រេស៊ីល)

-សមាជិក: ប្រទេសឆេកូស្លូវ៉ាគី ហ្គាណា លីបង់ ស៊ុយអែត

គណៈកម្មាធិការព្រាងច្បាប់

-ប្រធាន : លោក M. V. Poonoosamy (ប្រទេស Mauritius)

-សមាជិ : ប្រទេស
- -Agentina
- -Canada
- -China
- -Côte d'Ivoire
- -Czechoslvakia
- -Egypt
- -France
- -Islamic Republic of Iran
- -Japan
- -Pakistan
- -Saudi Arabia

-Union of Soviet Socialist Republic
-United Kingdom
-United states
-Venezuela

បន្ទាប់ពីពិភាក្សាសន្និសីទនេះ បានអនុវត្តដោយមតិកុងសង់ស៊ីស លើអត្ថបទអនុសញ្ញាមួយស្តីពីការកត់សំគាល់គ្រឿងផ្ទុះសំរាប់ជាកម្មវត្ថុនៃការស្រាវជ្រាវរក ។ អនុសញ្ញាដែលបានថ្លែងខាងលើនេះត្រូវបានបើកចំហឱ្យចុះហត្ថលេខានៅទីក្រុងម៉ុងរេអាល់នៅថ្ងៃនេះ ម្យ៉ាងទៀតសន្និសីទបានអនុវត្តតាមមតិកុងសង់ស៊ីសលើសេចក្តីដូចខាងក្រោម :

-ដោយហេតុថា មានអំពើខុសច្បាប់ប្រឆាំង ទៅនឹងអាកាសចរណ៍ស៊ីវិល នាវាចរ ហើយនិងវិធីផ្សេង១ទៀត នៃការដឹកជញ្ជូនបានជាប់ទាក់ទិន្នជាញឹកញាប់ទៅនឹងការប្រើប្រាស់គ្រឿងផ្ទុះ និងសំភារៈគ្រឿងផ្ទុះ ឬ

-ដោយហេតុថា ការកំណត់សំគាល់គ្រឿងផ្ទុះឬស្ទីកសំរាប់ជាកម្មវត្ថុនៃការស្រាវជ្រាវរក និងជួយឱ្យរដ្ឋទប់ស្កាត់អំពើបែបនេះ

-ដោយសំគាល់ថា សារសំខាន់ចំពោះរដ្ឋទាំងអស់អាចរកមធ្យោបាយសមរម្យដល់ការរកឱ្យឃើញនេះ

-ដោយទទួលស្គាល់ថា ការអនុវត្តន៍មធ្យោបាយបែបនេះអាចបណ្តាលឱ្យមានការលំបាកចំពោះរដ្ឋខ្លះនោះ

-ដោយយល់ឃើញចំពោះបំណងប្រាថ្នានៃកិច្ចការបន្ថែម ដែលទាក់ទងក្នុងការរកឃើញគ្រឿងផ្ទុះ ក្រៅអំពីគ្រឿងផ្ទុះឬស្ទីកដែលអាចត្រូវបានប្រើប្រាស់សំរាប់អំពើខុសច្បាប់នោះ ។

-ដោយកត់សំគាល់ថា មានការចាប់អារម្មណ៍ជាបន្តបន្ទាប់របស់អង្គការសហប្រជាជាតិ និងជាពិសេសរបស់អង្គការអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិ ហើយនិងអង្គការដែនសមុទ្រអន្តរជាតិនោះ សន្និសីទ :

១-ជំរុញរដ្ឋឱ្យក្លាយជាភាគី ចំពោះអនុសញ្ញាស្តីអំពីការកត់សំគាល់គ្រឿងផ្ទុះឬស្ទីក សំរាប់បំណងការរកឃើញឱ្យបានឆាប់បំផុតតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន ។

២-អំពាវនាវរដ្ឋដែលផលិតគ្រឿងផ្ទុះឬស្ទីក ឱ្យអនុវត្តការកត់សំគាល់គ្រឿងផ្ទុះបែបនេះឱ្យបានឆាប់បំផុត ។

៣-ស្នើរដ្ឋទាំងឡាយឱ្យបន្តជំរុញលើកទឹកចិត្តធ្វើការស្រាវជ្រាវ និងការអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ចឱ្យប្រសើរ និងតាមមធ្យោបាយសេដ្ឋកិច្ចនៃការរុករកឱ្យឃើញទាំងអស់នូវភ្នាក់ងារកត់សំគាល់ ដែលបានបញ្ជាក់ច្បាស់លាស់នៅក្នុងអនុសញ្ញានេះ ។

៤-ជំរុញសហគមន៍អន្តរជាតិ ឱ្យពិចារណាបង្កើននូវជំនួយបច្ចេកទេសហិរញ្ញវត្ថុ និងសំភារៈដល់រដ្ឋដែលត្រូវការជំនួយបែបនេះ ដើម្បីអាចទទួលយកប្រយោជន៍ពីស្នាដៃនៃបំណង និងគោលដៅ ក្នុងអនុសញ្ញានេះ ជាពិសេសតាមរយៈកម្មវិធីជំនួយបច្ចេកទេស នៃអង្គការអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិ ។

៥-អញ្ជើញក្រុមប្រឹក្សានៃអង្គការអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិដើម្បី :

ក- ទទួលកាន់កាប់តំណែងដែលបានចែងក្នុងអនុសញ្ញានេះ

ខ-រក្សាទុកនូវអត្ថិភាពក្រុម Ad Hoc ដែលមានស្រាប់នូវជំនាញខាងការរកឃើញគ្រឿងផ្ទុះ ដើម្បីជួយឱ្យអ្នកជំនាញនេះបន្តការសិក្សា ដែលអាចរក្សាឧបសម្ព័ន្ធបច្ចេកទេសចំពោះអនុសញ្ញាឱ្យបានទាន់ទើប ដោយរង់ចាំចូលជាធរមាន

នៃអនុសញ្ញានេះ និងបង្កើតគណៈកម្មការបច្ចេកទេសគ្រឿងផ្ទុះអន្តរជាតិ

គ-គោរពគោលការណ៍នៃការតំណាងភូមិសាស្ត្រ សមធម៌ ក្នុងការតែងតាំងសមាជិក នៃគណៈកម្មការបច្ចេកទេសគ្រឿងផ្ទុះអន្តរជាតិ

៦-ស្នើសុំអង្គការអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិ ដើម្បីផ្តួចផ្តើមគំនិតសិក្សាក្នុងវិធីសាស្ត្រ នៃការរកឃើញគ្រឿងផ្ទុះ និងសំភារៈគ្រឿងផ្ទុះ ជាបញ្ហាដែលមានអទិភាពខ្ពស់ ជាពិសេសក្នុងការកត់សំគាល់គ្រឿងផ្ទុះទាំងនោះ ក្រៅអំពីគ្រឿងផ្ទុះប្លាស្ទិកដែលគេបានរកឃើញវា ដោយបានជំនួយដោយការប្រើប្រាស់ភ្នាក់ងារសំគាល់ បើសិនជាត្រូវការចាំបាច់ ដោយតាមការវិវឌ្ឍន៍ច្បាប់ដ៏ទូលំទូលាយដ៏សមស្របមួយ ។

ដើម្បីជាសាក្សី ប្រតិភូនៃរដ្ឋស្របច្បាប់ បានចុះហត្ថលេខាលើសេចក្តីសំរេចចិត្តចុងក្រោយនេះ ។

ធ្វើនៅទីក្រុងម៉ុងរេអាល់ ថ្ងៃទីមួយ ខែមីនា ឆ្នាំមួយពាន់ប្រាំបួនរយកៅសិបមួយ អត្ថបទប្រាំច្បាប់មានតំលៃស្មើគ្នា សរសេរប្រាំភាសាមាន អង់គ្លេស បារាំង រុស្ស៊ី អេស្ប៉ាញ៉ុល ហើយនិង អារ៉ាប៊ិក ។

ច្បាប់ថតចំលងមួយច្បាប់ ត្រូវបានដាក់ជូនជាមួយអង្គការអាកាសចរស៊ីវិលអន្តរជាតិ ហើយច្បាប់ថតចំលងដ៏ជាក់លាក់មួយនៃច្បាប់ថតចំនងនេះត្រូវបានផ្ញើរជូនដោយអង្គការខាងលើនេះ ទៅឱ្យរដ្ឋាភិបាលនីមួយៗ ដែលជាតំណាងនៅឯសន្និសីទនេះ ។

ភាគ២

សារធាតុភ្នាក់ងាររុករក

-សារធាតុភ្នាក់ងាររុករកគឺ ជាសារធាតុមួយនៃសារធាតុទាំងឡាយ ដែលបានចែងក្នុងតារាងខាងក្រោមនេះ សារធាតុភ្នាក់ងាររុករកដែលបានពិពណ៌នានៅក្នុងតារាងនេះ គឺក្នុងគោលបំណងឱ្យប្រើប្រាស់ដើម្បីលើកស្ទួយសមត្ថភាពរុករកឱ្យឃើញគ្រឿងផ្ទុះ តាមមធ្យោបាយប្រើប្រាស់ការរកឃើញចំហាយ ។ ក្នុងករណីនីមួយៗការដាក់បញ្ចូលសារធាតុភ្នាក់ងាររុករកទៅក្នុងគ្រឿងផ្ទុះនេះ នឹងត្រូវបានធ្វើឡើងក្នុងលក្ខណៈបែបណាមួយ ដើម្បីឱ្យរលាយចូលសាច់មួយស្មើដៃគ្នា ក្នុងផលិតផលបញ្ចប់ ។

នៅពេលផលិត ការប្រមូលផ្តុំអប្បបរមានៃសារធាតុភ្នាក់ងាររុករក ក្នុងផលិតផលបញ្ចប់ ការផលិតនឹងត្រូវបានបង្ហាញនៅក្នុងតារាងដូចខាងក្រោម :

តារាង១

ឈ្មោះសារធាតុភ្នាក់ងាររុករក	រូបមន្ត Molecular	ទំងន់ Molecular	ការប្រផ្តុំអប្បរមា
Ethrylene glycol-dinitrate(EGDN)	C2H4(NO1)2	152	0.2% by mass
2,3Dimcthy 1-2-3 dinitrobutan (DMNB)	C6G12(NO2)2	176	0.1% by mass
Para-mononitroluen (P-MNT)	C7H7NO2	137	0.5% by mass
Otho-mononitrotoluene (O-MNT)	C7H7NO2	137	0.5% by mass

-គ្រឿងផ្ទុះណាមួយក៏ដោយ ដែលជាលទ្ធផលនៃការដាក់បញ្ចូលដោយរូបមន្តជាធម្មតារបស់ខ្លួន មានផ្ទុកទៅដោយសារធាតុភ្នាក់ងាររុករកគ្រឿងផ្ទុះដូចបានកំណត់ ឬប្រមូលផ្តុំកំរិតអប្បបរមា ដូចដែលបានគូរខាងលើ ចាត់ទុកថាជាគ្រឿងផ្ទុះសំគាល់បាន ។

ឧបសម្ព័ន្ធ III

សេចក្តីសម្រេចចុងក្រោយ

នៃសន្និសីទអន្តរជាតិស្តីពីច្បាប់ដែនអាកាស ដែលបានប្រព្រឹត្តទៅ ក្រោមការឧបត្ថម្ភ នៃអង្គការអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិ នៅក្នុងខែកុម្ភៈ និងមិនា ១៩៩១

អ្នកតំណាងរដ្ឋ ដែលពេញសមត្ថកិច្ចនៅសន្និសីទអន្តរជាតិស្តីពីច្បាប់ដែនអាកាស ដែលប្រព្រឹត្តក្រោមការឧបត្ថម្ភ របស់អង្គការអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិ បានប្រជុំគ្នានៅទីក្រុងម៉ុងរេអាល់ ចាប់ពីថ្ងៃទី ១២ កុម្ភៈ ដល់ថ្ងៃទី ០១ មីនា ឆ្នាំ១៩៩១ ដើម្បីពិចារណាសេចក្តីព្រាងអនុសញ្ញាមួយស្តីពីការកំណត់សំគាល់ គ្រឿងផ្ទុះប្លាស្ទិកសំរាប់ជាកម្មវត្ថុនៃការស្រាវជ្រាវរក ដែលបានរៀបចំដោយគណៈកម្មាធិការច្បាប់ នៃអង្គការអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិ ។

រដ្ឋាភិបាលនៃរដ្ឋចំនួន ៩៧ ខាងក្រោមបានធ្វើជាតំណាងឱ្យ នៅក្នុងសន្និសីទនេះ មាន :

Afghanistan, the Republic of
Algeria, the People's Democratic Republic of
Argentine Republic. the
Australia
Austria. the Republic of
Belgium. the kingdom of
Belize
Bolivia. the Republic of
Brazil. the Federative Republic of
Bulgaria. the people's Republic of
Byelorussian Sovict Socialist Republic. the
Canada
Carpe Verd. the Republic of
Chile, the Repolic of
China, the People's Republic of
Colombia, the Repolic of
Costa Rica, the Repolic of
Cote d' Iviore the Repolic of
Coba, the Repolic of
Czech Slovak Federal Repolic, the
Denmark, the kingdom of
Ecuador, the Repolic of
Egypt, the Arab Repolic of
Ethiopia, the people's Democratic Repolic of
Finland, the Repolic of
French Repolic of
Gabonese Republic, of
Germany, the Federal Republic of
Ghana, the Repolic of
Guinea-Bissau, the Repolic of
Hellenic the Repolic of
Holy See, the Repolic of

ឧបសម្ព័ន្ធ IV

អនុសញ្ញាស្តីពីការកត់សំគាល់គ្រឿងផ្ទុះប្លាស្ទិកសំរាប់ជាគម្មវត្ថុនៃការស្រាវជ្រាវរក បានចុះហត្ថលេខានៅទីក្រុង ម៉ុងរ៉េអាល់ នៅថ្ងៃទី ០១ ខែ មិនា ឆ្នាំ ១៩៩១

ឈ្មោះរដ្ឋ	កាលបរិច្ឆេទចុះហត្ថលេខា	ថ្ងៃដាក់លិខិតុបករណ៍នៃសច្ចាប័ន ការព្រមទទួល ការយល់ព្រម ឬ ការសុំចូលជាសមាជិក	ថ្ងៃចាប់ប្រតិបត្តិ
Afghanistan	1 March 1991		
Argentina	1 March 1991		
Belgium	1 March 1991		
Belize	1 March 1991		
Bolivia	1 March 1991		
Brazil a /	1 March 1991		
Byelorussian Soviet Socialist Republic	1 March 1991		
Canada	1 March 1991		
Chile	1 March 1991		
Costa Rica	1 March 1991		
Cote d ' Ivoire	1 March 1991		
Czechoslovakia	1 March 1991		
Denkark	1 March 1991		
Ecuador	1 March 1991		
Egypt	1 March 1991		
France	1 March 1991		
Gabon	1 March 1991		
Germany	1 March 1991		
Ghana	1 March 1991		
Greece	1 March 1991		
Guinea	1 March 1991		
Guinea- Bissau	1 March 1991		
Israel	1 March 1991		
Italy	1 March 1991		
Kuwait	1 March 1991		

* អនុលោមតាមមាត្រា១៣កថាខ័ណ្ឌ៣អនុសញ្ញានេះត្រូវចូលជាធរមាន៦០ថ្ងៃក្រោយពីថ្ងៃដាក់លិខិតុបករណ៍ ថ្ងៃនៃសច្ចាប័ន ការព្រមទទួល ឬការយល់ព្រម ឬការសុំចូលជាសមាជិក អោយតែរដ្ឋបែបនេះមិនតិចជាង០៥ថ្ងៃ បានប្រកាសថារដ្ឋនេះជារដ្ឋអ្នកផលិតអនុលោមតាមកថាខ័ណ្ឌ២ នៃមាត្រាដដែលនេះ

ឈ្មោះរដ្ឋ	កាលបរិច្ឆេទចុះហត្ថលេខា	ថ្ងៃដាក់លិខិតុបករណ៍នៃសច្ចាប័ន ការព្រមទទួល ការយល់ព្រម ឬ ការសុំចូលជាសមាជិក	ថ្ងៃចាប់ប្រតិបត្តិ
Lebanon	1 March 1991		
Madagascar	1 March 1991		
Mali	1 March 1991		
Mauritius	1 March 1991		
Mixico	1 March 1991		
Norway	1 March 1991		
Pakistan	1 March 1991		
Peru a/	1 March 1991		
Republic of Korea	1 March 1991		
Senegal	1 March 1991		
Switzeland	1 March 1991		
Togo	1 March 1991		
Ukrainian Soviet Socialist Republic	1 March 1991		
Union of Soviet Socialist Republics	1 March 1991		
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	1 March 1991		
United States of American	1 March 1991		

ក - ខ ដាក់លក្ខខណ្ឌ : មិនចាត់ទុកខ្លួនឯងថា គោរពតាមមាត្រា ១១ កថាខ័ណ្ឌ១ក្នុងសញ្ញានេះ ។

Annex I

[Original: Arabic, English, French, Russian and Spanish]

CONVENTION

on the Marking of Plastic Explosives for the Purpose of Detection

THE STATES PARTIES TO THIS CONVENTION,

CONSCIOUS of the implications of acts of terrorism for international security;

EXPRESSING deep concern regarding terrorist acts aimed at destruction of aircraft, other means of transportation and other targets;

CONCERNED that plastic explosives have been used for such terrorist acts;

CONSIDERING that the marking of such explosives for the purpose of detection would contribute significantly to the prevention of such unlawful acts;

RECOGNIZING that for the purpose of deterring such unlawful acts there is an urgent need for an international instrument obliging States to adopt appropriate measures to ensure that plastic explosives are duly marked;

CONSIDERING United Nations Security Council Resolution 635 of 14 June 1989, and United Nations General Assembly Resolution 44/29 of 4 December 1989 urging the International Civil Aviation Organization to intensify its work on devising an international regime for the marking of plastic or sheet explosives for the purpose of detection;

BEARING IN MIND Resolution A27-8 adopted unanimously by the 27th Session of the Assembly of the International Civil Aviation Organization which endorsed with the highest and overriding priority the preparation of a new international instrument regarding the marking of plastic or sheet explosives for detection;

NOTING with satisfaction the role played by the Council of the International Civil Aviation Organization in the preparation of the Convention as well as its willingness to assume functions related to its implementation;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article I

For the purposes of this Convention:

1. "Explosives" mean explosive products, commonly known as "plastic explosives", including explosives in flexible or elastic sheet form, as described in the Technical Annex to this Convention.

2. "Detection agent" means a substance as described in the Technical Annex to this Convention which is introduced into an explosive to render it detectable.

3. "Marking" means introducing into an explosive a detection agent in accordance with the Technical Annex to this Convention.

4. "Manufacture" means any process, including reprocessing, that produces explosives.

5. "Duly authorized military devices" include, but are not restricted to, shells, bombs, projectiles, mines, missiles, rockets, shaped charges, grenades and perforators manufactured exclusively for military or police purposes according to the laws and regulations of the State Party concerned.

6. "Producer State" means any State in whose territory explosives are manufactured.

Article II

Each State Party shall take the necessary and effective measures to prohibit and prevent the manufacture in its territory of unmarked explosives.

Article III

1. Each State Party shall take the necessary and effective measures to prohibit and prevent the movement into or out of its territory of unmarked explosives.

2. The preceding paragraph shall not apply in respect of movements for purposes not inconsistent with the objectives of this Convention, by authorities of a State Party performing military or police functions, of unmarked explosives under the control of that State Party in accordance with paragraph 1 of Article IV.

Article IV

1. Each State Party shall take the necessary measures to exercise strict and effective control over the possession and transfer of possession of unmarked explosives which have been manufactured in or brought into its territory prior to the entry into force of this Convention in respect of that State, so as to prevent their diversion or use for purposes inconsistent with the objectives of this Convention.

2. Each State Party shall take the necessary measures to ensure that all stocks of those explosives referred to in paragraph 1 of this Article not held by its authorities performing military or police functions are destroyed or consumed for purposes not inconsistent with the objectives of this Convention, marked or rendered permanently ineffective, within a period of three years from the entry into force of this Convention in respect of that State.

3. Each State Party shall take the necessary measures to ensure that all stocks of those explosives referred to in paragraph 1 of this Article held by its authorities performing military or police functions and that are not incorporated as an integral part of duly authorized military devices are destroyed or consumed for purposes not inconsistent with the objectives of this Convention, marked or rendered permanently ineffective, within a period of fifteen years from the entry into force of this Convention in respect of that State.

4. Each State Party shall take the necessary measures to ensure the destruction, as soon as possible, in its territory of unmarked explosives which may be discovered therein and which are not referred to in the preceding paragraphs of this Article, other than stocks of unmarked

explosives held by its authorities performing military or police functions and incorporated as an integral part of duly authorized military devices at the date of the entry into force of this Convention in respect of that State.

5. Each State Party shall take the necessary measures to exercise strict and effective control over the possession and transfer of possession of the explosives referred to in paragraph II of Part 1 of the Technical Annex to this Convention so as to prevent their diversion or use for purposes inconsistent with the objectives of this Convention.

6. Each State Party shall take the necessary measures to ensure the destruction, as soon as possible, in its territory of unmarked explosives manufactured since the coming into force of this Convention in respect of that State that are not incorporated as specified in paragraph II d) of Part 1 of the Technical Annex to this Convention and of unmarked explosives which no longer fall within the scope of any other sub-paragraphs of the said paragraph II.

Article V

1. There is established by this Convention an International Explosives Technical Commission (hereinafter referred to as "the Commission") consisting of not less than fifteen nor more than nineteen members appointed by the Council of the International Civil Aviation Organization (hereinafter referred to as "the Council") from among persons nominated by States Parties to this Convention.

2. The members of the Commission shall be experts having direct and substantial experience in matters relating to the manufacture or detection of, or research in, explosives.

3. Members of the Commission shall serve for a period of three years and shall be eligible for re-appointment.

4. Sessions of the Commission shall be convened, at least once a year at the Headquarters of the International Civil Aviation Organization, or at such places and times as may be directed or approved by the Council.

5. The Commission shall adopt its rules of procedure, subject to the approval of the Council.

Article VI

1. The Commission shall evaluate technical developments relating to the manufacture, marking and detection of explosives.

2. The Commission, through the Council, shall report its findings to the States Parties and international organizations concerned.

3. Whenever necessary, the Commission shall make recommendations to the Council for amendments to the Technical Annex to this Convention. The Commission shall endeavour to take its decisions on such recommendations by consensus. In the absence of consensus the Commission shall take such decisions by a two-thirds majority vote of its members.

4. The Council may, on the recommendation of the Commission, propose to States Parties amendments to the Technical Annex to this Convention.

Article VII

1. Any State Party may, within ninety days from the date of notification of a proposed amendment to the Technical Annex to this Convention, transmit to the Council its comments. The Council shall communicate these comments to the Commission as soon as possible for its consideration. The Council shall invite any State Party which comments on or objects to the proposed amendment to consult the Commission.

2. The Commission shall consider the views of States Parties made pursuant to the preceding paragraph and report to the Council. The Council, after consideration of the Commission's report, and taking into account the nature of the amendment and the comments of States Parties, including producer States, may propose the amendment to all States Parties for adoption.

3. If a proposed amendment has not been objected to by five or more States Parties by means of written notification to the Council within ninety days from the date of notification of the amendment by the Council, it shall be deemed to have been adopted, and shall enter into force one hundred and eighty days thereafter or after such other period as specified in the proposed amendment for States Parties not having expressly objected thereto.

4. States Parties having expressly objected to the proposed amendment may, subsequently, by means of the deposit of an instrument of acceptance or approval, express their consent to be bound by the provisions of the amendment.

5. If five or more States Parties have objected to the proposed amendment, the Council shall refer it to the Commission for further consideration.

6. If the proposed amendment has not been adopted in accordance with paragraph 3 of this Article, the Council may also convene a conference of all States Parties.

Article VIII

1. States Parties shall, if possible, transmit to the Council information that would assist the Commission in the discharge of its functions under paragraph 1 of Article VI.

2. States Parties shall keep the Council informed of measures they have taken to implement the provisions of this Convention. The Council shall communicate such information to all States Parties and international organizations concerned.

Article IX

The Council shall, in co-operation with States Parties and international organizations concerned, take appropriate measures to facilitate the implementation of this Convention, including the provision of technical assistance and measures for the exchange of information relating to technical developments in the marking and detection of explosives.

Article X

The Technical Annex to this Convention shall form an integral part of this Convention.

Article XI

1. Any dispute between two or more States Parties concerning the interpretation or application of this Convention which cannot be settled through negotiation shall, at the request of one of them, be submitted to arbitration. If within six months from the date of the request for arbitration the Parties are unable to agree on the organization of the arbitration, any one of those Parties may refer the dispute to the International Court of Justice by request in conformity with the Statute of the Court.

2. Each State Party may, at the time of signature, ratification, acceptance or approval of this Convention or accession thereto, declare that it does not consider itself bound by the preceding paragraph. The other States Parties shall not be bound by the preceding paragraph with respect to any State Party having made such a reservation.

3. Any State Party having made a reservation in accordance with the preceding paragraph may at any time withdraw this reservation by notification to the Depositary.

Article XII

Except as provided in Article XI no reservation may be made to this Convention.

Article XIII

1. This Convention shall be open for signature in Montreal on 1 March 1991 by States participating in the International Conference on Air Law held at Montreal from 12 February to 1 March 1991. After 1 March 1991 the Convention shall be open to all States for signature at the Headquarters of the International Civil Aviation Organization in Montreal until it enters into force in accordance with paragraph 3 of this Article. Any State which does not sign this Convention may accede to it at any time.

2. This Convention shall be subject to ratification, acceptance, approval or accession by States. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the International Civil Aviation Organization, which is hereby designated the Depositary. When depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, each State shall declare whether or not it is a producer State.

3. This Convention shall enter into force on the sixtieth day following the date of deposit of the thirty-fifth instrument of ratification, acceptance, approval or accession with the Depositary, provided that no fewer than five such States have declared pursuant to paragraph 2 of this Article that they are producer States. Should thirty-five such instruments be deposited prior to the deposit of their instruments by five producer States, this Convention shall enter into force on the sixtieth day following the date of deposit of the instrument of ratification, acceptance, approval or accession of the fifth producer State.

4. For other States, this Convention shall enter into force sixty days following the date of deposit of their instruments of ratification, acceptance, approval or accession.

5. As soon as this Convention comes into force, it shall be registered by the Depositary pursuant to Article 102 of the Charter of the United Nations and pursuant to Article 83 of the Convention on International Civil Aviation (Chicago, 1944).

Article XIV

The Depositary shall promptly notify all signatories and States Parties of:

1. each signature of this Convention and date thereof;

2. each deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession and date thereof, giving special reference to whether the State has identified itself as a producer State;

3. the date of entry into force of this Convention;

4. the date of entry into force of any amendment to this Convention or its Technical Annex;

5. any denunciation made under Article XV; and

6. any declaration made under paragraph 2 of Article XI.

Article XV

1. Any State Party may denounce this Convention by written notification to the Depositary.

2. Denunciation shall take effect one hundred and eighty days following the date on which notification is received by the Depositary.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries, being duly authorized thereto by their Governments, have signed this Convention.

DONE at Montreal, this first day of March, one thousand nine hundred and ninety-one, in one original, drawn up in five authentic texts in the English, French, Russian, Spanish and Arabic languages.

Annex II

[Original: Arabic, English, French, Russian and Spanish]

TECHNICAL ANNEX

PART 1: DESCRIPTION OF EXPLOSIVES

I. The explosives referred to in paragraph 1 of Article I of this Convention are those that:

a) are formulated with one or more high explosives which in their pure form have a vapour pressure less than 10^{-4} Pa at a temperature of 25°C;

b) are formulated with a binder material; and

c) are, as a mixture, malleable or flexible at normal room temperature.

II. The following explosives, even though meeting the description of explosives in paragraph I of this Part, shall not be considered to be explosives as long as they continue to be held or used for the purposes specified below or remain incorporated as there specified, namely those explosives that:

a) are manufactured, or held, in limited quantities solely for use in duly authorized research, development or testing of new or modified explosives;

b) are manufactured, or held, in limited quantities solely for use in duly authorized training in explosives detection and/or development or testing of explosives detection equipment;

c) are manufactured, or held, in limited quantities solely for duly authorized forensic science purposes; or

d) are destined to be and are incorporated as an integral part of duly authorized military devices in the territory of the producer State within three years after the coming into force of this Convention in respect of that State. Such devices produced in this period of three years shall be deemed to be duly authorized military devices within paragraph 4 of Article IV of this Convention.

III. In this Part:

"duly authorized" in paragraph II a), b) and c) means permitted according to the laws and regulations of the State Party concerned; and

"high explosives" include but are not restricted to cyclotetramethylenetetranitramine (HMX), pentaerythritol tetranitrate (PETN) and cyclotrimethylenetrinitramine (RDX).

PART 2: DETECTION AGENTS

A detection agent is any one of those substances set out in the following Table. Detection agents described in this Table are intended to be used to enhance the detectability of explosives by vapour detection means. In each case, the introduction of a detection agent into an explosive shall be done in such a manner as to achieve homogeneous distribution in the finished product. The minimum concentration of a detection agent in the finished product at the time of manufacture shall be as shown in the said Table.

Table

Name of detection agent	Molecular formula	Molecular weight	Minimum concentration
Ethylene glycol dinitrate (EGDN)	$C_2H_4(NO_3)_2$	152	0.2% by mass
2,3-Dimethyl-2,3-dinitrobutane (DMNB)	$C_6H_{12}(NO_2)_2$	176	0.1% by mass
para-Mononitrotoluene (p-MNT)	$C_7H_7NO_2$	137	0.5% by mass
ortho-Mononitrotoluene (o-MNT)	$C_7H_7NO_2$	137	0.5% by mass

Any explosive which, as a result of its normal formulation, contains any of the designated detection agents at or above the required minimum concentration level shall be deemed to be marked.

Annex III

[Original: Arabic, English, French, Russian and Spanish]

FINAL ACT

of the International Conference on Air Law
held under the auspices of the
International Civil Aviation Organization in February-March 1991

The Plenipotentiaries at the International Conference on Air Law held under the auspices of the International Civil Aviation Organization met at Montreal from 12 February to 1 March 1991 for the purpose of considering a draft Convention on the Marking of Plastic Explosives for the Purpose of Detection prepared by the Legal Committee of the International Civil Aviation Organization.

The Governments of the following 79 States were represented at the Conference:

Afghanistan, the Republic of
Algeria, the People's Democratic Republic of
Argentine Republic, the
Australia
Austria, the Republic of
Belgium, the Kingdom of
Belize
Bolivia, the Republic of
Brazil, the Federative Republic of
Bulgaria, the People's Republic of
Byelorussian Soviet Socialist Republic, the
Canada
Cape Verde, the Republic of
Chile, the Republic of
China, the People's Republic of
Colombia, the Republic of
Costa Rica, the Republic of
Côte d'Ivoire, the Republic of
Cuba, the Republic of
Czech and Slovak Federal Republic, the
Denmark, the Kingdom of
Ecuador, the Republic of
Egypt, the Arab Republic of
Ethiopia, the People's Democratic Republic of
Finland, the Republic of
French Republic, the
Gabonese Republic, the
Germany, the Federal Republic of
Ghana, the Republic of
Guinea, the Republic of
Guinea-Bissau, the Republic of
Hellenic Republic, the
Holy See, the
Honduras, the Republic of
India, the Republic of
Indonesia, the Republic of

Iran, the Islamic Republic of
Israel, the State of
Italian Republic, the
Jamaica
Japan
Kenya, the Republic of
Kuwait, the State of
Lebanese Republic, the
Madagascar, the Democratic Republic of
Mali, the Republic of
Mauritius
Mexican States, the United
Morocco, the Kingdom of
Netherlands, the Kingdom of the
Nigeria, the Federal Republic of
Norway, the Kingdom of
Pakistan, the Islamic Republic of
Paraguay, the Republic of
Peru, the Republic of
Poland, the Republic of
Qatar, the State of
Republic of Korea, the
Romania
Saudi Arabia, the Kingdom of
Senegal, the Republic of
Spain, the Kingdom of
Sweden, the Kingdom of
Swiss Confederation, the
Thailand, the Kingdom of
Togolese Republic, the
Trinidad and Tobago, the Republic of
Tunisia, the Republic of
Turkey, the Republic of
Uganda, the Republic of
Ukrainian Soviet Socialist Republic, the
Union of Soviet Socialist Republics, the
United Arab Emirates, the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the
United Republic of Tanzania, the
United States of America, the
Venezuela, the Republic of
Zaire, the Republic of
Zambia, the Republic of

The following International Organizations were represented by Observers:

United Nations (UN)
International Maritime Organization (IMO)
International Air Transport Association (IATA)
International Federation of Air Line Pilots' Associations (IFALPA)
African Civil Aviation Commission (AFCAC)
Latin American Civil Aviation Commission (LACAC)

The Conference was opened and addressed by the Secretary-General of the United Nations, Mr. Javier Pérez de Cuéllar, and the President of the Council of the International Civil Aviation Organization, Dr. Assad Kotaite.

The Conference unanimously elected as President Dr. K.O. Rattray (Jamaica). It further unanimously elected as Vice-Presidents Dr. F.A. Cede (Austria), Dr. H.A. Perucchi (Argentina), Mr. M. Mukai (Japan), and Mr. V. Poonoosamy (Mauritius).

The Secretary General of the Conference was Dr. S.S. Sidhu, Secretary General of the International Civil Aviation Organization, Dr. M. Milde, Director of the Legal Bureau of the International Civil Aviation Organization, was the Executive Secretary of the Conference; he was assisted by Dr. M. Pourcelet, Principal Legal Officer, Mr. R.D. van Dam, Senior Legal Officer, Mr. G.M. Kakkar and Mr. J.V. Augustin, Legal Officers of the Organization and by other officials of the Organization.

The Conference established a Commission of the Whole, whose Chairman was the President of the Conference, and the following Committees:

CREDENTIALS COMMITTEE

Chairman: Dr. I. Jakubovicz (Brazil)

Members: Czechoslovakia
Ghana
Lebanon
Sweden

DRAFTING COMMITTEE

Chairman: Mr. V. Poonoosamy (Mauritius)

Members: Argentina
Canada
China
Côte d'Ivoire
Czechoslovakia
Egypt
France
Islamic Republic of Iran
Japan
Pakistan
Saudi Arabia
Union of Soviet Socialist Republics
United Kingdom
United States
Venezuela

Following its deliberations, the Conference adopted by consensus the text of a Convention on the Marking of Plastic Explosives for the Purpose of Detection. The said Convention has been opened for signature at Montreal on this day.

The Conference furthermore adopted by consensus the following Resolution:

WHEREAS unlawful acts against, *inter alia*, civil aviation, maritime navigation and other modes of transportation often involve the use of explosives and explosive materials;

WHEREAS the marking of plastic explosives for the purpose of detection will assist States in preventing such acts;

NOTING the importance to all States of the availability of suitable means of detection;

RECOGNIZING that the implementation of such means could give rise to difficulties for some States;

CONSCIOUS of the desirability of further work in relation to the detection of explosives other than plastic explosives which might be used for unlawful acts;

NOTING the continuing interest of the United Nations and in particular of the International Civil Aviation Organization and the International Maritime Organization;

THE CONFERENCE:

1. Urges States to become Party to the Convention on the Marking of Plastic Explosives for the Purpose of Detection as soon as possible.

2. Calls upon States which manufacture plastic explosives to implement the marking of such explosives as soon as possible.

3. Requests States to continue to encourage research and development into improved and economic means of detecting all the marking agents specified in the Convention.

4. Urges the international community to consider increasing technical, financial and material assistance to States in need of such assistance in order to be able to benefit from the achievement of the aims and objectives of the Convention, in particular through the technical assistance programmes of the International Civil Aviation Organization.

5. Invites the Council of the International Civil Aviation Organization:

   a) to assume the functions referred to in the Convention;

   b) to maintain in existence its Ad Hoc Group of Specialists on the Detection of Explosives in order to enable it to continue studies to keep the Technical Annex to the Convention up to date, pending the entry into force of the Convention and the formation of the International Explosives Technical Commission;

   c) to respect the principle of equitable geographical representation in the appointment of the members of the International Explosives Technical Commission.

6. Requests the Council of the International Civil Aviation Organization to initiate, as a matter of high priority, studies into methods of detecting explosives or explosive materials, especially into the marking of those explosives of concern, other than plastic explosives, whose detection would be aided by the use of marking agents, with a view to the evolution, if needed, of an appropriate comprehensive legal regime.

IN WITNESS WHEREOF the Delegates of States duly authorized thereto have signed this Final Act.

DONE at Montreal on the first day of March of the year One Thousand Nine Hundred and Ninety-one in five authentic texts in the English, French, Russian, Spanish and Arabic languages in a single copy which shall be deposited with the International Civil Aviation Organization and a certified copy of which shall be delivered by the said Organization to each of the Governments represented at the Conference.

Annex IV

[Original: English]

Convention on the Marking of Plastic Explosives for the Purpose of Detection

Signed at Montreal on 1 March 1991 *

States	Date of signature	Date of deposit of instrument of ratification, acceptance, approval or accession	Effective date
Afghanistan	1 March 1991		
Argentina	1 March 1991		
Belgium	1 March 1991		
Belize	1 March 1991		
Bolivia	1 March 1991		
Brazil a/	1 March 1991		
Byelorussian Soviet Socialist Republic	1 March 1991		
Canada	1 March 1991		
Chile	1 March 1991		
Costa Rica	1 March 1991		
Côte d'Ivoire	1 March 1991		
Czechoslovakia	1 March 1991		
Denmark	1 March 1991		
Ecuador	1 March 1991		
Egypt	1 March 1991		
France	1 March 1991		
Gabon	1 March 1991		
Germany	1 March 1991		
Ghana	1 March 1991		
Greece	1 March 1991		
Guinea	1 March 1991		
Guinea-Bissau	1 March 1991		
Israel	1 March 1991		
Italy	1 March 1991		
Kuwait	1 March 1991		

* In accordance with article XIII, paragraph 3, the Convention shall enter into force on the sixtieth day following the date of deposit of the thirty-fifth instrument of ratification, acceptance, approval or accession, provided that no fewer than five such States have declared pursuant to paragraph 2 of that same article that they are producer States.

States	Date of signature	Date of deposit of instrument of ratification, acceptance, approval or accession	Effective date
Lebanon	1 March 1991		
Madagascar	1 March 1991		
Mali	1 March 1991		
Mauritius	1 March 1991		
Mexico	1 March 1991		
Norway	1 March 1991		
Pakistan	1 March 1991		
Peru a/	1 March 1991		
Republic of Korea	1 March 1991		
Senegal	1 March 1991		
Switzerland	1 March 1991		
Togo	1 March 1991		
Ukrainian Soviet Socialist Republic	1 March 1991		
Union of Soviet Socialist Republics	1 March 1991		
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	1 March 1991		
United States of America	1 March 1991		

a/ Reservation: Does not consider itself bound by article XI, paragraph 1, of the Convention.

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/១០០៥/០២៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមររដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

-បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការពារជាតិ

-បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងរបស់សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាសមាជិក នៃពិធីសារស្តីពីការបង្ក្រាបអំពើខុសច្បាប់ទៅនឹងសុវត្ថិភាពនៃទីតាំងអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលស្ថិតនៅតំបន់ខ្ពង់រាបបាតសមុទ្រ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី ២៩ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៥ នាសម័យ ប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី ៣ នីតិកាលទី ៣ និងព្រឹទ្ធសភាបានអនុម័តយល់ស្របលើទម្រង់ និងគតិនៃច្បាប់នេះ ទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី ០៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី ១០ នីតិកាលទី ១ ដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ :

ច្បាប់
ស្តីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាសមាជិកនៃពិធីសារ ស្តីពីការបង្ក្រាបអំពើខុសច្បាប់ទៅនឹងសុវត្ថិភាពនៃទីតាំងអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលស្ថិតនៅតំបន់ខ្ពង់រាបបាតសមុទ្រ

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាសមាជិកនៃពិធីសារស្តីពីការបង្ក្រាបអំពើខុសច្បាប់ទៅនឹងសុវត្ថិភាពនៃទីតាំងអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលស្ថិតនៅតំបន់ខ្ពង់រាបបាតសមុទ្រ ដែលធ្វើនៅទីក្រុងរ៉ូម នាថ្ងៃទី ១០ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៨៨ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធីដើម្បីអនុវត្តពិធីសារនេះ ។

មាត្រា ៣.-

ច្បាប់នេះត្រូវបានប្រកាសជាការប្រញាប់ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៣ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

នស/រកម.១០០៥/០៤៤

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ

សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហត្ថលេខា

ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី

សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

ហត្ថលេខា

ទៀ បាញ់ ញឹក ប៊ុនឆៃ

លេខៈ ៣១៧ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០០៥

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

សុខ ធាន់

ពិធីសារស្តីអំពីការបង្ក្រាបអំពើខុសច្បាប់ទៅនឹងសុវត្ថិភាព នៃទីតាំងអចិន្ត្រៃយ៍ដែលស្ថិតនៅតំបន់ខ្ពង់រាបបាតសមុទ្រ

រដ្ឋភាគីនៃពិធីសារនេះ :

-ដោយជាភាគីនៃអនុសញ្ញាស្តីពីការបង្ក្រាបអំពើខុសច្បាប់ទៅនឹងសុវត្ថិភាពនៃការធ្វើនាវាចរណ៍តាមដែនសមុទ្រ

-ដោយទទួលស្គាល់ថា ហេតុផលទាំងឡាយដែលអនុសញ្ញាមានចែងលំអិតត្រូវអនុវត្តផងដែរចំពោះទីតាំងអចិន្ត្រៃយ៍ដែលស្ថិតនៅលើខ្ពង់រាបបាតសមុទ្រ ។

-ដោយបានពិចារណានូវបទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយនៃអនុសញ្ញានោះ ។

-ដោយអះអាងថា បញ្ហាទាំងឡាយដែលមិនមានចែងក្នុងពិធីសារនេះនឹងត្រូវបន្តគ្រប់គ្រងដោយ វិធាន និងគោលការណ៍ទូទៅនៃនិតិអន្តរជាតិ ។

បានព្រមព្រៀង ដូចខាងក្រោមនេះ :

មាត្រា១

១- បទប្បញ្ញត្តិដែលមានចែងនៅក្នុងមាត្រា ៥ មាត្រា ៧ និងមាត្រា ១០ ដល់មាត្រា ១៦ នៃអនុសញ្ញាស្តីអំពីការបង្ក្រាបអំពើខុសច្បាប់ទៅនឹងសុវត្ថិភាពនៃការធ្វើនាវាចរណ៍តាមដែនសមុទ្រ (បន្ទាប់ពីនេះហៅថា"អនុសញ្ញា") អនុវត្តផងដែរ ក្នុងករណីចាំបាច់ដោយអាចកែប្រែ ចំពោះបទល្មើសទាំងឡាយដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ២ នៃពិធីសារនេះ ដែលបទល្មើសទាំងនោះត្រូវបានប្រព្រឹត្តិទៅលើឬប្រឆាំងទៅនឹងទីតាំងអចិន្ត្រៃយ៍ដែលស្ថិតនៅតំបន់ខ្ពង់រាបបាតសមុទ្រ ។

២- ក្នុងករណីដែលពិធីសារនេះ មិនអនុវត្តតាមកថាខណ្ឌ១ ប៉ុន្តែបទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយនៃពិធីសារនេះអនុវត្ត ប្រសិនបើជនល្មើស ឬជនល្មើសដោយសន្មតត្រូវបានរកឃើញលើទឹកដីរដ្ឋភាគីមួយ ក្រៅអំពីរដ្ឋដែលទីតាំងអចិន្ត្រៃយ៍ស្ថិតនៅក្នុងដែនទឹក ឬតំបន់សមុទ្រដែនដីរបស់រដ្ឋនោះ។

៣- វត្ថុបំណងនៃពិធីសារនេះ ទីតាំងអចិន្ត្រៃយ៍ (Fixed Platforms) មានន័យថា កោះសិប្បនិម្មិត សំណង់ឬអគារដែលជាប់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍នៅនឹងបាតសមុទ្រសំរាប់ការស្វែងរុករក ឬការធ្វើអាជីវកម្មនៃធនធានធម្មជាតិ ឬសំរាប់គោលបំណងផ្សេងទៀតខាងសេដ្ឋកិច្ច។

មាត្រា ២

១-ជនណាម្នាក់ជាជនប្រព្រឹត្តបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌមួយ ប្រសិនបើជននោះប្រព្រឹត្តដោយខុសច្បាប់និងដោយចេតនា :

ក- រឹបអូស ឬធ្វើការត្រួតត្រាទៅលើទីតាំងអចិន្ត្រៃយ៍ដោយប្រើហិង្សា ឬការគំរាមកំហែង ឬក៏ការបំភិតបំភ័យតាមទ្រង់ទ្រាយណាមួយ ឬ

ខ- ប្រព្រឹត្តនូវអំពើហិង្សាទៅលើមនុស្សនៅលើទីតាំងអចិន្ត្រៃយ៍ ប្រសិនបើអំពើនោះអាចធ្វើអោយមានគ្រោះថ្នាក់ដល់សុវត្ថិភាពនៃទីតាំងអចិន្ត្រៃយ៍ ឬ

គ- បំផ្លាញទីតាំងអចិន្ត្រៃយ៍ ឬបង្កការខូចខាតដល់ទីតាំងអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលអាចធ្វើអោយគ្រោះថ្នាក់ដល់សុវត្ថិភាពរបស់វា ឬ

ឃ-ដាក់ ឬធ្វើអោយមានការដាក់ដោយមធ្យោបាយណាមួយក៏ដោយលើទីតាំងអចិន្ត្រៃយ៍នូវឧបករណ៍ឬសារធាតុដែលអាចបំផ្លិចបំផ្លាញដល់ទីតាំងអចិន្ត្រៃយ៍ ឬអាចធ្វើអោយគ្រោះថ្នាក់ដល់សុវត្ថិភាពរបស់វា ឬ

ង- បង្ករបួសស្នាម ឬធ្វើឃាតជនណាម្នាក់ កាលបើអំពើនោះមានចំណងទាក់ទងជាមួយនឹងបទល្មើសមួយនៃបទល្មើសទាំងឡាយដូចមានចែងក្នុងវាក្យខណ្ឌ (ក) ដល់ (ឃ) ដែលបទល្មើសនោះត្រូវបានប្រព្រឹត្តឬប៉ុនប៉ងប្រព្រឹត្ត។

២- ជនណាម្នាក់ជាជនប្រព្រឹត្តបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌមួយផងដែរ ប្រសិនបើជននោះ :

ក-ប៉ុនប៉ងប្រព្រឹត្តបទល្មើសណាមួយក្នុងចំណោមបទល្មើសទាំងឡាយដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ១ ឬ

ខ- ជំរុញជនណាម្នាក់ផ្សេងទៀតអោយប្រព្រឹត្តបទល្មើសណាមួយក្នុងចំណោមបទល្មើសទាំងនោះ ឬ ជាអ្នកសមគំនិតជាមួយនឹងជនណាម្នាក់ដែលប្រព្រឹត្តបទល្មើសបែបណាមួយនោះ ឬ

គ- គំរាមកំហែងដោយមាន ឬគ្មានលក្ខខណ្ឌដូចដែលមានចែងក្នុងច្បាប់ជាតិ ក្នុងគោលបំណងបង្ខិតបង្ខំរូបវ័នបុគ្គល ឬនិតិបុគ្គល អោយធ្វើឬមិនអោយធ្វើនូវអំពើណាមួយដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌទី១ វាក្យខ័ណ្ឌ(ខ)និង (គ) ប្រសិនបើការគំរាមកំហែងនោះ អាចធ្វើអោយគ្រោះថ្នាក់ដល់សុវត្ថិភាពនៃទីតាំងអចិន្ត្រៃយ៍ ។

មាត្រា៣

១-រដ្ឋភាគីនីមួយៗត្រូវចាត់វិធានការចាំបាច់ទាំងឡាយ ដើម្បីបង្កើតនូវសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួនលើបទល្មើសនានាដូចមានចែងក្នុងមាត្រា២ នៅពេលដែលបទល្មើសនោះត្រូវបានប្រព្រឹត្តៈ

ក-ប្រឆាំង ឬនៅលើទីតាំងអចិន្ត្រៃយ៍ខណៈដែលវាបានស្ថិតនៅលើខ្ពង់រាបបាតសមុទ្រនៃរដ្ឋ នោះ ឬ

ខ- ដោយពលរដ្ឋណាម្នាក់នៃរដ្ឋនោះ

២- រដ្ឋភាគីអាចបង្កើតផងដែរនូវសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួនលើបទល្មើសបែបណាមួយនោះនៅពេលដែលៈ

ក-បទល្មើសនោះត្រូវបានប្រព្រឹត្តដោយនិបេតិកជន(ជនគ្មានសញ្ជាតិ) ដែលមាននិវេសនដ្ឋានជាទំលាប់របស់ខ្លួននៅក្នុងរដ្ឋនោះ ឬ

ខ- ក្នុងកំឡុងពេលនៃការប្រព្រឹត្តបទល្មើស ពលរដ្ឋណាម្នាក់នៃរដ្ឋនោះត្រូវបានឃាត់ខ្លួន ត្រូវបានគំរាមកំហែង ត្រូវបានធ្វើអោយរងរបួស ឬត្រូវបានសំលាប់ ឬ

គ- បទល្មើសនោះត្រូវបានប្រព្រឹត្តក្នុងបំណងបង្ខិតបង្ខំរដ្ឋនោះអោយធ្វើ ឬ មិនអោយធ្វើនូវអំពើណាមួយ ។

៣- រដ្ឋភាគីនិមួយៗដែលបានបង្កើតសមត្ថកិច្ចលើករណីទាំងឡាយដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ២ ត្រូវជូនដំណឹងដល់អគ្គលេខាធិការនៃអង្គការដែនសមុទ្រអន្តរជាតិ(បន្ទាប់ពីនេះហៅថា "អគ្គលេខាធិការ")។ បន្ទាប់មកទៀត ប្រសិនបើរដ្ឋភាគីនោះលុបចោលនូវសមត្ថកិច្ចនោះ រដ្ឋភាគីនោះត្រូវជូនដំណឹងដល់អគ្គលេខាធិការ។

៤- រដ្ឋភាគីនិមួយៗត្រូវចាត់វិធានការចាំបាច់នានា ដើម្បីបង្កើតសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួនលើបទល្មើសនានាដូចមានចែងក្នុងមាត្រា២ ក្នុងករណីដែលជនល្មើសដោយសន្មតមានវត្តមាននៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន ហើយរដ្ឋនោះមិនធ្វើបត្យាប័នជនល្មើសនោះទៅអោយរដ្ឋភាគីណាមួយក្នុងចំណោមរដ្ឋភាគីទាំងអស់ដែលបានបង្កើតសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួន ដោយអនុលោមតាមកថាខ័ណ្ឌ១ និង២ នៃមាត្រានេះ។

៥- ពិធីសារនេះ រាប់បញ្ចូលទាំងសមត្ថកិច្ចព្រហ្មទណ្ឌដែលត្រូវបានអនុវត្តស្របទៅតាមច្បាប់ជាតិ។

មាត្រា៤

គ្មានបទបញ្ញត្តិណាមួយនៃពិធីសារនេះ ប៉ះពាល់តាមរបៀបណាមួយទៅលើវិធាននៃនីតិអន្តរជាតិដែលទាក់ទងទៅនឹងទីតាំងអចិន្ត្រៃយ៍ដែលស្ថិតនៅតំបន់ខ្ពង់រាបបាតសមុទ្រនោះឡើយ។

មាត្រា៥

១- ពិធីសារនេះ ត្រូវបានបើកចំហសំរាប់ការចុះហត្ថលេខា នៅទីក្រុងរ៉ូម នាថ្ងៃទី១០ ខែមិនា ឆ្នាំ១៩៨៨ និងនៅទីស្នាក់ការនៃអង្គការដែនសមុទ្រអន្តរជាតិ (បន្ទាប់ពីនេះហៅថា "អង្គការ") ចាប់ពីថ្ងៃទី១៤ ខែ មិនា ឆ្នាំ១៩៨៨ ដល់ថ្ងៃទី០៩ ខែមិនា ឆ្នាំ១៩៨៩ សំរាប់រដ្ឋណាមួយដែលបានចុះហត្ថលេខាលើអនុសញ្ញា។ បន្ទាប់មក ពិធីសារនេះនៅតែចំហសំរាប់ការសុំចូលជាសមាជិក។

២-រដ្ឋនានា អាចបញ្ជាក់ពីការយល់ព្រមរបស់ខ្លួន ក្នុងការគោរពតាមពិធីសារនេះបាន ដោយៈ

ក- ការចុះហត្ថលេខាដោយគ្មានលក្ខខ័ណ្ឌផ្តល់សច្ចាប័ន ការព្រមទទួលយក ឬ ការយល់ព្រម ឬ

ខ- ការចុះហត្ថលេខាដោយឋិតក្រោមលក្ខខណ្ឌសច្ចាប័ន ការព្រមទទួលយក ឬ ការយល់ព្រម ដែលតំរូវផ្តល់សច្ចាប័ន ការព្រមទទួលយក ឬការយល់ព្រមឬ

គ- ការចូលជាសមាជិក

៣- ការផ្តល់សច្ចាប័ន ការព្រមទទួលយក ការយល់ព្រម ឬ ការចូលជាសមាជិក មានប្រសិទ្ធិភាព ដោយការដាក់ជូននូវលិខិតុបករណ៍មួយទៅអគ្គលេខាធិការ ។

៤- មានតែរដ្ឋណាមួយដែលបានចុះហត្ថលេខាលើអនុសញ្ញា ដោយគ្មានលក្ខខ័ណ្ឌផ្តល់សច្ចាប័ន ការព្រម ទទួលយក ការយល់ព្រម ឬ ដែលបានផ្តល់សច្ចាប័ន ការព្រមទទួលយក ការយល់ព្រម ឬ បានចូលជា សមាជិកនៃអនុសញ្ញារួចហើយ ទើបអាចក្លាយជាភាគីនៃពិធីសារនេះ។

មាត្រា៦

១- ពិធីសារនេះ ចូលជាធរមាននៅ៩០ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីរដ្ឋចំនួន ០៣ បានចុះហត្ថលេខាលើពិធីសារនេះ ដោយគ្មានលក្ខខ័ណ្ឌផ្តល់សច្ចាប័ន ការព្រមទទួលយក ឬ ការយល់ព្រម ឬ បានដាក់លិខិតុបករណ៍សច្ចាប័ន ការព្រមទទួលយក ការយល់ព្រម ឬ ការចូលជាសមាជិក។ ទោះជាយ៉ាងណាក្តី ក៏ពិធីសារនេះ មិនអាចចូលជាធរមានបានទេ មុនពេលដែលអនុសញ្ញាចូលជាធរមានរួច។

២- ចំពោះរដ្ឋមួយដែលដាក់លិខិតុបករណ៍សច្ចាប័ន ការព្រមទទួលយក ការយល់ព្រម ឬ ការចូល ជាសមាជិកនៃពិធីសារនេះ បន្ទាប់ពីលក្ខខ័ណ្ឌនានាសំរាប់ការចូលជាធរមានត្រូវបានបំពេញរួចហើយនោះ សច្ចាប័ន ការព្រមទទួលយក ការយល់ព្រម ឬ ការសុំចូលជាសមាជិកនេះ ចាប់មានសុពលភាព បន្ទាប់ពី៩០ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃនៃការដាក់លិខិតុបករណ៍បែបនោះមួយ ។

មាត្រា៧

១- ពិធីសារនេះ អាចត្រូវបានប្រកាសមិនយល់ព្រមដោយរដ្ឋភាគីណាមួយ នៅពេលណាក៏បាន បន្ទាប់ពីផុតកំណត់រយៈពេល១ឆ្នាំ ចាប់ពីថ្ងៃដែលពិធីសារនេះ ចូលជាធរមានសំរាប់រដ្ឋនោះ ។

២- ការប្រកាសមិនយល់ព្រម អាចមានសុពលភាពបាន ដោយការដាក់លិខិតុបករណ៍នៃការប្រកាសមិនយល់ព្រមនោះ ជូនទៅអគ្គលេខាធិការ ។

៣- សេចក្តីប្រកាសមិនយល់ព្រម ចាប់មានសុពលភាពរយៈពេលមួយឆ្នាំ ឬ យូរជាងនេះ ដូចដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងលិខិតុបករណ៍នៃសេចក្តីប្រកាសមិនយល់ព្រម បន្ទាប់ពីបានទទួលយកលិខិតុបករណ៍ នៃសេចក្តីប្រកាសមិនយល់ព្រមនេះ ដោយអគ្គលេខាធិការ ។

៤- សេចក្តីប្រកាសមិនយល់ព្រមនៃអនុសញ្ញា ដែលធ្វើឡើងដោយរដ្ឋភាគីណាមួយ ត្រូវបានចាត់ទុកថាជាសេចក្តីប្រកាសមិនយល់ព្រមនៃពិធីសារនេះ ដោយភាគីនោះ ។

មាត្រា៨

១- សន្និសីទមួយអាចត្រូវបានកោះប្រជុំដោយ "អង្គការ" សំរាប់គោលបំណងកែប្រែ ឬ វិសោធនកម្មលើពិធីសារនេះ ។

២- អគ្គលេខាធិការ អាចកោះប្រជុំរដ្ឋភាគីទាំងឡាយនៃពិធីសារនេះ ដើម្បីធ្វើសន្និសិទពិនិត្យឡើងវិញ ឬ វិសោធនកម្មពិធីសារនេះ ទៅតាមសំណើចំនួន១ភាគ៣នៃរដ្ឋភាគី ឬ រដ្ឋភាគីចំនួន ៥ ប្រសិនបើតួលេខខាងក្រោយនេះខ្ពស់ជាង ។

៣- លិខិតុបករណ៍ណាមួយនៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការព្រមទទួលយក ការយល់ព្រម ឬ ការចូលជាសមាជិក ដែលត្រូវបានដាក់ជូន បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចូលជាធរមាននៃវិសោធនកម្មលើពិធីសារនេះ ត្រូវបានចាត់ទុកថា អនុវត្តតាមពិធីសារដែលបានធ្វើវិសោធនកម្មរួច ។

មាត្រា ៩

១- ពិធីសារនេះ ត្រូវបានដំកល់ទុកនៅអគ្គលេខាធិការ ។

២- អគ្គលេខាធិការត្រូវៈ

ក- ផ្តល់ពត៌មានដល់រដ្ឋទាំងអស់ដែលបានចុះហត្ថលេខាលើពិធីសារនេះ ឬ បានចូលជាសមាជិកនៃពិធីសារនេះ ព្រមទាំងសមាជិកទាំងអស់នៃអង្គការនេះអោយបានដឹងអំពីៈ

(១)- ហត្ថលេខាថ្មីនីមួយៗ ឬ ការដាក់លិខិតុបករណ៍នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការព្រមទទួលយក ការយល់ព្រម ឬការចូលជាសមាជិក ព្រមជាមួយនឹងកាលបរិច្ឆេទ ។

(២)- កាលបរិច្ឆេទចូលជាធរមាននៃពិធីសារនេះ

(៣)- ការដាក់ដំកល់លិខិតុបករណ៍ណាមួយនៃសេចក្តីប្រកាសមិនយល់ព្រមលើពិធីសារនេះ រួមទាំងកាលបរិច្ឆេទដែលបានទទួល និង កាលបរិច្ឆេទដែលសេចក្តីប្រកាសមិនយល់ព្រមចាប់មានសុពលភាព ។

(៤)- ការទទួលនូវសេចក្តីប្រកាស ឬ សេចក្តីជូនដំណឹងណាមួយ ដែលបានធ្វើឡើងស្របតាមពិធីសារ ឬអនុសញ្ញា ដែលជាប់ទាក់ទងទៅនឹងពិធីសារនេះ ។

ខ-បញ្ជូនឯកសារចំលងពិតដែលបានបញ្ជាក់ជាផ្លូវការនៃពិធិសារនេះទៅអោយរដ្ឋទាំងអស់ដែលបានចុះហត្ថលេខា ឬ បានចូលជាសមាជិកនៃពិធីសារនេះ ។

៣- នៅពេលដែលពិធីសារនេះចូលជាធរមាន ឯកសារចំលងពិតដែលបានបញ្ជាក់ជាផ្លូវការនោះ ត្រូវបានបញ្ជូនដោយអ្នកថែរក្សាឯកសារទៅជូនអគ្គលេខាធិការអង្គការសហប្រជាជាតិ សំរាប់ការចុះបញ្ជី និងផ្សព្វផ្សាយ ដោយអនុលោមទៅតាមមាត្រា១០២នៃធម្មនុញ្ញសហប្រជាជាតិ ។

មាត្រា១០

ពិធីសារនេះ ត្រូវបានរៀបរៀងឡើងជាច្បាប់ដើមតែមួយ ជាភាសាអារ៉ាប់ ចិន អង់គ្លេស បារាំង រុស្ស៊ី និង អេស្ប៉ាញ អត្ថបទនិមួយៗមានតំលៃស្មើគ្នា។

ដើម្បីជាសាក្សី អ្នកដែលចុះហត្ថលេខាខាងក្រោម ដោយបានផ្តល់សិទ្ធិអោយដ៏ត្រឹមត្រូវដោយរដ្ឋាភិបាលរៀងៗខ្លួនសំរាប់វត្ថុបំណងនោះ បានចុះហត្ថលេខាលើអនុសញ្ញានេះ។

ធ្វើនៅទីក្រុងរ៉ូម ថ្ងៃទី១០ ខែមិនា ឆ្នាំ១៩៨៨

Protocol for the Supression of Unlawful Acts Against the Safety of Fixed Platforms Located on the Continental Shelf

Signed in Rome 10 March 1988

THE STATES PARTIES to this Convention,

BEING PARTIES to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts Against the Safety of Maritime Navigation,

RECOGNIZING that the reasons for which the Convention was elaborated also apply to fixed platforms located on the continental shelf,

TAKING account of the provisions of that Convention,

AFFIRMING that matters not regulated by this Protocol continue to begoverned by the rules and principles of general International law,

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE 1

1. The provisions of articles 5 and 7 and of articles 10 to 16 of the Convention for the Suppression of unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation (hereafter referred to as "the Convention") shall also apply mutatis mutandis to the offences set forth in article 2 of this Protocol where such offences are committed on board or against fixed platforms located on the continental shelf.
2. In cases where this Protocol does not apply pursuant to paragraph 1, it nevertheless applies when the offender or the alleged offender is found in the territory of a State Party other than the State in whose international waters or territorial sea the fixed platform is located.
3. For the purposes of this Protocol, "fixed platform" means an artificial island, installation or structure permanently attached to the sea-bed for the purpose of exploration or exploitation of resources or for other economic purposes.

ARTICLE 2

1. Any person commits an offence if that person unlawfully and intentionally:

a. seizes or exercises control over a fixed platform by force or threat thereof or any other form of intimidation; or
b. performs an act of violence against a person on board a fixed platform If that act is likely to endanger its safety; or
c. destroys a fixed platform or causes damage to it which is likely to endanger its safety; or
d. places or causes to be placed on a fixed platform, by any means whatsoever, a device or substance which is likely to destroy that fixed platform or likely to endanger its safety; or
e. injures or kills any person in connection with the commission or the attempted commission of any of the offences set forth In subparagraphs (a) to (d).

2. Any person also commits an offence if that person:
   a. attempts to commit any of the offences set forth In paragraph 1; or
   b. abets the commission of any such offences perpetrated by any person or is otherwise an accomplice of a person who commits such an offence; or
   c. threatens, with or without a condition, as is provided for under national law, aimed at compelling a physical or juridical person to do or refrain from doing any act, to commit any of the offences set forth in paragraph 1, subparagraphs (b) and (c), if that threat is likely to endanger the safety of the fixed platform.

ARTICLE 3

1. Each State Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences set forth in article 2 when the offence is committed:
   a. against or on board a fixed platform while it is located on the continental shelf of that State; or
   b. by a national of that State.
2. A State Party may also establish its jurisdiction over any such offence when:
   a. it is committed by a stateless person whose habitual residence is in that State;
   b. during its commission a national of that State is seized, threatened, injured or killed; or
   c. it is committed in an attempt to compel that State to do or abstain from doing any act.
3. Any State Party which has established jurisdiction mentioned in paragraph 2 shall notify the Secretary-General of the International Maritime Organisation (hereinafter referred to as "the Secretary-General"). If such State Party subsequently rescinds that Jurisdiction, it shall notify the Secretary-General.
4. Each State Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences set forth in article 2 in cases where the alleged offender is present in its territory and it does not extradite him to any of the States Parties which have established their jurisdiction in accordance with paragraphs 1 and 2 of this article.

5. This Protocol does not exclude any criminal jurisdiction exercised in accordance with national law

ARTICLE 4

Nothing In this Protocol shall affect in any way the rules of international law pertaining to fixed platforms located on the continental shelf

ARTICLE 5

1. This Protocol shall be open for signature at Rome on 10 March 1988 and at the Headquarters of the International Maritime Organization (hereinafter referred to as "the Organization") from 14 March 1988 to 9 March 1989 by any State which has signed the Convention. It shall thereafter remain open for accession.
2. States may express their consent to be bound by this Protocol by:
   a. signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or
   b. signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval; or
   c. accession.
3. Ratification, acceptance, approval or accession shall be effected by the deposit of an instrument to that effect with the Secretary-General.
4. Only a State which has signed the Convention without reservation as to ratification, acceptance or approval, or has ratified, accepted, approved or acceded to the Convention may become a Party to this Protocol.

ARTICLE 6

1. This Protocol shall enter into force ninety days following the date on which three States have either signed it without reservation as to ratification, acceptance or approval, or have deposited an instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect thereof. However, this Protocol shall not enter into force before the Convention has entered into force.
2. For a State which deposits an instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect of this Protocol after the conditions for entry into force thereof have been met, the ratification, acceptance, approval or accession shall take effect ninety days after the date of such deposit.

ARTICLE 7

1. This Protocol may be denounced by any State Party at any time after the expiry of one year from the date on which this Protocol enters into force for that State.
2. Denunciation shall be effected by the deposit of an instrument of denunciation with the Secretary-General.
3. A denunciation shall take effect one year, or such longer period as may be specified in the instrument of denunciation, after the receipt of the instrument of denunciation by the Secretary-General.

4. A denunciation of the Convention by a State Party shall be deemed to be a denunciation of this Protocol by that Party.

ARTICLE 8

1. A conference for the purpose of revising or amending this Protocol may be convened by the Organization.
2. The Secretary-General shall convene a conference of the States Parties to this Protocol for revising or amending the Protocol, at the request of one third of the States Parties, or five States Parties, whichever is the higher figure.
3. Any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited after the date of entry into force of an amendment to this Protocol shall be deemed to apply to the Protocol as amended.

ARTICLE 9

1. This Protocol shall be deposited with the Secretary-General.
2. The Secretary-General shall:
   a. inform all States which have signed this Protocol or acceded thereto, and all Members of the Organization, of:
      i. each new signature or deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession, together with the date thereof;
      ii. the date of entry into force of this Protocol;
      iii. the deposit of any instrument of denunciation of this Protocol together with the date on which it is received and the date on which the denunciation takes effect;
      iv. the receipt of any declaration or notification made under this Protocol or under the Convention, concerning this Protocol.
   b. transmit certified true copies of this Protocol to all States which have signed this Protocol or acceded thereto
3. As soon as this Protocol enters into force, a certified true copy thereof shall be transmitted by the Depositary to the Secretary-General of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

ARTICLE 10

This Protocol is established in a single original in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised by their respective Governments for that purpose, have signed this Protocol.

DONE AT ROME this tenth day of March one thousand nine hundred and eighty-eight.

Disclaimer

The present version of the Conventions and Protocols might differ slightly from the consolidated official English versions which were - by end of November 2000 - not available to TPB in electronic form. Please contact the Codification Division of the UN Office of Legal Affairs (United Nations, Room S-3450 A, New York, N.Y. 10017, USA) for the official versions in English and other official UN languages.

នស/រកម/១០០៥/០២៥

ព្រះរាជក្រម

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្សតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងរបស់សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រម ឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាសមាជិក នៃអនុសញ្ញាស្តីពីការទប់ស្កាត់ និងការដាក់ទោសទៅលើឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងឡាយប្រឆាំងនឹងបុគ្គលដែលត្រូវការពារជាអន្តរជាតិ រួមទាំងភ្នាក់ងារការទូត ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី ២៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៥ នាសម័យ ប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី ៣ នីតិកាលទី ៣ និងព្រឹទ្ធសភាបានអនុម័តយល់ស្របលើទម្រង់ និងគតិនៃច្បាប់នេះ ទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី ០៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី ១០ នីតិកាលទី ១ ដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ ៖

ច្បាប់
ស្ដីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាភាគីនៃអនុសញ្ញាស្ដីពី ការទប់ស្កាត់ និងការដាក់ទោសទៅលើឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងឡាយប្រឆាំងនឹង បុគ្គលដែលត្រូវការពារជាអន្តរជាតិរួមទាំងភ្នាក់ងារការទូត

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាភាគីនៃអនុសញ្ញាស្ដីពីការទប់ស្កាត់និងការដាក់ទោសទៅលើឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងឡាយប្រឆាំងនឹងបុគ្គលដែលត្រូវការពារជាអន្តរជាតិរួមទាំងភ្នាក់ងារការទូត ដែលអនុម័តដោយមហាសន្និបាតនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ នៅទីក្រុងញូវយ៉ក នាថ្ងៃទី ១៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៧៣ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធីដើម្បីអនុវត្តអនុសញ្ញានេះ ។

មាត្រា ៣.-

ច្បាប់នេះត្រូវបានប្រកាសជាការប្រញាប់ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៣ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥

នស/រកម.១០០៥.០២៥

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្ដីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ

សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហត្ថលេខា

ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី

សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

ហត្ថលេខា ព្រះហស្តលេខា

ស ខេង នរោត្តម សិរីវុឌ្ឍ

លេខ ៣៧៩ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០០៥

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

សៅ ចាន់

កិច្ចប្រជុំពេញអង្គលើកទី ២២០២
ថ្ងៃទី ១៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៧៣

ឧបសម្ព័ន្ធ

អនុសញ្ញាស្តីពីការទប់ស្កាត់និងដាក់ទោសទៅលើឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងឡាយ ប្រឆាំងនឹងបុគ្គលដែលត្រូវការពារជាអន្តរជាតិ រួមទាំងភ្នាក់ងារការទូត

បណ្តារដ្ឋជាភាគីនៃអនុសញ្ញានេះ

ដោយចងចាំពីគោលបំណងនិងគោលការណ៍ របស់ធម្មនុញ្ញអ.ស.ប ពាក់ព័ន្ធនឹងការថែរក្សាសន្តិភាពអន្តរជាតិ និងការជំរុញទំនាក់ទំនងជាមិត្តភាព និងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ រវាងរដ្ឋនិរដ្ឋ

ដោយយល់ឃើញថា ឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹងភ្នាក់ងារការទូត និងបុគ្គលផ្សេងទៀតដែលត្រូវការពារជាអន្តរជាតិ ការបំផ្លាញសុវត្ថិភាពរបស់បុគ្គលទាំងនេះ នាំអោយមានការគំរាមកំហែងធ្ងន់ធ្ងរ ដល់ការថែរក្សាទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិ ជាធម្មតា ដែលមានសារៈសំខាន់ក្នុងបណ្តារដ្ឋ

ដោយជឿជាក់ថា គណៈកម្មការទទួលបន្ទុករឿងឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងនេះ គឺជាការផ្តល់នូវកង្វល់មួយយ៉ាងខ្លាំងចំពោះសហគមន៍អន្តរជាតិ

ដោយជឿជាក់ថា មានតម្រូវការជាបន្ទាន់ដើម្បីអនុម័តវិធានការមានប្រសិទ្ធភាពនិងសមស្រប សំរាប់ទប់ស្កាត់ និងដាក់ទោសទៅលើឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងនេះ

បានព្រមព្រៀងដូចខាងក្រោម:

មាត្រា ១

សំរាប់គោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ :

១. បុគ្គលដែលត្រូវការពារជាអន្តរជាតិ មានន័យថា :

(ក) ប្រមុខរដ្ឋ រួមទាំងសមាជិកណាមួយក៏ដោយនៃអង្គសហសេរិក ដែលបំពេញមុខងារជាប្រមុខរដ្ឋ ស្របតាមរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ប្រមុខរដ្ឋាភិបាល រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស រួមទាំងសមាជិកគ្រួសាររបស់គាត់ទៅពេលណាដែលគាត់ ធ្វើដំណើរនៅក្នុងរដ្ឋមួយទៀត។

(ខ) តំណាងណាម្នាក់ ឬ មន្ត្រីរបស់រដ្ឋម្នាក់ ឬ មន្ត្រីណាម្នាក់ ឬ ភ្នាក់ងារផ្សេងទៀត

នៃអង្គការអន្តរជាតិ រដ្ឋាភិបាល ដែលនៅពេល និងទីកន្លែងដែលទទួលរងនូវឧក្រិដ្ឋកម្មចំពោះរូបគាត់ និវេសនដ្ឋាន ទីលំនៅឯកជន ឬ មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនរបស់គាត់ តាមច្បាប់អន្តរជាតិ គាត់ត្រូវបានទទួលការការពារពិសេស អោយរួចផុតពីការវាយ ប្រហារមកលើរូបគាត់ សេរីភាព សេចក្តីថ្លៃថ្នូរ ក៏ដូចជាសមាជិកនៃក្រុមគ្រួសាររបស់គាត់។

(២) " ជនល្មើសដែលត្រូវចោទប្រកាន់ " មានន័យថាជាបុគ្គល ដែលគេមានភស្តុតាងគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីកំណត់ ការចោទប្រកាន់ទោសចំពោះរូបគាត់តាមចក្ខុវិស័យដំបូង (ព្រីមា ហ្វាស៊ី) ថាគាត់បានប្រព្រឹត្ត ឬចូលរួមក្នុងឧក្រិដ្ឋ កម្មមួយក្នុងចំណោមឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងឡាយ ដែលមានចែងក្នុងមាត្រាទី២។

មាត្រា ២

១. ការប្រព្រឹត្តដោយចេតនាចំពោះ :

(ក) ឃាតកម្ម ការចាប់ជំរិត ឬការវាយប្រហារផ្សេងទៀត ទៅលើបុគ្គល ឬសេរីភាពនៃបុគ្គលដែល ត្រូវការការពារជាអន្តរជាតិ

(ខ) ការវាយប្រហារដោយហឹង្សាទៅលើនិវេសណដ្ឋានផ្លូវការ លំនៅដ្ឋានឯកជន ឬ មធ្យោបាយដឹក ជញ្ជូនរបស់បុគ្គលដែលត្រូវការការពារជាអន្តរជាតិ ដែលទំនងជានឹងបង្កអោយមានគ្រោះថ្នាក់ដល់រូបគាត់ ឬសេរីភាព របស់គាត់

(គ) ការគំរាមកំហែងថានឹងធ្វើការវាយប្រហារបែបនេះ

(ឃ) ការប៉ុនប៉ងថានឹងធ្វើការវាយប្រហារបែបនេះ និង

(ង) អំពើមួយដែលបង្កើតបានជាការចូលរួមសំគំនិត ក្នុងការវាយប្រហារបែបនេះ រដ្ឋសមាជិក នីមួយៗ ត្រូវកំណត់ថាជាឧក្រិដ្ឋកម្ម ក្នុងច្បាប់របស់រដ្ឋនោះ។

(២) រដ្ឋសមាជិកនីមួយៗត្រូវកំណត់ថា ឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងនេះត្រូវទទួលទោសសមស្រប ដោយគិតពីស្ថាន ទំងន់នៃឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងនោះ។

(៣) វាក្យខ័ណ្ឌទី ១ និងទី ២ នៃមាត្រានេះ តាមច្បាប់អន្តរជាតិ មិនអាចដកកាតព្វកិច្ច របស់រដ្ឋសមាជិក អោយរួចផុតពីការចាត់វិធានការសមស្រប ដើម្បីទប់ស្កាត់ការវាយប្រហារផ្សេងទៀត ទៅលើបុគ្គល សេរីភាព ឬ សេចក្តីថ្លៃថ្នូរ របស់បុគ្គលដែលត្រូវការពារជាអន្តរជាតិឡើយ។

មាត្រា ៣

១. រដ្ឋសមាជិកនីមួយៗត្រូវចាត់វិធានការចាំបាច់ដូចនេះ ដើម្បីបង្កើតយុត្តាធិការរបស់ខ្លួន លើឧក្រិដ្ឋកម្មទាំង ឡាយ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ២ តាមករណីដូចខាងក្រោមៈ

(ក) នៅពេលដែលមានការប្រព្រឹត្តឧក្រិដ្ឋកម្ម នៅក្នុងទឹកដីរបស់រដ្ឋនោះ ឬនៅលើនាវា ឬយន្តហោះ ដែលបានចុះបញ្ជីនៅក្នុងរដ្ឋនោះ

(ខ) នៅពេលដែលជនល្មើសត្រូវចោទប្រកាន់ មានសញ្ជាតិរបស់រដ្ឋនោះ

(គ) នៅពេលដែលមានការប្រព្រឹត្តបទល្មើស ប្រឆាំងនឹងបុគ្គលដែលត្រូវការពារជាអន្តរជាតិ ដូចមានកំណត់ក្នុងមាត្រា១ ដែលទទួលបាននូវលក្ខណៈនេះ ក្នុងមុខងារដែលគាត់បំពេញភារកិច្ចក្នុងនាមរដ្ឋនោះ។

២. ដូចគ្នានេះដែរ រដ្ឋសមាជិកនីមួយៗ ត្រូវចាត់វិធានការតាមការចាំបាច់ ដើម្បីបង្កើតយុត្តាធិការរបស់ខ្លួន លើ ឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងនេះ ក្នុងករណីដែលជនល្មើសត្រូវចោទប្រកាន់មានវត្តមាននៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន ហើយខ្លួនមិនធ្វើ បត្យាប័នជននោះ តាមមាត្រាទី៨ ទៅអោយរដ្ឋណាមួយ ដែលមានចែងក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌទី១ នៃមាត្រានេះ។

៣. អនុសញ្ញានេះមិនបានដកចេញនូវយុត្តាធិការព្រហ្មទណ្ឌណាមួយ ដែលត្រូវអនុវត្តតាមច្បាប់ក្នុងស្រុកឡើយ។

មាត្រា ៤

បណ្តារដ្ឋភាគីទាំងឡាយ ត្រូវសហប្រតិបត្តិការក្នុងការទប់ស្កាត់ឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងឡាយ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ២ ជាពិសេសដោយៈ

(ក) ចាត់វិធានការសមស្របទាំងឡាយ ដើម្បីទប់ស្កាត់រាល់ការរៀបចំក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន ដើម្បីប្រព្រឹត្ត បទល្មើសទាំងនេះ នៅក្នុង ឬ នៅក្រៅទឹកដីរបស់ខ្លួន

(ខ) ផ្លាស់ប្តូរពត៌មាន និងសហការចាត់វិធានការរដ្ឋបាល និងវិធានការសមស្របផ្សេងទៀត ដើម្បីទប់ ស្កាត់នូវការប្រព្រឹត្តឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងនេះ។

មាត្រា ៥

១. រដ្ឋសមាជិកដែលបទល្មើសណាមួយ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា២ បានកើតឡើង ប្រសិនបើខ្លួនយល់

ថា ជនល្មើសដែលត្រូវចោទប្រកាន់ បានគេចចេញពីទឹកដីរបស់ខ្លួនហើយ ត្រូវទំនាក់ទំនងជាមួយបណ្ដារដ្ឋផ្សេងទៀត ដែលពាក់ព័ន្ធ តាមមធ្យោបាយដោយផ្ទាល់ ឬតាមរយៈលោកអគ្គលេខាធិការអ.ស.ស.ប ពីហេតុការណ៍នានា ដែល ពាក់ព័ន្ធនឹងឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងនេះ និងរាល់ពត៌មានទាំងឡាយដែលអាចរកបាន ពាក់ព័ន្ធនឹងអត្តសញ្ញាណជនល្មើស ដែលត្រូវចោទប្រកាន់។

២. នៅពេលណាដែលឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងឡាយដូចមានចែងក្នុងមាត្រា២ ត្រូវបានប្រព្រឹត្តចំពោះបុគ្គលដែលត្រូវការ ពារជាអន្តរជាតិ រដ្ឋសមាជិកណាក៏ដោយដែលមានពត៌មាន ពាក់ព័ន្ធនឹងជនរងគ្រោះ និងកាលៈទេសៈពេលប្រព្រឹត្ត ឧក្រិដ្ឋកម្ម ត្រូវប្រឹងប្រែងបញ្ជូនពត៌មាននេះយ៉ាងពេញលេញ និងជាបន្ទាន់ទៅអោយរដ្ឋសមាជិកនោះ ស្របតាម លក្ខណ្ឌផ្សេងៗដែលមានចែងក្នុងច្បាប់ផ្ទៃក្នុង ។

មាត្រា ៦

១. ក្រោយពីយល់ឃើញថា កាលៈទេសៈនោះមានការចាំបាច់ខ្លាំង រដ្ឋសមាជិកដែលជនល្មើសត្រូវចោទប្រកាន់ មានវត្តមានក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន ត្រូវចាត់វិធានការសមស្របទាំងឡាយ តាមច្បាប់ផ្ទៃក្នុងរបស់ខ្លួនដើម្បី ធានាថាវត្តមានរបស់ជននោះគឺក្នុងគោលបំណងដើម្បីកាត់ទោស ឬធ្វើបត្យាប័ន។ វិធានការទាំងនេះ ត្រូវជូនដំណឹងដោយផ្ទាល់ ឬតាមរយៈលោកអគ្គលេខាធិការអ.ស.ប ដោយគ្មានការពន្យារពេលទៅអោយ :

(ក) រដ្ឋដែលឧក្រិដ្ឋកម្មបានកើតឡើង

(ខ) រដ្ឋ ឬរដ្ឋទាំងឡាយដែលជនល្មើសត្រូវចោទប្រកាន់មានសញ្ជាតិ ឬប្រសិនបើជននោះគ្មានសញ្ជាតិទេ ទឹកដីដែលជននោះមានអាស័យដ្ឋានអចិន្ត្រៃយ៍

(គ) បណ្ដារដ្ឋផ្សេងទៀតដែលពាក់ព័ន្ធ និង

(ឃ) អង្គការអន្តរជាតិ ដែលបុគ្គលត្រូវការពារជាអន្តរជាតិ ជាមន្ត្រី ឬជាភ្នាក់ងារ។

២. បុគ្គលណាក៏ដោយ ដែលទទួលរងនូវវិធានការទាំងឡាយក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌទី១ នៃមាត្រានេះ ត្រូវមានសិទ្ធិ:

(ក) ទំនាក់ទំនងដោយមិនពន្យាពេល ជាមួយតំណាងណាមួយដែលនៅជិតជាងគេ របស់រដ្ឋដែលគាត់ មានសញ្ជាតិ ឬ គាត់មានសិទ្ធិនឹងការពារសិទ្ធិរបស់គាត់ ដែលគាត់បានស្នើ និងមានបំណងការពារសិទ្ធិរបស់ ឬប្រសិន បើគាត់គ្មានសញ្ជាតិរដ្ឋណាមួយទេ និង

(ខ) អោយតំណាងរដ្ឋនោះមកជួប

មាត្រា ៧

រដ្ឋសមាជិកដែលជនល្មើសត្រូវចោទប្រកាន់មានវត្តមាន ប្រសិនបើខ្លួនមិនធ្វើបត្យាប័នជននោះទេ ត្រូវដាក់សំណុំរឿងនេះដោយគ្មានការលើកលែងឬការពន្យាមិនសមហេតុផលពេលណាមួយ ទៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួន សំរាប់គោលបំណងនៃការកាត់ទោស តាមនីតិវិធីដែលមានចែងក្នុងច្បាប់ផ្ទៃក្នុងរបស់រដ្ឋនោះ។

មាត្រា ៨

១. ក្នុងករណីមួយដែលថា ឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងឡាយដែលមានចែងក្នុងមាត្រា២ មិនស្ថិតក្នុងបញ្ជីនៃបទល្មើសដែលត្រូវធ្វើបត្យាប័ន តាមសន្ធិសញ្ញាស្តីពីការធ្វើបត្យាប័ន ដែលមានសុពលភាពរវាងបណ្តារដ្ឋទាំងឡាយទេនោះ ឧក្រិដ្ឋកម្ម ទាំងនោះ ត្រូវបញ្ចូលក្នុងបញ្ជីឈ្មោះឧក្រិដ្ឋកម្មដែលត្រូវធ្វើបត្យាប័ន។ រដ្ឋសមាជិកមានភារកិច្ចបញ្ចូលឧក្រិដ្ឋកម្ម ទាំងនេះ ជាជាបទល្មើសដែលត្រូវធ្វើបត្យាប័ន នៅក្នុងសន្ធិសញ្ញាទាំងឡាយស្តីពីការធ្វើបត្យាប័ននៅពេលអនាគត ដែលនឹងត្រូវធ្វើឡើងរវាងរដ្ឋនិងរដ្ឋទាំងនោះ។

២. ប្រសិនបើរដ្ឋសមាជិកមួយ ដែលកំណត់ការធ្វើបត្យាប័នដោយមានលក្ខខណ្ឌអត្ថិភាពនៃសន្ធិសញ្ញា ទទួលបានសំណើពីរដ្ឋសមាជិកមួយផ្សេងទៀត ដែលជាមួយរដ្ឋនេះខ្លួនគ្មានសន្ធិសញ្ញា ស្តីពីការធ្វើបត្យាប័នទេបនោះ ប្រសិនបើសំរេចថាធ្វើបត្យាប័ន ខ្លួនអាចចាត់ទុកអនុសញ្ញានេះជាមូលដ្ឋានគតិយុត្តិពាក់ព័ន្ធនឹងឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងនោះ។ ការធ្វើបត្យាប័នត្រូវធ្វើទៅតាមនីតិវិធីនិងលក្ខខណ្ឌផ្សេងៗទៀត នៃច្បាប់របស់រដ្ឋដែលស្នើសុំ។

៣. បណ្តារដ្ឋដែលមិនកំណត់ការធ្វើបត្យាប័នមានលក្ខខណ្ឌ តាមអត្ថិភាពសន្ធិសញ្ញា ត្រូវទទួលស្គាល់ឧក្រិដ្ឋកម្ម ទាំងនោះថាជា បទល្មើសដែលត្រូវធ្វើបត្យាប័ន រវាងរដ្ឋនិងរដ្ឋ អាស្រ័យទៅតាមនីតិវិធី និងលក្ខខណ្ឌផ្សេងៗទៀតនៃ ច្បាប់ផ្ទៃក្នុងរបស់រដ្ឋដែលស្នើ។

៤. សំរាប់គោលបំណងនៃការធ្វើបត្យាប័ន ឧក្រិដ្ឋកម្មនីមួយៗត្រូវពិនិត្យមើល ហាក់ដូចជាវាត្រូវបានកើតឡើង មិនត្រឹមតែក្នុងកន្លែងដែលវាកើតឡើងនោះឡើយ តែថែមទាំងនៅក្នុងទឹកដីនៃបណ្តារដ្ឋ ដែលតំរូវអោយបង្កើតយុត្តាធិការរបស់ខ្លួន ស្របទៅតាមវាក្យខ័ណ្ឌទី១ នៃមាត្រាទី៣។

មាត្រា ៩

បុគ្គលណាក៏ដោយដែលជាកម្មវត្ថុនៃការជំនុំជំរះក្តីកំពុងធ្វើពាក់ព័ន្ធនឹងឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងឡាយដែលមានចែងក្នុង មាត្រា២ ត្រូវធានាថាបានទទួលនូវការកាត់ក្តីប្រកបដោយយុត្តិធម៌ នៅគ្រប់ដំណាក់កាលនៃ ការជំនុំជំរះក្តី។

មាត្រា ១០

១. បណ្តារដ្ឋសមាជិកត្រូវផ្តល់អោយទៅគ្នាទៅវិញទៅមក នូវវិធានការជំនួយដ៏ច្រើនបំផុត ពាក់ព័ន្ធនឹងដំណើរ រឿងក្តីព្រហ្មទណ្ឌ ចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងឡាយ ដែលមានចែងក្នុងមាត្រា២ ដោយរួមទាំងការផ្តល់នូវភ័ស្តុតាងតាម លទ្ធភាពរបស់ខ្លួន ដែលចាំបាច់ដំណើរការក្តី។

២. បទប្បញ្ញត្តិវាក្យខ័ណ្ឌទី១ នៃមាត្រានេះ មិនត្រូវប៉ះពាល់ដល់កាតព្វកិច្ចពាក់ព័ន្ធនឹង ជំនួយផ្នែកច្បាប់ទៅវិញ ទៅមក ដែលមានចែងក្នុងសន្ធិសញ្ញាផ្សេងទៀត។

មាត្រា ១១

បណ្តារដ្ឋសមាជិកណាដែលនៅទីនោះជនល្មើសដែលត្រូវចោទប្រកាន់ ត្រូវបានកាត់ទោស ត្រូវបញ្ជូនលទ្ធផល ចុងក្រោយនៃដំណើរការក្តីនេះ ទៅលោកអគ្គលេខាធិការអ.ស.ប ដែលនឹងបញ្ជូនពត៌មាននេះទៅបណ្តារដ្ឋសមាជិក ផ្សេងទៀត។

មាត្រា ១២

បទប្បញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ មិនត្រូវប៉ះពាល់ដល់ការអនុវត្តសន្ធិសញ្ញាទាំងឡាយ ស្តីពីសិទ្ធិជ្រកកោណដែលមាន សុពលភាពនៅកាលបរិច្ឆេទនៃការអនុម័តអនុសញ្ញានេះ រវាងបណ្តារដ្ឋដែលជាសមាជិកសន្ធិសញ្ញានោះ។ ប៉ុន្តែ រដ្ឋសមាជិកចំពោះអនុសញ្ញានេះ មិនអាចអនុវត្តសន្ធិសញ្ញាទាំងនោះ ចំពោះរដ្ឋសមាជិកមួយទៀត ចំពោះអនុសញ្ញានេះ ដែលមិនមែនជាភាគីនៃអនុសញ្ញាទាំងនោះ។

មាត្រា ១៣

១. ពល់ជំលោះរវាងរដ្ឋសមាជិកពីរ ឬច្រើន ពាក់ព័ន្ធនឹងការបកស្រាយ ឬការអនុវត្តអនុសញ្ញានេះ

ដែលមិន អាចដោះស្រាយបានតាមរយៈការចរចាទេ ត្រូវដាក់ស្នើអោយមានការដោះស្រាយតាមមជ្ឈត្តការ តាមសំណើរបស់ ភាគីមួយ ក្នុងចំណោមភាគីទាំងពីរ។ ប្រសិនបើក្នុងរយៈពេល៦សប្តាហ៍ ចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទ នៃការស្នើសុំអោយមាន មជ្ឈត្តករ ភាគីទាំងពីមិនអាចឯកភាពគ្នាក្នុងការបង្កើតមជ្ឈត្តការបានទេនោះ ភាគីណាមួយក៏ដោយអាចដាក់ស្នើ ជំលោះនេះ ទៅតុលាការយុត្តិធម៌អន្តរជាតិ ស្របទៅតាមលក្ខន្តិកៈរបស់តុលាការ។

២. នៅពេលចុះហត្ថលេខា ឬផ្តល់សច្ចាប័ន ឬចូលជាសមាជិកចំពោះអនុសញ្ញានេះ រដ្ឋសមាជិកទីមួយៗអាច ប្រកាសថា ខ្លួនមិនមានជាប់កាតព្វកិច្ចតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវាក្យខ័ណ្ឌទី១ នៃមាត្រានេះ ចំពោះរដ្ឋសមាជិកណាមួយ ដែលបានដាក់ជាលក្ខខណ្ឌដូចគ្នានេះដែរ។

៣. រដ្ឋសមាជិកណាមួយដែលបានដាក់លក្ខខណ្ឌ ស្របទៅតាមវាក្យខ័ណ្ឌទី២នៃមាត្រានេះ អាចប្រកាសដក លក្ខខណ្ឌនេះចេញវិញគ្រប់វេលា តាមរយៈការជូនដំណឹងចំពោះលោកអគ្គលេខាធិការ អ.ស.ប។

មាត្រា ១៤

អនុសញ្ញានេះនឹងបើកចំហរចំពោះហត្ថលេខា របស់បណ្តារដ្ឋទាំងអស់ រហូតដល់ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៧៤ នៅឯទីស្នាក់ការអ.ស.ប នៅក្រុងញូវយ៉ក។

មាត្រា ១៥

អនុសញ្ញានេះត្រូវដាក់សុំសច្ចាប័ន។ លិខិតូបករណ៍ផ្តល់សច្ចាប័ន ត្រូវដាក់តំកល់ជាមួយលោកអគ្គលេខាធិការ អ.ស.ប ។

មាត្រា ១៦

អនុសញ្ញានេះត្រូវបើកចំហរសំរាប់ការចូលជាភាគី ពីបណ្តារដ្ឋ។ លិខិតូបករណ៍ចូលជាសមាជិកត្រូវដាក់តំកល់ ជាមួយលោកអគ្គលេខាធិការអ.ស.ប។

មាត្រា ១៧

១. អនុសញ្ញានេះត្រូវចូលជាធរមាន នៅថ្ងៃទី ៣០ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការដាក់តំកល់លិខិ

តួបករណ៍ផ្តល់ សច្ចាប័ន ឬលិខិតូបករណ៍ចូលជាសមាជិកទី២២ ជាមួយលោកអគ្គលេខាធិការអ.ស.ប ។

២. ចំពោះរដ្ឋនីមួយៗដែលផ្តល់សច្ចាប័ន ឬចូលជាភាគី នៃអនុសញ្ញានេះ បន្ទាប់ពីការតំកល់លិខិតូបករណ៍ផ្តល់ សច្ចាប័ន ឬចូលជាសមាជិកលើកទី២២ អនុសញ្ញានេះត្រូវចូលជាធរមាននៅថ្ងៃទី ៣០ បន្ទាប់ពីការដាក់តំកល់លិខិតូប ករណ៍ផ្តល់សច្ចាប័ន ឬចូលជាសមាជិក របស់រដ្ឋទាំងនេះ ។

មាត្រា ១៨

១. រដ្ឋសមាជិកណាក៏ដោយ អាចប្រកាសបដិសេធអនុសញ្ញានេះ ដោយការជូនដំណឹងជាលាយលក្សណ៍អក្សរ ចំពោះលោកអគ្គលេខាធិការអ.ស.ប ។

២. សេចក្តីប្រកាសបដិសេធត្រូវចូលជាធរមាន៦ខែ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលលោកអគ្គលេខាធិការ អ.ស.ប បានទទួលសេចក្តីជូនដំណឹងនោះ ។

មាត្រា ១៩

អគ្គលេខាធិការអ.ស.បត្រូវជូនពត៌មានដល់បណ្តារដ្ឋ ដូចជា:

(ក) ពីហត្ថលេខាចំពោះអនុសញ្ញានេះ ការតំកល់លិខិតូបករណ៍ផ្តល់សច្ចាប័ន ឬចូលជាសមាជិក ស្របតាម មាត្រា ១៤ ១៥ និង១៦ និងសេចក្តីជូនដំណឹង តាមមាត្រា១៨

(ខ) ពីកាលបរិច្ឆេទដែលអនុសញ្ញានេះនឹងចូលជាធរមាន ស្របតាមមាត្រា១៧ ។

មាត្រា ២០

អត្ថបទដើមនៃអនុសញ្ញានេះ ដែលអត្ថបទជាភាសាចិន អង់គ្លេស បារាំង រុស្ស៊ី និងអេស្ប៉ាញ មានសុពលភាពស្មើគ្នា ត្រូវតំកល់ទុកនៅជាមួយលោកអគ្គលេខាធិការអ.ស.ប ដែលលោកនឹងផ្ញើអត្ថបទដោយមានការបញ្ជាក់ផង ទៅបណ្តារដ្ឋទាំងឡាយ ។

ដើម្បីជាសាក្សីចំពោះអនុសញ្ញានេះ អ្នកដែលចុះហត្ថលេខាខាងក្រោម ដែលទទួលបានការអនុញ្ញាតស្របច្បាប់ ដោយរដ្ឋាភិបាលខ្លួន បានចុះហតលេខាលើអនុសញាានេះ ដែលបានបើកចំហរសំរាប់ហត្ថលេខានៅក្រុងញូវយ៉ក នាថ្ងៃទី ១៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៧៣ ។

៣១៩១ (XXVIII) ការបញ្ចូលភាសាចិនទៅក្នុងចំណោមភាសាទាំងឡាយដែលប្រើប្រាស់ សំរាប់

មហាសន្និបាត គណៈកម្មាធិការរបស់ខ្លួន និង ការបញ្ចូលភាសាអារ៉ាប់ ក្នុងចំណោមភាសា សំរាប់ការងារ និងផ្លូវការ របស់មហាសន្និបាត និងគណៈកម្មាធិការសំខាន់ៗរបស់ខ្លួនៈ វិសោធ នកម្មទៅលើវិធាន ៥១-៥៩ នៃវិធាននីតិ វិធីរបស់មហាសន្និបាត

មហាសន្និបាត

យោងសេចក្តីសំរេចចិត្តរបស់ខ្លួន

ដើម្បីបញ្ចូលភាសាចិនទៅក្នុងភាសាសំរាប់បំពេញការងាររបស់មហាសន្និបាត និងដើម្បីធ្វើវិសោធនកម្មបទបញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធ នៃវិធាននីតិវិធីរបស់មហាសន្និបាត[៣៥]

យោងសេចក្តីសំរេចចិត្តរបស់ខ្លួនដើម្បីបញ្ចូលភាសាអារ៉ាប់ ទៅក្នុចំណោមភាសាសំរាប់បំពេញការងារ និង ផ្លូវការ របស់មហាសន្និបាតនិងគណៈកម្មាធិការសំខាន់ៗរបស់ខ្លួន និងដើម្បីធ្វើវិសោធនកម្មបទបញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធ នៃវិធាននីតិវិធីរបស់មហាសន្និបាត[៣៦]

ដោយបានពិចារណាពីកំណត់សំគាល់របស់លោកអគ្គលេខាធិការអ.ស.ប

សំរេច ដែលមានប្រសិទ្ធភាពពីថ្ងៃទី ១ ខេ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៤ :

(ក) ដាក់ជំនួសវិធាន៥១-៥៩ នៃវិធាននីតិវិធីរបស់មហាសន្និបាត ដោយវិធានដូចខាងក្រោមៈ

" VIII ភាសា"

" ភាសាផ្លូវការ និងសំរាប់ធ្វើការងារ"

" វិធាន ៥១"

" ភាសាចិន អង់គ្លេស បារាំង រុស្ស៊ី និង អេស្ប៉ាញ ត្រូវតែជាភាសាទាំងផ្លូវការនិងភាសាការងាររបស់មហាសន្និបាត គណៈកម្មាធិការ និងអនុគណៈកម្មាធិការរបស់ខ្លួន។ ភាសាអារ៉ាប់ត្រូវតែជាភាសាទាំងភាសាការងារ និងផ្លូវការ របស់ មហាសន្និបាត និងគណៈកម្មាធិការសំខាន់ៗរបស់ខ្លួន"។

" ការបកប្រែ"

" វិធាន ៥២"

សុន្ទរកថាដែលនឹងត្រូវធ្វើឡើងដោយភាសាណាមួយ ក្នុងចំណោមភាសាទាំង៦ ត្រូវបកប្រែជាភាសាទាំង៥ ផ្សេងទៀត ល្គឹកណាតែការបកប្រែមកពី និងទៅជាភាសាអារ៉ាប់ ត្រូវធ្វើឡើងតែនៅក្នុងមហាសន្និបាត និងគណៈកម្មាធិការសំខាន់ៗរបស់ខ្លួន។

វិធាន ៥៣

តំណាងណាក៏ដោយអាចថ្លែងសុន្ទរកថាជាភាសាមួយ ក្រៅពីភាសាទាំងឡាយរបស់មហាសន្និបាត។ ក្នុង ករណីនេះខ្លួនគាត់ផ្ទាល់ត្រូវធ្វើការបកប្រែ ទៅជាភាសាណាមួយរបស់មហាសន្និបាត ឬគណៈកម្មាធិការ ដែលពាក់ព័ន្ធ។ ការបកប្រែជាភាសាណាមួយរបស់មហាសន្និបាត ឬគណៈកម្មាធិការពាក់ព័ន្ធ ដោយអ្នកបកប្រែរបស់លេខាធិការដ្ឋាន អាចនឹងផ្អែកលើការបកប្រែ ដែលបានធ្វើឡើងជាភាសាបែបនេះលើកទី១។

ភាសានៃការចំលងតាមច្បាប់ដើម និងរបាយការសង្ខេប

វិធាន ៥៤

ការចំលងតាមច្បាប់ដើម ឬរបាយការណ៍សង្ខេប ត្រូវរៀបចំអោយបានឆាប់ តាមភាសាទាំងឡាយ របស់មហា សន្និបាត ល្គឹកណាតែរបាយការណ៍ទាំងនេះត្រូវរៀបចំជាភាសាអារ៉ាប់ សំរាប់កិច្ចប្រជុំពេញអង្គ របស់មហាសន្និបាត និងសំរាប់កិច្ចប្រជុំរបស់គណៈកម្មាធិការសំខាន់ៗ។

ភាសាសំរាប់ទស្សនាវដ្ដី របស់អ.ស.ប

វិធាន ៥៥

ក្នុងកំឡុងពេលនៃកិច្ចប្រជុំរបស់មហាសន្និបាត ទស្សនាវដ្ដីរបស់អ.ស.ប ត្រូវបោះពុម្ពផ្សាយជា ភាសាទាំង ឡាយ របស់មហាសន្និបាត ។

ភាសាសំរាប់សេចក្ដីសំរេចចិត្ត និងឯកសារផ្សេងទៀត

វិធាន ៥៦

រាល់សេចក្ដីសំរេចចិត្តនិងឯកសារផ្សេងៗទៀត ត្រូវបោះពុម្ពផ្សាយជាភាសារបស់មហាសន្និបាត ល្គឹកណាតែ កាបោះពុម្ពផ្សាយជាភាសាអារ៉ាប់ ចំពោះឯកសារទាំងនោះ ត្រូវកំណត់ចំពោះឯកសារទាំងឡាយ របស់មហាសន្និបាត និងគណៈកម្មាធិការសំខាន់ៗរបស់ខ្លួន។

ការបោះពុម្ពផ្សាយជាភាសាទាំងឡាយ ក្រៅពីភាសាទាំងឡាយរបស់មហាសន្និបាត

វិធាន ៥៧

ឯកសារទាំងឡាយរបស់មហាសន្និបាត គណៈកម្មាធិការ និងអនុគណៈកម្មាធិការរបស់ខ្លួន ប្រសិនបើមហាសន្និបាតសំរេចថាបោះផ្សាយនោះត្រូវបោះពុម្ពផ្សាយជាភាសណាមួយក្រៅពីភាសាទាំងឡាយ របស់មហាសន្និបាត ឬគណៈកម្មាធិការពាក់ព័ន្ធ ។

(ខ) ចុះលេខទូវវិធានទាំងឡាយជាបន្តបន្ទាប់។

កិច្ចប្រជុំលើកទី ២២០៦
ថ្ងៃទី ១៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៧៣

89 United Nations, Treaty Series, vol. 330, No. 4739, p. 38
32 Sec " Other decision ", p. 150
32 Official record of the General Assembly, Twenty-seventh Session, Supplement No. 10 (A/8710/Rev.1), Chap. 111, Sect. B
33 A/9127 and Add.1.
33 See resolution 3189 (XXVIII)
36 See resolution 3190 (XXVIII)

No. 15410

MULTILATERAL

Convention on the prevention and punishment of crimes against internationally protected persons, including diplomatic agents (with resolution 3166 (XXVIII) of the General Assembly of the United Nations). Adopted by the General Assembly of the United Nations, at New York, on 14 December 1973

Authentic texts: English, French, Chinese, Russian and Spanish.
Registered ex officio *on 20 February 1977.*

MULTILATÉRAL

Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques [avec résolution 3166 (XXVIII) de l'Assemblée générale des Nations Unies]. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies, à New York, le 14 décembre 1973

Textes authentiques : anglais, français, chinois, russe et espagnol.
Enregistrée d'office le 20 février 1977.

CONVENTION[1] SUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION DES INFRACTIONS CONTRE LES PERSONNES JOUISSANT D'UNE PROTECTION INTERNATIONALE, Y COMPRIS LES AGENTS DIPLOMATIQUES

Les Etats parties à la présente Convention,

Ayant présents à l'esprit les buts et principes de la Charte des Nations Unies concernant le maintien de la paix internationale et la promotion des relations amicales et de la coopération entre les Etats,

Considérant que les infractions commises contre les agents diplomatiques et autres personnes jouissant d'une protection internationale, en compromettant la sécurité de ces personnes, créent une menace sérieuse au maintien des relations internationales normales qui sont nécessaires pour la coopération entre les Etats,

---

[1] Entrée en vigueur le 20 février 1977 à l'égard des Etats ci-après, soit le trentième jour qui a suivi la date de dépôt auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies du vingt-deuxième instrument de ratification ou d'adhésion, conformément à l'article 17, paragraphe 1 :

Etat	*Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion* (a)	
Bulgarie*	18 juillet	1974
Canada	4 août	1976
Chili	21 janvier	1977*a*
Chypre	24 décembre	1975*a*
Danemark (Avec déclaration aux termes de laquelle, jusqu'à décision ultérieure, la Convention ne s'appliquera pas aux îles Féroé et au Groenland.)	1er juillet	1975
Equateur	12 mars	1975
Etats-Unis d'Amérique	26 octobre	1976
Ghana*	25 avril	1975*a*
Hongrie*	26 mars	1975
Libéria	30 septembre	1975*a*
Mongolie*	8 août	1975
Nicaragua	10 mars	1975
Pakistan*	29 mars	1976*a*
Paraguay	24 novembre	1975
Philippines	26 novembre	1976*a*
République démocratique allemande*	30 novembre	1976
République socialiste soviétique de Biélorussie*	5 février	1976
République socialiste soviétique d'Ukraine*	20 janvier	1976
Suède	1er juillet	1975
Tchécoslovaquie*	30 juin	1975
Tunisie	21 janvier	1977
Union des Républiques socialistes soviétiques*	15 janvier	1976
Yougoslavie	29 décembre	1976

Par la suite, la Convention est entrée en vigueur à l'égard de l'Etat ci-après le trentième jour qui a suivi la date de dépôt auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies de son instrument de ratification, conformément à l'article 17, paragraphe 2 :

Etat	*Date du dépôt de l'instrument de ratification*
Allemagne, République fédérale d'* (Avec effet au 24 février 1977. Avec déclaration d'application à Berlin-Ouest.)	25 janvier 1977

*Voir p. 228 du présent volume pour les textes des déclarations et réserves faites lors de la ratification et de l'adhésion.

Estimant que la perpétration de ces infractions est un motif de grave inquiétude pour la communauté internationale,

Convaincus de la nécessité d'adopter d'urgence des mesures appropriées et efficaces pour la prévention et la répression de ces infractions,

Sont convenus de ce qui suit :

Article premier. Aux fins de la présente Convention :

1. L'expression «personne jouissant d'une protection internationale» s'entend :

a) De tout chef d'Etat, y compris chaque membre d'un organe collégial remplissant en vertu de la constitution de l'Etat considéré les fonctions de chef d'Etat; de tout chef de gouvernement ou de tout ministre des affaires étrangères, lorsqu'une telle personne se trouve dans un Etat étranger, ainsi que des membres de sa famille qui l'accompagnent;

b) De tout représentant, fonctionnaire ou personnalité officielle d'un Etat et de tout fonctionnaire, personnalité officielle ou autre agent d'une organisation intergouvernementale, qui, à la date et au lieu où une infraction est commise contre sa personne, ses locaux officiels, son domicile privé ou ses moyens de transport, a droit conformément au droit international à une protection spéciale contre toute atteinte à sa personne, sa liberté ou sa dignité, ainsi que des membres de sa famille qui font partie de son ménage;

2. L'expression «auteur présumé de l'infraction» s'entend de toute personne contre qui il y a des éléments de preuve suffisants pour établir de prime abord qu'elle a commis une ou plusieurs des infractions prévues à l'article 2 ou qu'elle y a participé.

Article 2. 1. Le fait intentionnel :

a) De commettre un meurtre, un enlèvement ou une autre attaque contre la personne ou la liberté d'une personne jouissant d'une protection internationale;

b) De commettre, en recourant à la violence, contre les locaux officiels, le logement privé ou les moyens de transport d'une personne jouissant d'une protection internationale une attaque de nature à mettre sa personne ou sa liberté en danger;

c) De menacer de commettre une telle attaque;

d) De tenter de commettre une telle attaque; ou

e) De participer en tant que complice à une telle attaque;

est considéré par tout Etat partie comme constituant une infraction au regard de sa législation interne.

2. Tout Etat partie rend ces infractions passibles de peines appropriées qui prennent en considération leur gravité.

3. Les paragraphes 1 et 2 du présent article ne portent en rien atteinte aux obligations qui, en vertu du droit international, incombent aux Etats parties de prendre toutes mesures appropriées pour prévenir d'autres atteintes à la personne, la liberté ou la dignité d'une personne jouissant d'une protection internationale.

Article 3. 1. Tout Etat partie prend les mesures nécessaires pour établir sa compétence aux fins de connaître des infractions prévues à l'article 2 dans les cas ci-après :

a) Lorsque l'infraction est commise sur le territoire dudit Etat ou à bord d'un navire ou d'un aéronef immatriculé dans ledit Etat;

b) Lorsque l'auteur présumé de l'infraction a la nationalité dudit Etat;

c) Lorsque l'infraction est commise contre une personne jouissant d'une protection internationale au sens de l'article premier, qui jouit de ce statut en vertu même des fonctions qu'elle exerce au nom dudit Etat.

2. Tout Etat partie prend également les mesures nécessaires pour établir sa compétence aux fins de connaître de ces infractions dans le cas où l'auteur présumé de l'infraction se trouve sur son territoire et où il ne l'extrade pas, conformément à l'article 8, vers l'un quelconque des Etats visés au paragraphe 1 du présent article.

3. La présente Convention n'exclut pas une compétence pénale exercée en vertu de la législation interne.

Article 4. Les Etats parties collaborent à la prévention des infractions prévues à l'article 2, notamment :

a) En prenant toutes les mesures possibles afin de prévenir la préparation, sur leurs territoires respectifs, de ces infractions destinées à être commises à l'intérieur ou en dehors de leur territoire;

b) En échangeant des renseignements et en coordonnant les mesures administratives et autres à prendre, le cas échéant, afin de prévenir la perpétration de ces infractions.

Article 5. 1. L'Etat partie sur le territoire duquel ont été commises une ou plusieurs des infractions prévues à l'article 2, s'il a des raisons de croire qu'un auteur présumé de l'infraction s'est enfui de son territoire, communique à tous les autres Etats intéressés directement ou par l'entremise du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies tous les faits pertinents concernant l'infraction commise et tous les renseignements dont il dispose touchant l'identité de l'auteur présumé de l'infraction.

2. Lorsqu'une ou plusieurs des infractions prévues à l'article 2 ont été commises contre une personne jouissant d'une protection internationale, tout Etat partie qui dispose de renseignements concernant tant la victime que les circonstances de l'infraction s'efforce de les communiquer, dans les conditions prévues par sa législation interne, en temps utile et sous forme complète, à l'Etat partie au nom duquel ladite personne exerçait ses fonctions.

Article 6. 1. S'il estime que les circonstances le justifient, l'Etat partie sur le territoire duquel se trouve l'auteur présumé de l'infraction prend les mesures appropriées conformément à sa législation interne pour assurer la présence dudit auteur présumé de l'infraction aux fins de la poursuite ou de l'extradition. Ces mesures sont notifiées sans retard directement ou par l'entremise du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies :

a) A l'Etat où l'infraction a été commise;

b) A l'Etat ou aux Etats dont l'auteur présumé de l'infraction a la nationalité ou, si celui-ci est apatride, à l'Etat sur le territoire duquel il réside en permanence;

c) A l'Etat ou aux Etats dont la personne jouissant d'une protection internationale a la nationalité ou au nom duquel ou desquels elle exerçait ses fonctions;

d) A tous les autres Etats intéressés; et

e) A l'organisation intergouvernementale dont la personne jouissant d'une protection internationale est un fonctionnaire, une personnalité officielle ou un agent.

2. Toute personne à l'égard de laquelle sont prises les mesures visées au paragraphe 1 du présent article est en droit :

a) De communiquer sans retard avec le représentant compétent le plus proche de l'Etat dont elle a la nationalité ou qui est autrement habilité à protéger ses droits ou, s'il s'agit d'une personne apatride, qui est disposé, sur sa demande, à protéger ses droits; et

b) De recevoir la visite d'un représentant de cet Etat.

Article 7. L'Etat partie sur le territoire duquel se trouve l'auteur présumé de l'infraction, s'il n'extrade pas ce dernier, soumet l'affaire, sans aucune exception et sans retard injustifié, à ses autorités compétentes pour l'exercice de l'action pénale, selon une procédure conforme à la législation de cet Etat.

Article 8. 1. Pour autant que les infractions prévues à l'article 2 ne figurent pas sur la liste de cas d'extradition dans un traité d'extradition en vigueur entre les Etats parties, elles sont considérées comme y étant comprises. Les Etats parties s'engagent à comprendre ces infractions comme cas d'extradition dans tout traité d'extradition à conclure entre eux.

2. Si un Etat partie qui subordonne l'extradition à l'existence d'un traité est saisi d'une demande d'extradition par un autre Etat partie avec lequel il n'est pas lié par un traité d'extradition, il peut, s'il décide d'extrader, considérer la présente Convention comme constituant la base juridique de l'extradition à l'égard de ces infractions. L'extradition est soumise aux règles de procédure et aux autres conditions prévues par le droit de l'Etat requis.

3. Les Etats parties qui ne subordonnent pas l'extradition à l'existence d'un traité reconnaissent ces infractions comme constituant entre eux des cas d'extradition soumis aux règles de procédure et aux autres conditions prévues par le droit de l'Etat requis.

4. Entre Etats parties, ces infractions sont considérées aux fins d'extradition comme ayant été commises tant au lieu de leur perpétration que sur le territoire des Etats tenus d'établir leur compétence en vertu du paragraphe 1 de l'article 3.

Article 9. Toute personne contre laquelle une procédure est engagée en raison d'une des infractions prévues à l'article 2 jouit de la garantie d'un traitement équitable à tous les stades de la procédure.

Article 10. 1. Les Etats parties s'accordent l'entraide judiciaire la plus large possible dans toute procédure pénale relative aux infractions prévues à l'article 2, y compris en ce qui concerne la communication de tous les éléments de preuve dont ils disposent et qui sont nécessaires aux fins de la procédure.

2. Les dispositions du paragraphe 1 du présent article n'affectent pas les obligations relatives à l'entraide judiciaire stipulées dans tout autre traité.

Article 11. L'Etat partie dans lequel une action pénale a été engagée contre l'auteur présumé de l'infraction en communique le résultat définitif au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, qui en informe les autres Etats parties.

Article 12. Les dispositions de la présente Convention n'affecteront pas l'application des Traités sur l'Asile, en vigueur à la date d'adoption de ladite Convention, en ce qui concerne les Etats qui sont parties à ces Traités; mais un Etat partie à la présente Convention ne pourra invoquer ces Traités à l'égard d'un autre Etat partie à la présente Convention qui n'est pas partie à ces Traités.

Article 13. 1. Tout différend entre deux ou plusieurs Etats parties concernant l'interprétation ou l'application de la présente Convention qui n'est pas réglé par voie de négociation est soumis à l'arbitrage, à la demande de l'un d'entre eux. Si, dans les six mois qui suivent la date de la demande d'arbitrage, les parties ne parviennent pas à se mettre d'accord sur l'organisation de l'arbitrage, l'une quelconque d'entre elles peut soumettre le différend à la Cour internationale de Justice, en déposant une requête conformément au Statut de la Cour.

2. Tout Etat partie pourra, au moment où il signera la présente Convention, la ratifiera ou y adhérera, déclarer qu'il ne se considère pas lié par les dispositions du paragraphe 1 du présent article. Les autres Etats parties ne seront pas liés par lesdites dispositions envers un Etat partie qui aura formulé une telle réserve.

3. Tout Etat partie qui aura formulé une réserve conformément aux dispositions du paragraphe 2 du présent article pourra à tout moment lever cette réserve par une notification adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

Article 14. La présente Convention sera ouverte à la signature à tous les Etats, jusqu'au 31 décembre 1974, au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York.

Article 15. La présente Convention sera ratifiée. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

Article 16. La présente Convention restera ouverte à l'adhésion de tout Etat. Les instruments d'adhésion seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

Article 17. 1. La présente Convention entrera en vigueur le trentième jour qui suivra la date de dépôt auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies du vingt-deuxième instrument de ratification ou d'adhésion.

2. Pour chacun des Etats qui ratifieront la Convention ou y adhéreront après le dépôt du vingt-deuxième instrument de ratification ou d'adhésion, la Convention entrera en vigueur le trentième jour après le dépôt par cet Etat de son instrument de ratification ou d'adhésion.

Article 18. 1. Tout Etat partie peut dénoncer la présente Convention par voie de notification écrite adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

2. La dénonciation prendra effet six mois après la date à laquelle la notification aura été reçue par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

Article 19. Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unie notifie à tous les Etats, entre autres :

a) Les signatures apposées à la présente Convention et le dépôt des instruments de ratification ou d'adhésion conformément aux articles 14, 15 et 16, ainsi que les notifications faites en vertu de l'article 18.

b) La date à laquelle la présente Convention entrera en vigueur, conformément à l'article 17.

Article 20. L'original de la présente Convention, dont les textes anglais, chinois, espagnol, français et russe font également foi, sera déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, qui en fera tenir copie certifiée conforme à tous les Etats.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé la présente Convention, ouverte à la signature à New York le 14 décembre 1973.

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៧០៥/៣២៦

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(យោងតាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា)

ប្រោសព្រះរាជទាន
ចំពោះ

ឯកឧត្តម ហាង មុនសែ

នូវ
គ្រឿងឥស្សរិយយសព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់អស្សឫទ្ធិ

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣រល.០៥០៧.៣៤៧

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៥

លេខ ...៩៥-ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៥
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

[illegible] តាន់

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០០៥/៤៣១

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៣៩៩/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ដែលប្រកាសបង្គាប់អោយប្រើជាផ្លូវការ នូវច្បាប់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ ស្តីពីវិសោធនកម្មមាត្រា ១១ ១២ ១៣ ១៨ ២២ ២៤ ២៦ ២៨ ៣០ ៥១ ៩០ ៩១ ៩៣ និងមាត្រាទាំងឡាយនៃជំពូកទី ៨ ដល់ជំពូកទី ១៤ នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តនៅថ្ងៃទី ០៤ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៩
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣៩៩/៤៣ ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ដែលប្រកាសបង្គាប់តែងតាំង ប្រធាន អនុប្រធានទី១ អនុប្រធានទី២ នៃព្រឹទ្ធសភា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចប្រធានព្រឹទ្ធសភា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១: តែងតាំងឯកឧត្តម នូ ទេពីរិទ្ធ ជាទីប្រឹក្សាសម្តេច ជា ស៊ីម ប្រធានព្រឹទ្ធសភា ទទួលបន្ទុកផ្នែកនីតិកម្ម មានឋានៈស្មើ អនុរដ្ឋលេខាធិការ ដោយពុំទទួលប្រាក់បៀវត្ស ។

មាត្រា ២: ប្រធានព្រឹទ្ធសភា និងនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអោយបានសំរេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៣: ព្រះរាជក្រឹត្យនេះចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

លេខ ៤០៤ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២១ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០០៥
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
សុវណ្ណារាជ...

ស៊ីរ៉ាឌី ស៊ាន

៣៩៧-០៥១០.៤២០

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០០៥/៤៣២

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរិវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៣៩៩/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ដែលត្រាស់បង្គាប់អោយប្រើជាផ្លូវការ នូវច្បាប់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ ស្តីពីវិសោធនកម្មមាត្រា ១១ ១២ ១៣ ១៨ ២២ ២៤ ២៦ ២៨ ៣០ ៥១ ៩០ ៩១ ៩៣ និងមាត្រាទាំងឡាយនៃជំពូកទី ៨ ដល់ជំពូកទី ១៤ នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តនៅថ្ងៃទី ០៤ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៩
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣៩៩/៤៣ ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ដែលត្រាស់បង្គាប់តែងតាំង ប្រធាន អនុប្រធានទី១ អនុប្រធានទី២ នៃព្រឹទ្ធសភា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចប្រធានព្រឹទ្ធសភា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១: តែងតាំងលោកជំទាវ សំ នារី ជាជំនួយការសម្តេច ជា ស៊ីម ប្រធានព្រឹទ្ធសភា មានឋានៈស្មើ រដ្ឋលេខាធិការ ដោយពុំទទួលប្រាក់បៀវត្ស ។

មាត្រា ២: ប្រធានព្រឹទ្ធសភា និងនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអោយបានសំរេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៣: ព្រះរាជក្រឹត្យនេះចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥

៣រល-០៥១០-៤២១

លេខ: ៤០៥ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២១ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០០៥
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ណារិទ្ធ តាន់

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០០៥/៤៣៣

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្សតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គល សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(យោងតាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា)

តែងតាំង

លោក **ឈន សារ៉ាណែ**

ជា

ឧកញ៉ា

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ចករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣៤ល-០៥១០-៤២៧

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី ១៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥

លេខ ៤០៧ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី ២១ ខែ ១០ ឆ្នាំ២០០៥
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុំ ម៉ានិត

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០០៥/៤៣៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមររដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែមសំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត /០៥០១ / ១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : តម្លើងឋានន្តរស័ក្តិថ្នាក់ ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ជូនវរសេនីយ៍ឯក សំ បូរ អត្តលេខ ០៩៥៣ នាយនគរបាលជាតិជាន់ខ្ពស់ នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ។

មាត្រា ២ : សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តអោយបានសំរេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ៕

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

លេខៈ ៤០៧ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២១ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០០៥
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
សុខ ចាន់

ភរល.០៥១០.៤៦៣

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំងរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០០៥/៤៣៥

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២ /នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : ត្រូវបានតែងតាំងឯកឧត្តម **ស៊ាន ទិសុទ្ធ** ឧត្តមមន្ត្រីថ្នាក់លេខ២ ជាទីប្រឹក្សារាជរដ្ឋាភិបាល មានឋានៈស្មើរដ្ឋលេខាធិការ ។

មាត្រា២ : សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣៣៧-០៥១០.៤៦៤

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥

លេខ ៤៨៣ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២១ ខែ ១០ ឆ្នាំ២០០៥

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

[illegible] តាន់

tito 07-05-2005 2.doc

នស/រកត/១០០៥/៤៣៧

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(យោងតាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃ រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា)

ប្រោសព្រះរាជទាន

ជាកិច្ចបច្ឆាមរណៈ

ចំពោះ

សពឯកឧត្តម **អ៊ឺ គីហ៊ាង**

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **មហាសេនា** ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣រស-០៤១០.៤៦៦

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំងរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥

លេខៈ ៥០៨ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២១ ខែ ១០ ឆ្នាំ២០០៥
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ឈាង តាន់

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១៧០ . អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការបង្កើតនាយកដ្ឋានសវនកម្មផ្ទៃក្នុង នៃក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១០ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០៣០០/១០ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០០ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសវនកម្ម នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧៧ អនក្រ. បក ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤០ អនក្រ . បក ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៥ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃសវនកម្មផ្ទៃក្នុងនៅតាមបណ្តាស្ថាប័ន ក្រសួង និងសហគ្រាសសាធារណៈ
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានបង្កើតនាយកដ្ឋានសវនកម្មផ្ទៃក្នុង ដែលចំណុះផ្ទាល់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ។

មាត្រា ២ : នាយកដ្ឋានសវនកម្មផ្ទៃក្នុង ទទួលបន្ទុកអនុវត្តភារកិច្ចតាមអនុក្រឹត្យលេខ ៤០ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៥ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃសវនកម្មផ្ទៃក្នុងនៅតាមបណ្តាស្ថាប័ន ក្រសួង និងសហគ្រាសសាធារណៈ ។

នាយកដ្ឋានសវនកម្មផ្ទៃក្នុង ដឹកនាំដោយប្រធានមួយរូប និងមានអនុប្រធានមួយចំនួន ជាជំនួយការ តាមការចាំបាច់ ។

រចនាសម្ព័ន្ធ ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ការិយាល័យចំណុះនាយកដ្ឋានសវនកម្មផ្ទៃក្នុង ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាស របស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ។

មាត្រា ៣ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍។

មាត្រា ៤ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ សហរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០០៥

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន

សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី សូមហត្ថលេខា

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស និង

សហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

ហោ ណាំហុង

កន្លែងទទួល៖

ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង

អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា

អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា

ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី

ខុទ្ទកាល័យសម្តេច និងឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី

អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល

ដូចអាគ្រា

ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១២១ . អនក្រ . បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ប្រតិទិនឈប់សម្រាកការងាររបស់មន្ត្រី រាជការ និយោជិត កម្មករ ប្រចាំឆ្នាំ ២០០៦

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញ ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញ សេចក្តីសំរេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សារាជសម្បត្តិ លេខ គរស/សសរ/១០០៤/០០១ ចុះថ្ងៃ ១៤ ខែតុលា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការជ្រើសរើសព្រះមហាក្សត្រនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញ អនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ស្តីពីការកំណត់ពេលបំរើការងារប្រចាំសប្តាហ៍របស់មន្ត្រីរាជការស៊ីវិល ក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំបុណ្យជាតិ-អន្តរជាតិ

ស ម្រេ ច

មាត្រា ១.-

អនុញ្ញាតអោយមន្ត្រីរាជការ និយោជិត កម្មករ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាទាំងអស់ បានឈប់សម្រាកការងារប្រចាំឆ្នាំ ២០០៦ តាមប្រតិទិន ដូចខាងក្រោម :

- ថ្ងៃទី ០១	មករា	ទិវាចូលឆ្នាំសកល	សម្រាក ០១ ថ្ងៃ
- ថ្ងៃទី ០៧	មករា	ទិវាជ័យជំនះលើរបបប្រល័យពូជសាសន៍	សម្រាក ០១ ថ្ងៃ
- ថ្ងៃទី ១៣	កុម្ភៈ	ពិធីបុណ្យមាឃបូជា	សម្រាក ០១ ថ្ងៃ
- ថ្ងៃទី ០៨	មីនា	ទិវានារីអន្តរជាតិ	សម្រាក ០១ ថ្ងៃ
- ថ្ងៃទី ១៤-១៥-១៦	មេសា	ពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរប្រពៃណីជាតិ	សម្រាក ០៣ ថ្ងៃ
- ថ្ងៃទី ០១	ឧសភា	ទិវាពលកម្មអន្តរជាតិ	សម្រាក ០១ ថ្ងៃ

- ថ្ងៃទី ១២	ឧសភា	ពិធីបុណ្យវិសាខបូជា	សម្រាក ០១ ថ្ងៃ
- ថ្ងៃទី ១៣-១៤-១៥	ឧសភា	ព្រះរាជពិធីបុណ្យចម្រើនព្រះជន្មព្រះករុណា ព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ **នរោត្តម សីហមុនី** ព្រះមហាក្សត្រនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា	សម្រាក ០៣ ថ្ងៃ
- ថ្ងៃទី ១៦	ឧសភា	ព្រះរាជពិធីបុណ្យច្រត់ព្រះនង្គ័ល	សម្រាក ០១ ថ្ងៃ
- ថ្ងៃទី ១៨	មិថុនា	ព្រះរាជពិធីបុណ្យចម្រើនព្រះជន្មសម្តេចព្រះមហាក្សត្រី ព្រះវររាជមាតា **នរោត្តម មុនិនាថ សីហនុ**	សម្រាក ០១ ថ្ងៃ
- ថ្ងៃទី ២១-២២-២៣	កញ្ញា	ពិធីបុណ្យភ្ជុំបិណ្ឌ	សម្រាក ០៣ ថ្ងៃ
- ថ្ងៃទី ២៤	កញ្ញា	ទិវាប្រកាសរដ្ឋធម្មនុញ្ញ	សម្រាក ០១ ថ្ងៃ
- ថ្ងៃទី ២៩	តុលា	ព្រះរាជពិធីគ្រងរាជសម្បត្តិរបស់ព្រះករុណា ព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ **នរោត្តម សីហមុនី** ព្រះមហាក្សត្រនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា	សម្រាក ០១ ថ្ងៃ
- ថ្ងៃទី ៣១	តុលា	ព្រះរាជពិធីបុណ្យចម្រើនព្រះជន្មព្រះវររាជបិតា ព្រះបាទសម្តេចព្រះ **នរោត្តម សីហនុ**	សម្រាក ០១ ថ្ងៃ
- ថ្ងៃទី ០៤-០៥-០៦	វិច្ឆិកា	ព្រះរាជពិធីបុណ្យអុំទូក បណ្តែតប្រទីប សំពះព្រះខែ និងអកអំបុក	សម្រាក ០៣ ថ្ងៃ
- ថ្ងៃទី ០៩	វិច្ឆិកា	ពិធីបុណ្យឯករាជ្យជាតិ	សម្រាក ០១ ថ្ងៃ
- ថ្ងៃទី ១០	ធ្នូ	ទិវាសិទ្ធិមនុស្សអន្តរជាតិ	សម្រាក ០១ ថ្ងៃ

មាត្រា ២.-

ពេលវេលាឈប់សម្រាកទាំងឡាយណាដែលត្រូវចំថ្ងៃណាមួយនៃថ្ងៃឈប់សម្រាកប្រចាំសប្តាហ៍ (សៅរ៍ ឬ អាទិត្យ) ត្រូវបានអោយឈប់ចំនួន ០១ ថ្ងៃ នៃថ្ងៃបន្ទាប់ជាបន្ថែមទៀត ។ ប៉ុន្តែ ក្នុងករណីត្រូវចំទាំងពីរថ្ងៃជាប់គ្នា គឺទាំងថ្ងៃសៅរ៍ ទាំងថ្ងៃអាទិត្យនោះ ចំនួនថ្ងៃបន្ទាប់ដែលត្រូវអនុញ្ញាតអោយឈប់សម្រាកបន្ថែមជំនួស គឺឈប់តែ ០១ ថ្ងៃតែប៉ុណ្ណោះ ។

មាត្រា ៣.-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយពីអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៤.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័ន ខេត្ត-ក្រុង ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៨ ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០០៥

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យ សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៤
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ...១៤៦...អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការទទួលស្គាល់សមាជិកជ្រើសតាំង និងសមាសភាពការិយាល័យប្រតិបត្តិ សំរាប់សភាពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ អាណត្តិទី២ លើកទី២

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៦ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែមករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦៩៥/០៣ ចុះថ្ងៃទិ ២២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីសភាពាណិជ្ជកម្ម

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦១ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតសភាពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១០៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០០៥ ស្តីពីការកែប្រែមាត្រា២ នៃអនុក្រឹត្យ ស្តីពីការបង្កើតសភាពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤២ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០២ ស្តីពីរបៀបរបបនិងការរៀបចំការបោះឆ្នោតសភាពាណិជ្ជកម្ម

-បានឃើញកំណត់ហេតុ ស្តីពីលទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងសភាពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ កាលពីថ្ងៃទី ៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៥ និងថ្ងៃទី ០៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៥

-យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ស ម្រេ ច

មាត្រា ១.-

ទទួលស្គាល់សមាជិកជ្រើសតាំងសភាពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ ចំនួន ៤០រូប ដែលបែងចែកតាមប្រភេទអាជីវកម្ម ដូចខាងក្រោម ÷

ប្រភេទ ពាណិជ្ជកម្ម

១-អ្នកឧកញ៉ា	គិត	ម៉េង	៥- ឧកញ៉ា	គួក	អាន	៩- ឧកញ៉ា	តែ	តាំងប៉ះ
២-អ្នកឧកញ៉ា	សុខ	គង់	៦- ឧកញ៉ា	ស៊ីវ	ដៃ	១០-លោក	ហ៊ី	ហេង
៣-អ្នកឧកញ៉ា	គង់	ឃ្លីវ	៧- ឧកញ៉ា	គិត	ឌៀង	១១-លោក	ហោ	ម៉េន
៤- ឧកញ៉ា	លី	យ៉ុងផាត់	៨- ឧកញ៉ា	លឹម	ប៊ុនសួរ	១២-លោក	ទី	ហួរ

ប្រភេទ ឧស្សាហកម្ម និង សិប្បកម្ម

១- ឧកញ៉ា	ស៊ិន	សុខណា	៧-លោក	តាំង	ម៉េងហ៊ុយ
២- ឧកញ៉ា	ហាន់	យាង	៨- ជំទាវឧកញ៉ា	កែវ	ម៉ាលី
៣- ឧកញ៉ា	ឡូច	សារ៉េត	៩-លោក	គង់	សាង
៤- ឧកញ៉ា	សូ	ខូន	១០- ឧកញ៉ា	ហ៊ុន	ឃានហួរ
៥-លោកស្រីឧកញ៉ា	ចាន់	សុទ្ធា	១១-លោក	ទ៉ាន់	ស៊ូអៀង
៦- ឧកញ៉ា	ផៃ	ហុកឈួន	១២-លោកស្រី	ជុង	ចាន់សោភា

ប្រភេទ សេវាកម្ម និង វិជ្ជាជីវៈសេរី

១- ឧកញ៉ា	ឡាវ	ម៉េងឃីន	៦-លោក	ថៃ	អ៊ុយ
២- ឧកញ៉ា	ឌី	ពិសិដ្ឋ	៧-លោក	វិញ	ហួ
៣- ឧកញ៉ា	ស៊ិន	សុខា	៨-លោក	គុជ	ស៊ីនិត
៤- ឧកញ៉ា	យ៉ាំ	ស៊ុយសាំង	៩-លោក	ខេន	សុភា
៥-លោកជំទាវ	ឈឹម	ឈីវហួរ	១០-លោក	ឡាយ	ប៊ុនឃាំ

ប្រភេទ កសិកម្ម

១- ឧកញ៉ា	ម៉ែន	សារុន	៤-លោក	លី	គួយ
២- ឧកញ៉ា	ម៉ុង	រិទ្ធី	៥-លោក	ជា	រតនា
៣-លោក	ណាង	សុធី	៦-លោកស្រី	ចូវ	ម៉ុក

មាត្រា ២.-

ទទួលស្គាល់អ្នកឧកញ៉ា គិត ម៉េង ជាប្រធានសភាពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ ។

មាត្រា ៣.-

ទទួលស្គាល់អ្នកឧកញ៉ា សុខ គង់ ជាប្រធានកិត្តិយសសភាពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ ។

មាត្រា ៤.-

ទទួលស្គាល់ការបង្កើតការិយាល័យប្រតិបត្តិមួយរបស់សភាពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ ដែលមានសមាសភាពដូចខាងក្រោម ÷

១-អ្នកឧកញ៉ា គិត ម៉េង ជាប្រធាន

២-ឧកញ៉ា	គង់	ទ្រឹម	ជាអនុប្រធាន
៣-អ្នកឧកញ៉ា	ម៉ែន	សារុន	ជាអនុប្រធាន
៤-ឧកញ៉ា	លី	យ៉ុងផាត់	ជាអនុប្រធាន
៥-ឧកញ៉ា	ភុក	អាន	ជាអនុប្រធាន
៦-ឧកញ៉ា	ស៊ីន	សុខណា	ជាអនុប្រធាន
៧-ឧកញ៉ា	ហាន់	ឃាង	ជាអនុប្រធាន
៨-ឧកញ៉ា	ម៉ុង	រិទ្ធី	ជាអនុប្រធាន
៩-ឧកញ៉ា	ឡាវ	ម៉េងឃីន	ជាអនុប្រធាន
១០-ឧកញ៉ា	យ៉ាំ	ស៊ុយសាំង	ជាអនុប្រធាន
១១-ជំទាវឧកញ៉ា	លឹម	ឈីវហ្វរ	ជាអនុប្រធាន
១២-ឧកញ៉ា	គិត	ឆេង	ជាហិរញ្ញិក
១៣-ឧកញ៉ា	ស៊ីវ	ង៉ៃ	ជាហិរញ្ញិករងទី ១
១៤-លោកស្រីឧកញ៉ា	ចាន់	សុទ្ធា	ជាហិរញ្ញិករងទី ២
១៥-ឧកញ៉ា	សូ	ខួន	ជាហិរញ្ញិករងទី ៣
១៦-លោក	ណរាង	សុធី	ជាលេខាទី ១
១៧-ឧកញ៉ា	តែ	តាំងប៉ោ	ជាលេខាទី ២
១៨-ឧកញ៉ា	ស៊ិន	សុខា	ជាលេខាទី ៣

មាត្រា ៥.-

បទប្បញ្ញត្តិ ទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយពីអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៦.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង-ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ អភិបាលរាជធានីភ្នំពេញ ប្រធានសភាពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ និងសាមីខ្លួន ដែលមានចែងក្នុងមាត្រា១ មាត្រា២ មាត្រា៣ និងមាត្រា៤ ត្រូវអនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យនេះ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេច-ឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល
- ដូចមាត្រា៦
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ...១១៩២...អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការលុបឈ្មោះមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១២ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ

សម្រេច

មាត្រា១.- ត្រូវបានលុបឈ្មោះលោកស្រី **ឆាន លីហួ** វរមន្ត្រីថ្នាក់លេខ ៦ អគ្គនាយករងរដ្ឋបាល-ហិរញ្ញវត្ថុ ពីក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលនៅក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ ដោយមូលហេតុមរណភាព ។

មាត្រា២.- បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយពីអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា៣.- រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ សហរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួងស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះអោយមានប្រសិទ្ធភាព ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០០៥

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា៣
- កាលប្បវត្តិ-ឯកសារ

Chanthal004 Anoukret

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៩៧៣ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយសហមេត្រី

៙

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

សម្រេច

មាត្រា១: ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយសហមេត្រី** ថ្នាក់ **អស្សឫទ្ធិ** ជូនលោក វរសេនីយ៍ឯក **អានីល ខេ អាហ៊ុយ៉ា** (**Colonel Anil K Ahuya**) អនុព័ន្ធយោធា នៃសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌា ប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការលើកស្ទួយទំនាក់ទំនងមិត្តភាព និងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ រវាងប្រទេសទាំងពីរ ។

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងសហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ ត្រូវអនុវត្ត អនុក្រឹត្យនេះ អោយ ទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ : ៧៩៤ . អនក្រ-បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌនាយទាហានពីកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ អោយមកបំរើការងារនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌ មន្ត្រីនគរបាលជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស / រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខនស / រកម / ០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស / រកត /០៥០១ /១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- យោងតាមសំណើរបស់សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

ស ម្រ េ ច

មាត្រា ១ .-

ត្រូវបានផ្ទេរក្រខ័ណ្ឌលោកវរសេនីយ៍ឯក **រុន ឆ្លៃទាសនា** ពីក្របខ័ណ្ឌ កងយោធពលខេមរភូមិន្ទ នៃក្រសួងការពារជាតិ អោយមកបំរើការងារនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិ នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ។

មាត្រា ២ .-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ សហរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង - ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និង សាមីខ្លួនត្រូវអនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០០៥

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល
- *ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា*
- *ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ដូចមាត្រា ២*
- *ឯកសារ កាលប្បវត្តិ*

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ៧០១៥ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការតម្លើងថ្នាក់ជូនមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២ នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦ នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- យោងព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/០២០០/១០៤ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីរដ្ឋបាលជាន់ខ្ពស់ ក្រសួងមហាផ្ទៃ
- យោងសំណើរបស់សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានតម្លើងថ្នាក់ ក្នុងឋានន្តរស័ក្តិ វរមន្ត្រី នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីរដ្ឋបាលជាន់ខ្ពស់ ក្រសួងមហាផ្ទៃ ចាប់ពីថ្ងៃទី ១៣ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥ ជូនមន្ត្រីរាជការ ចំនួន ០៨ រូប ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

១ - លោក ចែម ឧត្តរិការ	ពីវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤	ទៅជា វរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣
២ - លោក រុយ ឈុនលី	ពីវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤	ទៅជា វរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣
៣ - លោក ឯក សុនចាន់	ពីវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥	ទៅជា វរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤
៤ - លោក ញិក គីមឈុន	ពីវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦	ទៅជា វរមន្ត្រីថ្នាក់លេខ ៥
៥ - លោក សៀ និយម	ពីវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦	ទៅជា វរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥
៦ - លោក ទ៉ាន់ ចំរើន	ពីវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៩	ទៅជា វរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៨
៧ - លោក សុខ វ៉ាឃ្មុំ	ពីវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ១០	ទៅជា វរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៩
៨ - លោក ទ៉ែ ឆាយលាង	ពីវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ១០	ទៅជា វរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៩

មាត្រា ២ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៣ : រដ្ឋមន្ត្រី ទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋលេខាធិការ នៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ និង សាមីខ្លួន ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

<u>ចម្លងជូន</u> :
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
  " <u>ដើម្បីជូនជ្រាប</u> "
- ដូចមាត្រា ៣ " <u>ដើម្បីអនុវត្ត</u> "
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ :...៤២...អនក្រ

សេចក្ដីសំរេច

ស្ដីពីការផ្ទេរសិទ្ធិការងាររបស់រាជរដ្ឋាភិបាល

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស / រកម / ០៧០៤ / ០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែមសំដៅធានានូវដំណើរការប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស / រកត / ០៧០៤ / ១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្ដីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្ដីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-យោងតាមការងារចាំបាច់របស់រាជរដ្ឋាភិបាល

សំ រេ ច

ប្រការ ១ : ត្រូវបានផ្ទេរសិទ្ធិជូនឯកឧត្ដម **ស ខេង** ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ ជានាយករដ្ឋមន្ត្រីស្ដីទី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ជំនួសសម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីដែលត្រូវអញ្ជើញទៅចូលរួមពិធីបើកពិពណ៌ ចិន-អាស៊ាន លើកទី២ នៅទីក្រុងណាន់និញនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន ចាប់ពីថ្ងៃទី ១៨ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥ រហូតដល់សម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីអញ្ជើញវិលនិវត្តន៍មកកាន់មាតុប្រទេសវិញ ។

ប្រការ ២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី សហរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល ប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាល អភិបាលខេត្ត-ក្រុង និងឯកឧត្ដម ស ខេង ត្រូវអនុវត្តសេចក្ដីសំរេចនេះ អោយមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង

-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា

-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា

-ខុទ្ទកាល័យសម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី

-ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី

-ដូចប្រការ ២

-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy
N° ៧៨១ ឧរថ.កឧ.ប្រក.

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៨ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥

ប្រកាស

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/ រកត / ០៧០៤/ ១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ០១៩៦/ ០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញលិខិតលេខ ៤៧៣/០៥ គ.វ.ក ចុះថ្ងៃទី១៥.០២.២០០៥ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- បានឃើញលិខិតលេខ ១៦១៩/០៥ គ.វ.ក ចុះថ្ងៃទី២០.០៥.២០០៥ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- យោងពាក្យស្នើរបស់ក្រុមហ៊ុន អ៊ីសធើន សាន់ ថឹប៉ែកខូ ចុះថ្ងៃទី២៥.០៨.២០០៥

សម្រេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន អ៊ីសធើន សាន់ ថឹប៉ែកខូ (EASTERN SUN TOBACCO CO., LTD.) តំណាងដោយលោក LIN QIN-MO សញ្ជាតិចិន(តៃវ៉ាន់) អាយុ៤៨ឆ្នាំ កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខ 130273979 ចុះថ្ងៃទី១៩.១០.២០០១ បង្កើតរោងចក្រ "ផលិតបារី" ដែលមានឈ្មោះថា "អ៊ីសធើន សាន់ ថឹប៉ែកខូ (EASTERN SUN TOBACCO)" មានទីតាំងស្ថិតនៅ ឃុំស្វាយរលំ ស្រុកស្អាង ខេត្តកណ្តាល ។

៤៥ មហាវិថីព្រះនរោត្តម ខណ្ឌដូនពេញ ភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទ : (៨៥៥) ២៣.២១១១៤១ . ទូរសារ : ៨៥៥.២៣.៤២៨២៦៣ .
45 Preah Norodom Boulevard, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Phone : 855.23.211141 , Fax : 855.23.428263

ប្រការ២: ក្នុងកិច្ចដំណើរការក្រុមហ៊ុនត្រូវរៀបចំរោងចក្រទៅតាមប្លង់ ដែលបានតំកល់ទុកនៅក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល និងត្រូវផ្តល់លិខិតអនុញ្ញាតសាងសង់អាគារ មកក្រសួងក្នុងរយៈពេល ៣ខែ យ៉ាងយូរ ។

ប្រការ៣: រោងចក្រនេះត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យ "ផលិតចាំរី" ហើយត្រូវធ្វើរបាយការណ៍ប្រចាំខែ អំពីស្ថានភាពផលិតកម្ម របស់រោងចក្រ ជូនក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៤: ក្រុមហ៊ុនត្រូវលើកបង្ហាញ "ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ" របស់ខ្លួនជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និងនៅពីលើអក្សរ ផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលងាយមើលឃើញនៅខាងមុខរោងចក្រ ។

ប្រការ៥: ការពង្រីកផលិតកម្ម ផ្លាស់ប្តូរមុខផលិតផល ផ្លាស់ប្តូរទីតាំងរោងចក្រ ឬ បង្កើតសាខារោងចក្រ ក្រុមហ៊ុនត្រូវ សុំការអនុញ្ញាត ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៦: ក្រុមហ៊ុន ត្រូវធានាសុវត្ថិភាពឧស្សាហកម្ម និង គុណភាពផលិតផល ព្រមទាំងត្រូវគោរពឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់ នូវច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនានា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងផលិតកម្ម អាជីវកម្ម របស់ក្រុមហ៊ុន ។

ប្រការ៧: ក្រុមហ៊ុន ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចនៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្ត ប្រកាសនេះ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ។

ប្រការ៨: ក្នុងករណីរោងចក្រផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬ ប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬ ល្មើសធ្ងន់ធ្ងរនឹងប្រការ ណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូត ដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

ប្រការ៩: អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ខេត្តកណ្តាល និងប្រធានក្រុមហ៊ុន អ៊ីសធើន សាន់ ចឺប៊ែកខុ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការរៀង១ខ្លួន ។

ប្រការ១០: ប្រកាសនេះមានអនុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា តទៅ ។

រដ្ឋមន្ត្រី

ស៊ុយ សែម

ចម្លងជូន :
-ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-រាជកិច្ច
-ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
-ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
-ក្រសួងការងារនិងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
-ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និង សំណង់
-ក្រសួងបរិស្ថាន
-ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
-សាលាខេត្តកណ្តាល
"ដើម្បីជូនជ្រាប"
-ដូចប្រការ ៩ "ដើម្បីអនុវត្ត"
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy
N° ៣៩៤ ឧ.រ.ថ ក.ត (ប្រ.ក)

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៩ ខែ ៧ ឆ្នាំ ២០០៥

ប្រកាស

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/ រកត / ០៧០៤/ ១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ន.ស/ រកម/ ០១៩៦/ ០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញលិខិតលេខ ៣៣៥២/០៥ គ.វ.ក ចុះថ្ងៃទី២៩.០៩.២០០៥ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- យោងពាក្យស្នើរបស់ក្រុមហ៊ុន រេនបូ ស្គ្រីន ព្រីនធីង ភីធីអ៊ី អិលធីឌី ចុះថ្ងៃទី០៦.០៦.២០០៥

សំរេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន រេនបូ ស្គ្រីន ព្រីនធីង ភីធីអ៊ី អិលធីឌី (RAINBOW SCREEN PRINTING PTE LTD.) តំណាងដោយ លោក ANG BOON CHEOW, EDWARD សញ្ជាតិសិង្ហបុរី ភេទប្រុស អាយុ៤៥ឆ្នាំ កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខ S1205391F ចុះថ្ងៃទី២៩.០៤.១៩៩៧ បង្កើតរោងចក្រ "បោះពុម្ពសម្លៀកបំពាក់" ដែលមានឈ្មោះថា "រេនបូ ស្គ្រីន ព្រីនធីង ភីធីអ៊ី អិលធីឌី (RAINBOW SCREEN PRINTING PTE LTD.)" មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវចោមចៅ ភូមិត្រពាំងថ្លឹង សង្កាត់ចោមចៅ ខណ្ឌដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ ។

ប្រការ២: ក្នុងកិច្ចដំណើរការក្រុមហ៊ុនត្រូវរៀបចំរោងចក្រទៅតាមប្លង់ ដែលបានតំកល់ទុកនៅក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៣: រោងចក្រនេះត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យ "បោះពុម្ពសម្លៀកបំពាក់" ហើយត្រូវធ្វើរបាយការណ៍ប្រចាំខែអំពីស្ថានភាព ផលិតកម្មរបស់រោងចក្រ ជូនក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៤: ក្រុមហ៊ុនត្រូវលើកបង្ហាញ "ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ" របស់ខ្លួនជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និងនៅពីលើអក្សរ ផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលងាយមើលឃើញនៅខាងមុខរោងចក្រ ។

ប្រការ៥: ការពង្រីកផលិតកម្ម ផ្លាស់ប្តូរមុខផលិតផល ផ្លាស់ប្តូរទីតាំងរោងចក្រ ឬ បង្កើតសាខារោងចក្រ ក្រុមហ៊ុនត្រូវ សុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៦: ក្រុមហ៊ុនត្រូវធានាសុវត្ថិភាពឧស្សាហកម្ម និង គុណភាពផលិតផល ព្រមទាំងត្រូវគោរពឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់ នូវច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនានា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងផលិតកម្ម អាជីវកម្ម របស់ក្រុមហ៊ុន ។

ប្រការ៧: ក្រុមហ៊ុន ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចនៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្ត ប្រកាសនេះ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ។

ប្រការ៨: ក្នុងករណីរោងចក្រផ្អាកដំណើរការជាប់១ឆ្នាំក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬ ប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬ ល្មើសចំពោះប្រការ ណាមួយដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូត ដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

ប្រការ៩: អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល រាជធានីភ្នំពេញ និងប្រធានក្រុមហ៊ុន រេនបូ ស្រ្គីន ព្រីនធីង ភីធីអុី អិលធីឌី ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការរៀង១ខ្លួន ។

ប្រការ១០: ប្រកាសនេះមានអនុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា តទៅ ។

រដ្ឋមន្ត្រី

ស៊ុយ សែម

ចម្លងជូន :
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រាជកិច្ច
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងការងារនិងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និង សំណង់
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ

" ដើម្បីជូនជ្រាប "
- ដូចប្រការ ៩ " ដើម្បីអនុវត្ត"
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងការពារជាតិ
លេខ : ០៧១/ជ-ក/២០០៥

រាជធានីភ្នំពេញ. ថ្ងៃទី១៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៥

ប្រកាស

ស្តីពីការចេញប័ណ្ណអាវុធឆ្លី ក្នុងកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ

*****

សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៥ ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ ២០០៥ ប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងអាវុធគ្រឿងផ្ទុះ និងគ្រាប់រំសេវ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០១/២៣៧ ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីការកែសំរួលតួនាទី ភារៈកិច្ច និងរចនាសម្ព័ន្ធចាត់តាំងរបស់អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាននៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែមេសា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង និងការត្រួតពិនិត្យ ការនាំចូល ការផលិត ការលក់ ការទិញដូរ ការចែកចាយនិងការប្រើប្រាស់អាវុធជាតិផ្ទុះគ្រប់ប្រភេទ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣១ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការកែសំរួលរចនាសម្ព័ន្ធ និងប្តូរឈ្មោះខុទ្ទកាល័យក្រសួងការពារជាតិ មកជាអគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រសួងការពារជាតិ

ទីស្តីការក្រសួងការពារជាតិ ទូរស័ព្ទ-ទូរសារ : (៨៥៥) ០២៣ ៨៨៣២៧៤ E.Mail : Minadef@camnet.com.kh

- យោងប្រកាសអន្តរក្រសួង លេខ ០០១/២០០៥ ប្រ.ក ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែមិនា ឆ្នាំ ២០០៥ ស្តីពីការកែតម្រូវប្រកាសអន្តរក្រសួងមហាផ្ទៃ-ក្រសួងការពារជាតិ លេខ ៧៩២ ប្រ.ក ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៩
- បានឃើញសេចក្តីសំរេចលេខ ០៤២/០៤ ស.ស.រ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការចេញប័ណ្ណអាវុធខ្លី ផ្លាកលេខសំគាល់សំភារៈសឹក ប័ណ្ណបើកបរ ប័ណ្ណសំគាល់ និងផ្លាកលេខយានយន្តគ្រប់ប្រភេទរបស់ក្រសួងការពារជាតិ ។
- ដើម្បីធានាដល់ការគ្រប់គ្រងអាវុធខ្លីគ្រប់ប្រភេទក្នុងកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ អោយមានសណ្តាប់ធ្នាប់របៀបរៀបរយនិងការប្រើប្រាស់បានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់កំណត់ ។

សម្រេច

ប្រការ ១ : កំណត់ទូទៅ

១.១- ប័ណ្ណអាវុធខ្លីរបស់កងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ដែលបានចេញឱ្យប្រើប្រាស់កន្លងមក ដោយអគ្គបញ្ជាការប្តូរមកប្រើប្រាស់ប័ណ្ណអាវុធខ្លីថ្មី ។

១.២- អាវុធខ្លីគ្រប់ប្រភេទ ត្រូវបានផ្តល់ប័ណ្ណប្រើប្រាស់ គឺជាអាវុធខ្លី ដែលជាទ្រព្យសម្បត្តិរបស់កងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ហើយត្រូវបានបំពាក់ និងចុះបញ្ជីគ្រប់គ្រងដោយក្រសួងការពារជាតិ ។

១.៣- អាវុធខ្លី ដែលត្រូវបានផ្តល់ប័ណ្ណប្រើប្រាស់របស់កងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ត្រូវបានកំណត់ប្រភេទដូចខាងក្រោម :

- ប្រភេទទី ១ : អាវុធខ្លីប្រើប្រាស់ផ្ទាល់ខ្លួន
- ប្រភេទទី ២ : អាវុធខ្លីប្រើប្រាស់ក្នុងពេលប្រតិបត្តិការ ឬ បេសកកម្ម (រួម)

ប្រការ ២ : រូបភាពប័ណ្ណអាវុធខ្លី :

២.១-ប័ណ្ណអាវុធខ្លី (ផ្ទាល់ខ្លួន) មានរាងបួនជ្រុងទ្រវែង ពីមុខមានពណ៌ផ្កាឈូក មានផ្កាភ្ញីព័ទ្ធជុំវិញមានសរសេរជាអក្សរខ្មែរ រូបសញ្ញាក្រសួងការពារជាតិ នៅខាងលើផ្នែកខាងស្តាំ ខាងក្រោមរូបសញ្ញា មានកន្លែងបិទរូបថត ២x៣ (រូបថតអ្នកប្រើប្រាស់អាវុធខ្លី) និងពីជ្រុងម្ខាងទៅជ្រុងម្ខាង មានរូបទង់ជាតិនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ ផ្នែកខាងក្រោយប័ណ្ណ មានពណ៌ផ្កាឈូកព័ទ្ធជុំវិញទៅដោយគំនូសពណ៌ក្រហម មានសរសេរជាអក្សរខ្មែរ ។

២.២- ប័ណ្ណអាវុធខ្លី (រួម) មានរាងបួនជ្រុងទ្រវែង ពីមុខមានពណ៌បៃតង មានផ្កាភ្ញីព័ទ្ធជុំវិញមានសរសេរជាអក្សរខ្មែរ រូបសញ្ញាក្រសួងការពារជាតិនៅខាងលើផ្នែកខាងស្តាំ និងពីជ្រុងម្ខាងទៅជ្រុងម្ខាង មានរូបទង់ជាតិនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ ផ្នែកខាងក្រោយប័ណ្ណ មានពណ៌បៃតងព័ទ្ធជុំវិញដោយគំនូសពណ៌ទឹកប៊ិច មានសរសេរជាអក្សរខ្មែរ ។

២.៣- ប័ណ្ណសំគាល់សិទ្ធិប្រើប្រាស់អាវុធខ្លី មានបញ្ជាក់អំពីប្រភេទអាវុធ លេខអាវុធ ចំនួនគ្រាប់ និងលក្ខខ័ណ្ឌ ដែលត្រូវគោរព ។

ប្រការ ៣ : លក្ខខ័ណ្ឌប្រើប្រាស់

៣.១- ការចេញប័ណ្ណ និងអនុញ្ញាតអោយប្រើប្រាស់ប័ណ្ណអាវុធខ្លី ចំពោះតែអាវុធខ្លីដូចដែលបានកំណត់ក្នុង ប្រការ ១ ។

៣.២- គ្រប់ស្ថាប័នកងឯកភាពត្រូវបំពេញបែបបទ ដើម្បីស្នើសុំប័ណ្ណអាវុធខ្លី តាមឋានានុក្រម និងតាមការ ណែនាំ របស់សមត្ថកិច្ចជំនាញទទួលបន្ទុក ដោយមានភ្ជាប់មកជាមួយនូវបញ្ជីរៀបរាប់លំអិត អំពីបរិមាណ គុណភាព និងប្រភពចំពាក់អោយបានច្បាស់លាស់ ។

៣.៣- ចំពោះអាវុធខ្លីដែលខូចខាតមិនអាចប្រើប្រាស់បាន ដែលស្ថិតនៅក្នុងបញ្ជីគ្រប់គ្រង និងពុំទាន់មាន សេចក្តីសំរេចថ្នាក់លើកាត់ចេញពីបញ្ជីគ្រប់គ្រង គឺត្រូវបានរក្សាទុកក្នុងបញ្ជី និងបញ្ចូលក្នុងស្ថិតិដែលត្រូវស្នើសុំប័ណ្ណ ប្រើប្រាស់ថ្មី រហូតដល់ពេលមានសេចក្តីសំរេចពីក្រសួងការពារជាតិ ។

- ចំពោះអាវុធខ្លីដែលធ្វើការផ្លាស់ប្តូរគ្រឿងបន្លាស់ ឬ ធ្វើអោយបាត់ប័ណ្ណអាវុធថ្មីនេះ ត្រូវធ្វើបែបបទដើម្បី សុំកែសំរួលប័ណ្ណថ្មីទៀត សំរាប់ប្រើប្រាស់អោយបានត្រឹមត្រូវតាមស្ថានភាពជាក់ស្តែងរបស់អាវុធខ្លី ។

- អាវុធខ្លីរបស់កងយោធពលខេមរភូមិន្ទជាមធ្យោបាយយកតាមខ្លួន និងការពារសុវត្ថិភាព សន្តិសុខផ្ទាល់ខ្លួន ក្នុងពេលប្រតិបត្តិការ ឬ បំពេញបេសកកម្ម និងបំរើការងារ ។

- កងយោធពលខេមរភូមិន្ទអាចអនុញ្ញាតអោយប្រើប្រាស់អាវុធខ្លីយកតាមខ្លួនមួយនាក់ មួយដើមជាលក្ខណៈ ផ្ទាល់ខ្លួន ចាប់ពីថ្នាក់វរៈសេនីយ៍ឯកឡើងទៅ ។

- ប័ណ្ណសំគាល់សិទ្ធិប្រើប្រាស់អាវុធខ្លី (រួម) របស់ស្ថាប័នកងឯកភាព ពេលចប់ប្រតិបត្តិការ ឬ បេសកកម្ម (ត្រូវភ្ជាប់មកជាមួយលិខិតបេសកកម្ម) ត្រូវយកមករក្សាទុកក្នុងស្ថាប័នកងឯកភាពសាម៉ីវិញ ។

- ករណីបាត់អាវុធខ្លី គ្រាប់ ដែលបាននិងកំពុងកាន់កាប់ប្រើប្រាស់ ហើយការបាត់នោះកើតឡើងនៅក្រៅ អង្គភាព ត្រូវរាយការណ៍មិនលើសពី ២៤ (ម្ភៃបួន) ម៉ោង ក្រោយពេលដឹងថាបាត់ ដល់សមត្ថកិច្ច ឬ រដ្ឋអំណាចនៅ កន្លែងដែលបាត់ ហើយត្រូវមានសាក្សីដឹងឮម្នាក់ ឬ ពីរនាក់ទៅជាមួយផងនៅពេលរាយការណ៍ ។ ក្នុងករណីគ្មាន សាក្សីសមត្ថកិច្ចនៅកន្លែងកើតហេតុ ត្រូវចុះត្រួតពិនិត្យនិងធ្វើកំណត់ហេតុដល់ទីកន្លែងដែលបាត់ ។

- របាយការណ៍ស្តីពីការបាត់អាវុធខ្លី និងគ្រាប់ ត្រូវធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដោយបញ្ជាក់លំអិតទាក់ទិន នឹងប្រភេទអាវុធខ្លី និងគ្រាប់ លេខចុះបញ្ជី ព្រមទាំងមូលហេតុ និងកាលៈទេសៈនៃការបាត់ ។

ប្រការ ៤ : សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រង ការចេញប័ណ្ណអាវុធខ្លី និងកាលបរិច្ឆេទ

៤.១- គ្រប់ស្ថាប័នកងឯកភាព ត្រូវបំពេញបែបបទស្នើសុំប័ណ្ណអាវុធខ្លី តាមសមត្ថកិច្ចជំនាញ និងបានការទទួលស្គាល់របស់មេបញ្ជាការស្ថាប័នកងឯកភាព ឆ្លងតាមឋានានុក្រមមកក្រសួងការពារជាតិ ដើម្បីពិនិត្យផ្តល់ជូនសំរាប់ប្រើប្រាស់ ។ គំរោងស្នើសុំត្រូវភ្ជាប់មកជាមួយនូវបញ្ជីស្ថិតិ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ ៣ ។

៤.២- អគ្គនាយកដ្ឋានសំភារៈបច្ចេកទេស មានភារៈកិច្ចពិនិត្យលើគំរោងស្នើសុំរបស់បណ្តាស្ថាប័នកងឯកភាព នឹងសំរេចចេញប័ណ្ណអាវុធខ្លីអោយដល់ស្ថាប័នកងឯកភាពសំរាប់យកទៅប្រើប្រាស់ ។

៤.៣- គ្រប់ស្ថាប័នកងឯកភាពក្នុងកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ត្រូវធ្វើបែបបទស្នើសុំប័ណ្ណអាវុធខ្លីថ្មី ដើម្បីបំពាក់អោយកងយោធពលខេមរភូមិន្ទដូចក្នុងប្រការ ១ អោយបានចប់សព្វគ្រប់នូវដំណាច់ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥ យ៉ាងយូរបំផុត ។

៤.៤- ប័ណ្ណអាវុធខ្លីចាស់ដែលចេញអោយប្រើប្រាស់ ដោយអគ្គបញ្ជាការបានចេញ ត្រូវអស់សុពលភាពនៅថ្ងៃទី ៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៥ ។

ប្រការ ៥ : ជនណាប្រើប្រាស់ប័ណ្ណអាវុធខ្លីក្លែងក្លាយ និងត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ប្រការ ៦ : ការត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់អាវុធខ្លី របស់កងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ជាភារៈកិច្ចរបស់កងរាជ - អាវុធហត្ថ ។

ប្រការ ៧ : ខ្លឹមសារនៃសេចក្តីណែនាំ សេចក្តីកំណត់ទាំងឡាយ ដែលផ្ទុយនិងខ្លឹមសារនៃសេចក្តីប្រកាសនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

ប្រការ ៨ : អគ្គមេបញ្ជាការនៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ អគ្គលេខាធិការក្រសួងការពារជាតិ អគ្គនាយក អគ្គនាយកដ្ឋានសំភារៈបច្ចេកទេស មេបញ្ជាការកងទ័ពជើងគោក មេបញ្ជាការកងទ័ពជើងទឹក មេបញ្ជាការកងទ័ពជើងអាកាស មេបញ្ជាការកងរាជអាវុធហត្ថលើផ្ទៃប្រទេស អគ្គនាយក នាយកប្រធាន មេបញ្ជាការស្ថាប័នកងឯកភាពចំណុះក្រសួងការពារជាតិ និងអគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន ត្រូវមានវិធានការផ្សព្វផ្សាយនិងអនុវត្តប្រកាសនេះ អោយបានម៉ឺងម៉ាត់និងមានប្រសិទ្ធិភាពខ្ពស់ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ទាហេ.ផ្កាយមាស៥ ទៀ-បាញ់ ទាយឧ.ផ្កាយមាស៤.ញ៉ឹក-ប៊ុនឆៃ

ផ្ញើជូន

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងមហាផ្ទៃ
  " ដើម្បីជូនជ្រាប "
- ដូចប្រការ ៨
  " ដើម្បីអនុវត្ត "
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

លេខ: ១៥៣៧ អយក.ប្រក

ប្រកាស

ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ " **ជួនជួង** "

ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំ បល្ល័ង្គ ស្រុក បារាយណ៍ ខេត្ត កំពង់ធំ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកត ០៧០៤-១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ នស-៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំ និងប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម នស-រកម ០១៩៦-០១ ចុះថ្ងៃទី ២៤ មករា ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស-រកត ០៧៩៦-៥២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ កក្កដា ១៩៩៦ ស្តីពីប្រព័ន្ធអប់រំចំណេះទូទៅ ១២ឆ្នាំ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យ លេខ ២១ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី២៣ មីនា ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញសារាចរណែនាំលេខ ៦៦ អរ.ចទម ចុះថ្ងៃទី ០២ មេសា ១៩៨៣ ស្តីពីការបើកសាលារៀនមធ្យមសិក្សាកំរិត១- កំរិត២
- យោងលិខិតស្នើសុំរបស់សហគមន៍ ឃុំ បល្ល័ង្គ ស្រុក បារាយណ៍ ចុះថ្ងៃទី ០៤ មីនា ២០០៥ ដោយមានយោបល់ ឯកភាពពី មន្ទីរអប់រំ យុវជន និង កីឡា និង អភិបាលខេត្ត កំពង់ធំ
- តាមយោបល់ឯកភាពរបស់នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅ

សំរេច

ប្រការ ១ : អនុញ្ញាតឱ្យបើកអនុវិទ្យាល័យដែលមានឈ្មោះថា : អនុវិទ្យាល័យ " **ជួនជួង** " ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំ បល្ល័ង្គ ស្រុក បារាយណ៍ ខេត្ត កំពង់ធំ ចាប់ពីឆ្នាំសិក្សា ២០០៥-២០០៦ តទៅ ។

ប្រការ ២ : អនុវិទ្យាល័យនេះត្រូវដឹកនាំដោយនាយកមួយរូប និងនាយករងតាមការចាំបាច់ព្រមទាំងបុគ្គលិកផ្សេងៗមួយចំនួនទៀតតាមអង្គការលេខ នៃអនុវិទ្យាល័យ។

ប្រការ ៣ : នាយក-នាយករងនៃអនុវិទ្យាល័យមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់បំណាច់ការកិច្ចតាមគោលការណ៍របស់រដ្ឋ។

ប្រការ ៤ : អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក នាយកដ្ឋានផែនការ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា មន្ទីរអប់រំ យុវជន និង កីឡា ខេត្ត កំពង់ធំ និងនាយកអនុវិទ្យាល័យ សាមីមានភារកិច្ច រៀងៗខ្លួនអនុវត្តប្រកាសនេះ។

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៨ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០០៥

បណ្ឌិត កុល ផេង

កន្លែងទទួល:

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ " ដើម្បីជ្រាបជាពត៌មាន "
- សាលាខេត្តកំពង់ធំ " ដើម្បីជាពត៌មាន "
- ដូចប្រការ៤
- កាលប្បវត្តិ-ឯកសារ នា.មចទ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

លេខៈ ១៤៣៨ អយក.ប្រក

ប្រកាស

ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ " **អូរត្នោត** "

ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំ ងន ស្រុក សណ្តាន់ ខេត្ត កំពង់ធំ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកត ០៧០៤-១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ នស-៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំ និងប្រព្រឹត្តទៅនៃគណរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម នស-រកម ០១៩៦-០១ ចុះថ្ងៃទី ២៤ មករា ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស-រកត ០៧៩៦-៥២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ កក្កដា ១៩៩៦ ស្តីពីប្រព័ន្ធអប់រំចំណេះទូទៅ ១២ឆ្នាំ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យ លេខ ២១ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី២៣ មីនា ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញសារាចរណែនាំលេខ ៦៦ អរ.ចទម ចុះថ្ងៃទី ០២ មេសា ១៩៨៣ ស្តីពីការបើកសាលារៀនមធ្យមសិក្សាកំរិត១- កំរិត២
- យោងលិខិតស្នើសុំរបស់សហគមន៍ ឃុំ ងន ស្រុក សណ្តាន់ ចុះថ្ងៃទី ១៩ កញ្ញា ២០០៥ ដោយមានយោបល់ ឯកភាពពី មន្ទីរអប់រំ យុវជន និង កីឡា និង អភិបាលខេត្ត កំពង់ធំ
- តាមយោបល់ឯកភាពរបស់នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅ

សំរេច

ប្រការ ១ : អនុញ្ញាតឱ្យបើកអនុវិទ្យាល័យដែលមានឈ្មោះថា : អនុវិទ្យាល័យ " **អូរត្នោត** " ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំ ងន ស្រុក សណ្តាន់ ខេត្ត កំពង់ធំ ចាប់ពីឆ្នាំសិក្សា ២០០៥-២០០៦ តទៅ ។

ប្រការ ២ : អនុវិទ្យាល័យនេះត្រូវដឹកនាំដោយនាយកមួយរូប និងនាយករងតាមការចាំបាច់ព្រមទាំងបុគ្គលិកផ្សេងៗមួយចំនួនទៀតតាមអង្គការលេខ នៃអនុវិទ្យាល័យ។

ប្រការ ៣ : នាយក-នាយករងនៃអនុវិទ្យាល័យមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់បំណាច់ភារកិច្ចតាមគោលការណ៍របស់រដ្ឋ ។

ប្រការ ៤ : អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក នាយកដ្ឋានផែនការ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា មន្ទីរអប់រំ យុវជន និង កីឡា ខេត្ត កំពង់ធំ និងនាយកអនុវិទ្យាល័យ សាមីមានភារកិច្ច រៀងៗខ្លួនអនុវត្តប្រកាសនេះ ។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៨ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០០៥

កន្លែងទទួល:
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ " ដើម្បីជ្រាបជាពត៌មាន "
- សាលាខេត្តកំពង់ធំ "ដើម្បីជាពត៌មាន"
- ដូចប្រការ៤
- កាលប្បវត្តិ-ឯកសារ នា.មចទ

គឹម សុខ ផេង

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

លេខៈ ១៥៣៩ អយក.ប្រក

ប្រកាស

ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ " រកាជួរ "

ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំ ក្លែង ស្រុក សណ្តាន់ ខេត្ត កំពង់ធំ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកត ០៧០៤-១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ នស-៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំ និងប្រព្រឹត្តទៅនៃគណរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម នស-រកម ០១៩៦-០១ ចុះថ្ងៃទី ២៤ មករា ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស-រកត ០៧៩៦-៥២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ កក្កដា ១៩៩៦ ស្តីពីប្រព័ន្ធអប់រំចំណេះទូទៅ ១២ឆ្នាំ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យ លេខ ២១ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី២៣ មីនា ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញសារាចរណែនាំលេខ ៦៦ អរ.ចទម ចុះថ្ងៃទី ០២ មេសា ១៩៨៣ ស្តីពីការបើកសាលារៀនមធ្យមសិក្សាកំរិត១- កំរិត២
- យោងលិខិតស្នើសុំរបស់សហគមន៍ ឃុំ ក្លែង ស្រុក សណ្តាន់ ចុះថ្ងៃទី ០៧ ឧសភា ២០០៥ ដោយមានយោបល់ ឯកភាពពី មន្ទីរអប់រំ យុវជន និង កីឡា និង អភិបាលខេត្ត កំពង់ធំ
- តាមយោបល់ឯកភាពរបស់នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅ

សំរេច

ប្រការ ១ : អនុញ្ញាតឱ្យបើកអនុវិទ្យាល័យដែលមានឈ្មោះថា : អនុវិទ្យាល័យ " **រកាជួរ** " ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំ ក្លែង ស្រុក សណ្តាន់ ខេត្ត កំពង់ធំ ចាប់ពីឆ្នាំសិក្សា ២០០៥-២០០៦ តទៅ ។

ប្រការ ២ : អនុវិទ្យាល័យនេះត្រូវដឹកនាំដោយនាយកមួយរូប និងនាយករងតាមការចាំបាច់ព្រមទាំងបុគ្គលិកផ្សេងៗមួយចំនួនទៀតតាមអង្គការលេខ នៃអនុវិទ្យាល័យ ។

ប្រការ ៣ : នាយក-នាយករងនៃអនុវិទ្យាល័យមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់បំណាច់ភារកិច្ចតាមគោលការណ៍របស់រដ្ឋ ។

ប្រការ ៤ : អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក នាយកដ្ឋានផែនការ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា មន្ទីរអប់រំ យុវជន និង កីឡា ខេត្ត កំពង់ធំ និងនាយកអនុវិទ្យាល័យ សាមីមានភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនអនុវត្តប្រកាសនេះ ។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០០៥

ឃឹម ហ៊ុន ធឿន

កន្លែងទទួលៈ

-ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
-ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
" ដើម្បីជ្រាបជាពត៌មាន "
-សាលាខេត្តកំពង់ធំ "ដើម្បីជាពត៌មាន"
-ដូចប្រការ៤
-កាលប្បវត្តិ-ឯកសារ នា.មចទ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

លេខ: ១៥៤០ អយក.ប្រក

ប្រកាស

ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ " **ពោធិ៍មាស** "

ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំ អំពិលតាពក ស្រុក អូរាំងឪ ខេត្ត កំពង់ចាម

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកត ០៧០៤-១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ នស-៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំ និងប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម នស-រកម ០១៩៦-០១ ចុះថ្ងៃទី ២៤ មករា ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស-រកត ០៧៩៦-៥២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ កក្កដា ១៩៩៦ ស្តីពីប្រព័ន្ធអប់រំចំណេះទូទៅ ១២ឆ្នាំ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យ លេខ ២១ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី២៣ មីនា ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញសារាចរណែនាំលេខ ៦៦ អរ.ចទម ចុះថ្ងៃទី ០២ មេសា ១៩៨៣ ស្តីពីការបើកសាលារៀនមធ្យមសិក្សាកំរិត១- កំរិត២
- យោងលិខិតស្នើសុំរបស់សហគមន៍ លេខ ០២/០៥ ឃុំ អំពិលតាពក ស្រុក អូរាំងឪ ចុះថ្ងៃទី ២៨ កក្កដា ២០០៥ ដោយមានយោបល់ឯកភាពពី មន្ទីរអប់រំ យុវជន និង កីឡា និង អភិបាលខេត្ត កំពង់ចាម
- តាមយោបល់ឯកភាពរបស់នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅ

សំរេច

ប្រការ ១ : អនុញ្ញាតឱ្យបើកអនុវិទ្យាល័យដែលមានឈ្មោះថា : អនុវិទ្យាល័យ " **ពោធិ៍មាស** " ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំ អំពិលតាពក ស្រុក អូរាំងឪ ខេត្ត កំពង់ចាម ចាប់ពីឆ្នាំសិក្សា ២០០៥-២០០៦ តទៅ ។

ប្រការ ២ : អនុវិទ្យាល័យនេះត្រូវដឹកនាំដោយនាយកមួយរូប និងនាយករងតាមការចាំបាច់ព្រមទាំងបុគ្គលិកផ្សេងៗមួយចំនួនទៀតតាមអង្គការលេខនៃអនុវិទ្យាល័យ ។

ប្រការ ៣ : នាយក-នាយករងនៃអនុវិទ្យាល័យមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់បំណាច់ភារកិច្ចតាមគោលការណ៍របស់រដ្ឋ ។

ប្រការ ៤ : អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក នាយកដ្ឋានផែនការ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា មន្ទីរអប់រំ យុវជន និង កីឡា ខេត្តកំពង់ចាម និងនាយកអនុវិទ្យាល័យ សាមីមានភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនអនុវត្តប្រកាសនេះ ។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៨ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០០៥

ម៉ុល កុមារ ដេវិ

កន្លែងទទួល:

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ " ដើម្បីជ្រាបជាព័តមាន "
- សាលាខេត្តកំពង់ចាម "ដើម្បីជាព័តមាន"
- ដូចប្រការ៤
- កាលប្បវត្តិ-ឯកសារ នា.មចទ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

លេខៈ ១៥៧.១ អយក.ប្រក

ប្រកាស

ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ " **កំពង់ស្វាយ** "

ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំ កំពង់ស្វាយ ស្រុក សិរីសោភ័ណ ខេត្ត បន្ទាយមានជ័យ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកត ០៧០៤-១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ នស-៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំ និងប្រព្រឹត្តទៅនៃគណរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម នស-រកម ០១៩៦-០១ ចុះថ្ងៃទី ២៤ មករា ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស-រកត ០៧៩៦-៥២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ កក្កដា ១៩៩៦ ស្តីពីប្រព័ន្ធអប់រំចំណេះទូទៅ ១២ឆ្នាំ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យ លេខ ២១ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី២៣ មីនា ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញសារាចរណែនាំលេខ ៦៦ អរ.ចទម ចុះថ្ងៃទី ០២ មេសា ១៩៨៣ ស្តីពីការបើកសាលារៀនមធ្យមសិក្សាកំរិត១- កំរិត២
- យោងលិខិតស្នើសុំរបស់សហគមន៍ ឃុំ កំពង់ស្វាយ ស្រុក សិរីសោភ័ណ ចុះថ្ងៃទី ១៣ កក្កដា ២០០៥ ដោយមានយោបល់ឯកភាពពី មន្ទីរអប់រំ យុវជន និង កីឡា និង អភិបាលខេត្ត បន្ទាយមានជ័យ
- តាមយោបល់ឯកភាពរបស់នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅ

សំរេច

ប្រការ ១ : អនុញ្ញាតឱ្យបើកអនុវិទ្យាល័យដែលមានឈ្មោះថា : អនុវិទ្យាល័យ " **កំពង់ស្វាយ** " ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំ កំពង់ស្វាយ ស្រុក សិរីសោភ័ណ ខេត្ត បន្ទាយមានជ័យ ចាប់ពីឆ្នាំសិក្សា ២០០៥-២០០៦ តទៅ ។

ប្រការ ២ : អនុវិទ្យាល័យនេះត្រូវដឹកនាំដោយនាយកមួយរូប និងនាយករងតាមការចាំបាច់ព្រមទាំងបុគ្គលិកផ្សេងៗមួយចំនួនទៀតតាមអង្គការលេខ នៃអនុវិទ្យាល័យ ។

ប្រការ ៣ : នាយក-នាយករងនៃអនុវិទ្យាល័យមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់បំណាច់ភារកិច្ចតាមគោលការណ៍របស់រដ្ឋ ។

ប្រការ ៤ : អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក នាយកដ្ឋានផែនការ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា មន្ទីរអប់រំ យុវជន និង កីឡា ខេត្ត បន្ទាយមានជ័យ និងនាយកអនុវិទ្យាល័យ សាមីមានភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនអនុវត្តប្រកាសនេះ ។

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៨ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០០៥

ម.ឈ.ស.ត កុល ផេង

កន្លែងទទួល:

-ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
-ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
" ដើម្បីជ្រាបជាពតិមាន "
-សាលាខេត្តបន្ទាយមានជ័យ "ដើម្បីជាពតិមាន"
-ដូចប្រការ៤
-កាលប្បវត្តិ-ឯកសារ នា.មចទ

Ith Chetha/New Public School/BMC/New School doc 10/6/2005

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

លេខៈ ១៥៤/១២ អយក.ប្រក

ប្រកាស

ស្តីពីការពង្រីកអនុវិទ្យាល័យ " ម៉ុនរ៉ានី ហ៊ុនសែន ចាន់ថ្នាល "
ទៅជាវិទ្យាល័យ " ម៉ុនរ៉ានី ហ៊ុនសែន ចាន់ថ្នាល "
ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំ ក្រាំងចេក ស្រុក ឧដុង្គ ខេត្ត កំពង់ស្ពឺ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកត ០៧០៤-១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ នស-៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំ និងប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម នស-រកម ០១៩៦-០១ ចុះថ្ងៃទី ២៤ មករា ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស-រកត ០៧៩៦-៥២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ កក្កដា ១៩៩៦ ស្តីពីប្រព័ន្ធអប់រំចំណេះទូទៅ ១២ឆ្នាំ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យ លេខ ២១ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី២៣ មីនា ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញសារាចរណែនាំលេខ ៦៦ អរ.ចទម ចុះថ្ងៃទី ០២ មេសា ១៩៨៣ ស្តីពីការបើកសាលារៀនមធ្យមសិក្សាកំរិត១- កំរិត២
- យោងពាក្យស្នើសុំរបស់សហគមន៍ ឃុំ ក្រាំងចេក ស្រុក ឧដុង្គ ចុះថ្ងៃទី ១៨ ឧសភា ២០០៥ ដោយមានយោបល់ឯកភាពពី មន្ទីរអប់រំ យុវជន និង កីឡា និង អភិបាលខេត្តកំពង់ស្ពឺ
- តាមយោបល់ឯកភាពរបស់នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅ

សំរេច

ប្រការ ១ : អនុញ្ញាតឱ្យពង្រីកអនុវិទ្យាល័យ " **ម៉ុនរ៉ានី ហ៊ុនសែន ចាន់ថ្នាល** " បច្ចុប្បន្នទៅជាវិទ្យាល័យ " **ម៉ុនរ៉ានី ហ៊ុនសែន ចាន់ថ្នាល** " ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំ ក្រាំងចេក ស្រុក ឧដុង្គ ខេត្ត កំពង់ស្ពឺ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ប្រការ ២ : វិទ្យាល័យនេះត្រូវដឹកនាំដោយនាយកមួយរូប និងនាយករងតាមការចាំបាច់ព្រមទាំងបុគ្គលិកផ្សេងៗមួយចំនួនទៀតតាមអង្គការលេខ នៃវិទ្យាល័យ ។

ប្រការ ៣ : នាយក-នាយករងនៃវិទ្យាល័យមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់បំណាច់ភារកិច្ចតាមគោលការណ៍របស់រដ្ឋ ។

ប្រការ ៤ : បទបញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយពីប្រកាសនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

ប្រការ ៥ : អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក នាយកដ្ឋានផែនការ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា មន្ទីរអប់រំ យុវជន និង កីឡា ខេត្ត កំពង់ស្ពឺ នាយកវិទ្យាល័យសាមីមានភារកិច្ច រៀងៗខ្លួនអនុវត្តប្រកាសនេះ ។

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៨ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០០៥

បណ្ឌិត កុល ផ

កន្លែងទទួល:

- -ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- -ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- -រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- -ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ " ដើម្បីជ្រាបជាពតិមាន "
- -សាលាខេត្តកំពង់ស្ពឺ "ដើម្បីជាពតិមាន"
- -ដូចប្រការ៥
- -កាលប្បវត្តិ-ឯកសារ នា.មចទ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

លេខៈ ១៥២៣ អយក.ប្រក

ប្រកាស

ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ " ព្រៃវង្វួល "

ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំ ប្រសូតិ ស្រុក ស្វាយទាប ខេត្ត ស្វាយរៀង

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកត ០៧០៤-១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ នស-៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំ និងប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម នស-រកម ០១៩៦-០១ ចុះថ្ងៃទី ២៤ មករា ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស-រកត ០៧៩៦-៥២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ កក្កដា ១៩៩៦ ស្តីពីប្រព័ន្ធអប់រំចំណេះទូទៅ ១២ឆ្នាំ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យ លេខ ២១ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី២៣ មីនា ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញសារាចរណែនាំលេខ ៦៦ អរ.ចទម ចុះថ្ងៃទី ០២ មេសា ១៩៨៣ ស្តីពីការបើកសាលារៀនមធ្យមសិក្សាកំរិត១- កំរិត២
- យោងលិខិតស្នើសុំរបស់សហគមន៍ ឃុំប្រសូតិ ស្រុក ស្វាយទាប ចុះថ្ងៃទី ១២ សីហា ២០០៥ ស្តីពីការសុំបើកអនុវិទ្យាល័យ ដោយមានយោបល់ ឯកភាពពីមន្ទីរអប់រំ យុវជន និង កីឡា និង អភិបាលខេត្តស្វាយរៀង
- តាមយោបល់ឯកភាពរបស់នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅ

សំរេច

ប្រការ ១ : អនុញ្ញាតឱ្យបើកអនុវិទ្យាល័យដែលមានឈ្មោះថា : អនុវិទ្យាល័យ " ព្រៃវង្វួល " ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំ ប្រសូតិ ស្រុក ស្វាយទាប ខេត្ត ស្វាយរៀង ចាប់ពីឆ្នាំសិក្សា ២០០៥-២០០៦ តទៅ ។

ប្រការ ២ : អនុវិទ្យាល័យនេះត្រូវដឹកនាំដោយនាយកមួយរូប និងនាយករងតាមការចាំបាច់ព្រមទាំងបុគ្គលិកផ្សេង១មួយចំនួនទៀតតាមអង្គការលេខនៃអនុវិទ្យាល័យ។

ប្រការ ៣ : នាយក-នាយករងនៃអនុវិទ្យាល័យមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់បំណាច់ភារកិច្ចតាមគោលការណ៍របស់រដ្ឋ។

ប្រការ ៤ : អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក នាយកដ្ឋានផែនការ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា មន្ទីរអប់រំ យុវជន និង កីឡា ខេត្តស្វាយរៀង និងនាយកអនុវិទ្យាល័យ សាមីមានភារកិច្ចរៀង១ខ្លួនអនុវត្តប្រកាសនេះ។

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៨ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០០៥

បណ្ឌិត កុល ពាំង

កន្លែងទទួលៈ

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ " ដើម្បីជ្រាបជាពត៌មាន "
- សាលាខេត្តស្វាយរៀង "ដើម្បីជាពត៌មាន"
- ដូចប្រការ៤
- កាលប្បវត្តិ-ឯកសារ នា.មចទ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
លេខ: ១៥៨៤ អយក.ប្រក

ប្រកាស

ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ " ព្រៃទទឹង "

ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំ ព្រះស្តេច ស្រុក ព្រះស្តេច ខេត្ត ព្រៃវែង

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកត ០៧០៤-១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ នស-៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំ និងប្រព្រឹត្តទៅនៃគណរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម នស-រកម ០១៩៦-០១ ចុះថ្ងៃទី ២៤ មករា ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស-រកត ០៧៩៦-៥២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ កក្កដា ១៩៩៦ ស្តីពីប្រព័ន្ធអប់រំចំណេះទូទៅ ១២ឆ្នាំ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យ លេខ ២១ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី២៣ មីនា ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញសារាចរណែនាំលេខ ៦៦ អវ.ចទម ចុះថ្ងៃទី ០២ មេសា ១៩៨៣ ស្តីពីការបើកសាលារៀនមធ្យមសិក្សាកំរិត១- កំរិត២
- យោងលិខិតស្នើសុំរបស់សហគមន៍ ឃុំ ព្រះស្តេច ស្រុក ព្រះស្តេច ចុះថ្ងៃទី ១៧ មិថុនា ២០០៥ ដោយមានយោបល់ឯកភាពពីមន្ទីរអប់រំ យុវជន និង កីឡា និង អភិបាល ខេត្តព្រៃវែង
- តាមយោបល់ឯកភាពរបស់នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅ

សំរេច

ប្រការ ១ : អនុញ្ញាតឱ្យបើកអនុវិទ្យាល័យដែលមានឈ្មោះថា : អនុវិទ្យាល័យ " ព្រៃទទឹង " ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំ ព្រះស្តេច ស្រុក ព្រះស្តេច ខេត្ត ព្រៃវែង ចាប់ពីឆ្នាំសិក្សា ២០០៥-២០០៦ តទៅ ។

ប្រការ ២ : អនុវិទ្យាល័យនេះត្រូវដឹកនាំដោយនាយកមួយរូប និងនាយករងតាមការចាំបាច់ព្រមទាំងបុគ្គលិកផ្សេងៗមួយចំនួនទៀតតាមអង្គការលេខនៃអនុវិទ្យាល័យ ។

ប្រការ ៣ : នាយក-នាយករងនៃអនុវិទ្យាល័យមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់បំណាច់ភារកិច្ចតាមគោលការណ៍របស់រដ្ឋ ។

ប្រការ ៤ : អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក នាយកដ្ឋានផែនការ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា មន្ទីរអប់រំ យុវជន និង កីឡា ខេត្តព្រៃវែង និងនាយកអនុវិទ្យាល័យ សាមីមានភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនអនុវត្តប្រកាសនេះ ។

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០០៥

បណ្ឌិត គឹម សុខ

កន្លែងទទួល:

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ " ដើម្បីជ្រាបជាពតិមាន "
- សាលាខេត្តព្រៃវែង "ដើម្បីជាពតិមាន"
- ដូចប្រការ៤
- កាលប្បវត្តិ-ឯកសារ នា.មចទ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

KINGDOM OF CAMBODIA

Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

Ministry of Commerce

លេខ ២៨៥ ព.ណ [illegible]

ប្រកាស

ស្តីពីការកំណត់កំរៃគ្រប់គ្រងការនាំចេញ

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា .
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី .
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា .
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៦ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែមករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- បានឃើញចំណារឯកភាពដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥
- បានឃើញប្រកាសលេខ ០៧០ MOC/M 2005 ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ របស់ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- បានឃើញការចាំបាច់នៃការងារនាំចេញផលិតផលកម្ពុជាក្នុងដំណាក់កាលថ្មី

<u>សំរេច</u>

<u>ប្រការ</u> ១: ត្រូវបានកំណត់ការបង់ ***កំរៃគ្រប់គ្រងការនាំចេញ*** (Export Management Fee - EMF) ទៅសហរដ្ឋអាមេរិកតាមតំលៃកែសំរួលថ្មី ដូចមានចែងក្នុងតារាងខាងក្រោមនេះ :

Category	EMF Revised	KHR/Unit
334/634	900	KHR/DOZ
335/635	900	KHR/DOZ
338/339	2,250	KHR/DOZ
340/640	2,250	KHR/DOZ

Ministry of Commerce # 20A & B Preah Norodom Boulevard, Phnom Penh (Kingdom of cambodia)
Hand Phone : 016 861 616 - 016 988 858 - 016 818 825 - (023) 725 585 Facsimile: (855-23) 426396

345	2,700	KHR/DOZ
347/348/ 647/648	2,700	KHR/DOZ
352/652	90	KHR/DOZ
435	2,700	KHR/DOZ
438	2,700	KHR/DOZ
445/446	2,700	KHR/DOZ
638/639	2,250	KHR/DOZ
645/646	3,150	KHR/DOZ
218	90	KHR/1,000m2
220	90	KHR/1,000m2
237	90	KHR/DOZ
239	90	KHR/DOZ
313	90	KHR/1,000m2
326	90	KHR/1,000m2
333	450	KHR/DOZ
336	900	KHR/DOZ
337	900	KHR/DOZ
341	900	KHR/DOZ
342	900	KHR/DOZ
346	900	KHR/DOZ
349	450	KHR/DOZ
350	450	KHR/DOZ
351	450	KHR/DOZ
354	4,500	KHR/DOZ
359	450	KHR/DOZ
360	90	KHR/DOZ
361	450	KHR/DOZ
362	450	KHR/DOZ
363	90	KHR/DOZ
367	90	KHR/DOZ
369	90	KHR/DOZ
433	4,500	KHR/DOZ
434	7,200	KHR/DOZ
436	900	KHR/DOZ
439	900	KHR/DOZ
440	900	KHR/DOZ
442	4,500	KHR/DOZ
443	3,600	KHR/DOZ
444	1,800	KHR/DOZ
447	3,600	KHR/DOZ
448	4,500	KHR/DOZ
459	90	KHR/DOZ
611	90	KHR/DOZ
613	90	KHR/1,000m2
617	90	KHR/1,000m2
619	90	KHR/1,000m2
620	90	KHR/1,000m2
625	90	KHR/1,000m2
627	90	KHR/1,000m2

628	90	KHR/1,000m2
629	90	KHR/1,000m2
633	900	KHR/1,000m2
636	450	KHR/DOZ
641	450	KHR/DOZ
642	450	KHR/DOZ
643	720	KHR/DOZ
644	720	KHR/DOZ
649	450	KHR/DOZ
650	450	KHR/DOZ
651	90	KHR/DOZ
653	3,600	KHR/DOZ
654	4,500	KHR/DOZ
655	1,800	KHR/DOZ
659	450	KHR/DOZ
666	90	KHR/DOZ
669	90	KHR/DOZ
670	90	KHR/DOZ
736	90	KHR/DOZ
834	2,700	KHR/DOZ
835	2,700	KHR/DOZ
836	2,700	KHR/DOZ
838	2,700	KHR/DOZ
839	450	KHR/DOZ
840	3,600	KHR/DOZ
842	450	KHR/DOZ
844	450	KHR/DOZ
845	450	KHR/DOZ
846	450	KHR/DOZ
847	540	KHR/DOZ
848	540	KHR/DOZ
851	540	KHR/DOZ
852	720	KHR/DOZ
859	450	KHR/DOZ
870	450	KHR/DOZ
899	450	KHR/DOZ

ប្រការ ២ : ត្រូវបានកំណត់ការបង់ ***កម្រៃគ្រប់គ្រងការនាំចេញ*** (Export Management Fee - EMF) ទៅបណ្ដាប្រទេសក្រៅពី សហរដ្ឋអាមេរិក តាមតំលៃកែសំរួលថ្មី ដូចមានចែងខាងក្រោមនេះ :

- ០. ០៩ ដុល្លារ/ឡូត៍ សំរាប់គ្រប់ប្រភេទសម្លៀកបំពាក់ ។
- ០. ០២២៥ ដុល្លារ/១០០០ ម៉ែត្រក្រឡា សំរាប់គ្រប់ប្រភេទក្រណាត់ ។
- ០. ០៩ ដុល្លារ/ឡូត៍-គូ សំរាប់គ្រប់ប្រភេទស្បែកជើង ។

ប្រការ ៣: រាល់បទបញ្ញត្តិណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយពីប្រកាសនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

ប្រការ ៤: អគ្គាធិការ . អគ្គនាយកបច្ចេកទេស . អគ្គនាយករដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ . នាយិកាខុទ្ទកាល័យ . ប្រធាននាយកដ្ឋានប្រព័ន្ធអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម. ប្រធាននាយកដ្ឋានពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស. ប្រធាននាយកដ្ឋានអាស៊ាន និងអង្គការអន្តរជាតិ. ប្រធាននាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល. ប្រធាននាយកដ្ឋានគណនេយ្យ. ប្រធាននាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូលត្រូវអនុវត្តតាមខ្លឹមសារនៃប្រកាសនេះអោយមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ចាប់ពីថ្ងៃទី ០១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៥ នេះតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៨ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥

ឋ-ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម_ស៊ីថន

<u>**ចម្លងជូន :**</u>

- ខុទ្ទកាល័យ**សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី**
- ខុទ្ទកាល័យឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី **ស ខេង**
- ខុទ្ទកាល័យឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី **សោ ណាំហុង**
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្មរ៉ែ និង ថាមពល
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និង យុវៈនិតិសម្បទា
- ស្ថានឯកអគ្គរាជទូតកម្ពុជាប្រចាំសហគមន៍អឺរ៉ុបនៅទីក្រុងប្រ៊ុសសែល
- ស្ថានឯកអគ្គរាជទូតកម្ពុជាប្រចាំទីក្រុងវ៉ាស៊ីនតោនឌីស៊ី
- ស្ថានឯកអគ្គរដ្ឋទូតសហរដ្ឋអាមេរិកប្រចាំនៅកម្ពុជា
- គណៈប្រតិភូសហគមន៍អឺរ៉ុបប្រចាំទីក្រុងភ្នំពេញ
- ទីចាត់ការគយ និងរដ្ឋាករ
- សមាគមរោងចក្រកាត់ដេរនៅកម្ពុជា
- រាជកិច្ច ✓
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៦៦៨១ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៣ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **រាម រីសត & ឌីវេឡុបមេន ខូ អិលធីឌី**
REAM RESORT & DEVELOPMENT Co.,Ltd.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 8065/05P** ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥
មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **មាស យ៉ារី** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **ALAIN DUPUIS** អភិបាល
លោកឧកញ៉ា **តែ តាំងប៉ី** អភិបាល
លោកស្រី **ឈឹម គីមអ៊ាង** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៣៨ មហាវិថីព្រះមុនីវង្ស សង្កាត់ស្រះចក ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណកម្មទំនិញ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះនិងព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ និង ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត និងវីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស សេវាដឹកជញ្ជូនទំនិញនិងចែកចាយទំនិញ
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។៚

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៦៦២៧ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

នេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អយល៍ វ័កស៍ (ខេមបូឌា)**
OIL WORX (CAMBODIA) Co.,Ltd.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2587/05E ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥
មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក JASDA CHAMPAIBOON ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក GEORGE STEELE JOHN អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១៥៩ ផ្លូវលេខ ២៧៨ សង្កាត់បឹងកេងកងទី១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ ពិសេសនាំចូលប្រេងឥន្ធនៈ សំរាប់ឧបករណ៍និងគ្រឿងបន្លាស់សំរាប់បំរើអោយស្ថានីយ៍ប្រេងឥន្ធនៈ - ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកក័រជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុង និងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្តវីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស-សេវាបញ្ចេញនិងបញ្ចូលទំនិញ
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋមន្ត្រីស្ដីទី

គីម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៧២៣០ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ប្រាយអរិធី គ្រុប**
PRIORITY GROUP Co.,Ltd.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 8064/05P ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥
មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន
លោក ខឹន តារ៉ុ ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក ដាន ញាណឆន៉ារ៉ាន់ អភិបាល
លោក ខុំ ណាក់សុត៍ត្រ អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ២៤៦ AEo ផ្លូវលេខ ៦៣ សង្កាត់បឹងកេងកងទី១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងទូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកតំរែជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើការនៅក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម: រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
ហត្ថលេខា
គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ២២៥៣ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៨ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន	: **ហ្វាញ ស្តារ** **FINE STAR Ltd.**		
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម	: Co. 2593/05E ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥		
មានទម្រង់ទ្រាយជា	: ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត		
២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន	: លោក	FREDERIC CASSIN	ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
	លោក	ERIC MERLIN	អភិបាល
	លោក	JEAN-MARC MERLIN	អភិបាល
៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន	: ចំនួន ៤.០០០.០០០ រៀល		
៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន	: ផ្ទះលេខ ៨១ Eo ផ្លូវលេខ ១៦៣ សង្កាត់ ទួលស្វាយព្រៃទី១ ខណ្ឌ ចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ។		
៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម	: -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ -ការដួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការដូសដុលសំភារៈទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ -មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ -បើកសាលារៀន -សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម -សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ និងពាណិជ្ជកម្ម -សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម -បោះពុម្ពផ្សាយ -ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD -ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងបើក [illegible]		

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម: រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។៕

ជ. នេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម_ស៊ីថា

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៧៧៥៤ ពណ.នតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ១៨ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ខូសវើស៍ (ខេមបូឌា)**
COSWORTH (CAMBODIA) Co., Ltd
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2594/05E ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥
មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **YAP HEE TAI**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១៣៦សេ មហាវិថីសហព័ន្ធរុស្ស៊ី សង្កាត់ទឹកល្អក់៣ ខណ្ឌ ទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញ
-នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការដូសដុលសំភារៈទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូននិងបើកបរិច្ឆេទ
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

កឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
-ក្រសួងការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
-អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៦៦៥៥ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ១៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ប្រូប្រូ ខូ អិលធីឌី**

PROBRO CO.,LTD.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2571/05E ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន លោក KIM SANG KWAN

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១៤៨ AB ផ្លូវព្រះសីហនុ សង្កាត់ទន្លេបាសាក់ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការផ្ទុលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការផ្គុំសផ្គុំសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូននិងចែកចាយទំនិញ
-សាងសង់ ផ្គុំសផ្គុំ អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម: រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ហត្ថលេខា

ចាម ប្រសិទ្ធ

កឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៦៦៥៧ ពណ.នកក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

ឯកឧត្តមរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អង្គរ ហ្វ័រឈូន អ៊ិនខបភើរេសិន**
ANGKOR FORTUNE INCORPORATION

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 8078/05P ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **លីម ស៊ុណា** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក CHIANG,KUAN-LIN អភិបាល
លោកស្រី CHANG,YUN-HO អភិបាល
លោក TSERNG.BAO-SHYANG aka DAVID STERNG អភិបាល
លោកស្រី WANG,MEI-LIN aka JULIE WANG អភិបាល
លោក TSAI,TAI-PING អភិបាល
លោកស្រី TSAI,YI-CHIN អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.000.000 រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១៧៧៧ ផ្លូវជាតិលេខ ២ ភូមិព្រៃកញ្ញាឡុង សង្កាត់ចាក់អង្រែក្រោម ខណ្ឌមានជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម , : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញ គ្រប់ប្រភេទ
-នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូននិងចែកចាយទំនិញ

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី

គឹម_ស៊ីថន

<u>ចំលងជូន</u>

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល -ក្រសួងទេសចរណ៍
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា -ក្រសួងពត៌មាន
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និង កីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ២២៥៧ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ផូគីថរ៉ា រីសត & ស្ប៉ា (ខេមបូឌា)**
PHOKEETHRA RESORT & SPA (CAMBODIA) Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2596/05E ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក VINAI VIRAPUCHONG " តតីយជន " ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក SUPACHAI VERAPUCHONG " តតីយជន " អភិបាល
លោក VARODOM VIRAPUCHONG " តតីយជន " អភិបាល
កញ្ញា TIPPAWAN VIRAPUCHONG " តតីយជន " អភិបាល
លោក TANAN PUNWATANAWIT " តតីយជន " អភិបាល
លោក **ឈាង រ៉ា** " តតីយជន " អភិបាល
លោក OSWALD PICHLER " តតីយជន " អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ៤៨.០០០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ២៦ សីហា ផ្លូវសុធារស សង្កាត់ទន្លេបាសាក់ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

គឹម-ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៧២៥៩ ពណ.នតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **លី អ៊ុំអេង**

LY UM ENG Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 8077/05P** ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **លី អ៊ុំអេង**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : សណ្ឋាគារ អេងទី បូរីសៀមរាប ភូមិចុងកៅស៊ូ ឃុំស្លក្រាម ស្រុកសៀមរាប ខេត្តសៀមរាប ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្តវីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូននិងថែរក្សាទំនិញ
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/.

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋមន្ត្រី

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាខេត្តសៀមរាប
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តសៀមរាប "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce

លេខ ២២៦០ ពណ.នតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៨ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **មេគង្គ ដូម៉ែន**

MEKONG DOMAINE Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 8068/05P ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **សាន្ត គង់បរម្យ** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

លោក **ឈី ឆា ហួត** អភិបាល

លោក **រស់ ចន្ទ្រាបុត្រ ច័ន្ទអម្រិន្ទ** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ៤០០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៣៩១ ផ្លូវលេខ ១៨៤ សង្កាត់ជ័យជំនះ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន ម៉ាស្សា រមណីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការដឹកជញ្ជូន ដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ

-បើកសាលារៀន

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស-សេវាបញ្ជូននិងចែកចាយទំនិញ

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ

-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុង និងក្រៅប្រទេស

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៦៦៦១ ពណ.នគក

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ឆាយ ហាក់ ហុង គ្រុប អ៊ីមផត អិចផត**

CHHAY HAK HONG GROUP IMPORT EXPORT Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 8076/05P ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន
លោក **តាំង ហុងឆាយ** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **តាំង ហុង** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ៣៤.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ២០៩ CDE1 ផ្លូវលេខ ២១៧ សង្កាត់បឹងសាឡាង ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកាំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្តវីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងថែរក្សាទំនិញ

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់ - សិក្សាគំរោងប្លង់និងគូរប្លង់គ្រប់ភេទ
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្មៈ រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។៚

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
ហត្ថលេខា
គឹម ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៧៧៣៣ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **៩ ស្តារ ខូ អិលធីឌី**
9 STARS Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 8079/05P** ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន :
លោក CHAO VICTOR ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **គង់ ពិសិដ្ឋ** អភិបាល
លោកស្រី **មឹន គុអាន់ណា** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ២៦២ D មហាវិថីព្រះមុនីវង្ស សង្កាត់បឹងរាំង ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរណ៍ អាហរណកម្មទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម- ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះនិងព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស-សេវាបញ្ជូនទំនិញឆ្លងប្រទេស
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។៤

ជ.រនសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋមន្ត្រី

គឹម ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ២២៦៣ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ហ្គោ អ៊ិនធើណេសិនណល អ៊ែរ ត្រេនស្ព័ត (ខេមបូឌា)**
GO INTERNATIONAL AIR TRANSPORT (KH) Pte. Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 2598/05E** ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទម្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **WEERAYUTH METHITANPONGWANIT** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក សំ ពូក " តតិយជន " អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ២៥៤ B មហាវិថីព្រះមុនីវង្ស សង្កាត់បឹងរាំង ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងទូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុង និងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស-សេវាបញ្ជូននិងចែកចាយទំនិញ
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ជំនួសរដ្ឋមន្ត្រីស្ដីទី

ឃឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្ដុះបណ្ដាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៦៧៦៨ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អ៊ីកូស៊ី**

Ecosea Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 2597/05E** ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **NGUYEN THI HUYEN**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២.០០០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១៤ Eo ផ្លូវលេខ ៧២២ សង្កាត់បឹងកេងកងទី១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុង និងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស-សេវាបញ្ជូននិងចែកចាយទំនិញ
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋមន្ត្រីស្ដីទី

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៦១៦៨ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **សារ៉ា បុប្ផា ខូ អិលធីឌី**

SARA BOPEA CO., LTD.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 8034/05P ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **អ៊ឹម សារ៉ា**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្លូវជាតិលេខ១ ភូមិតាបឹប ឃុំបាវិត ស្រុកចន្ទ្រា ខេត្តស្វាយរៀង

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ធ្វើអាជីវកម្មសេវាកម្មសន្តិសុខឯកជនក្នុងក្របខ័ណ្ឌរក្សាសន្តិសុខ សណ្តាប់ធ្នាប់ នៅតាមបណ្តារោងចក្រ សហគ្រាស ឃ្លាំង មជ្ឈមណ្ឌលពាណិជ្ជកម្មនានា ព្រមទាំងការពារសុវត្ថិភាពជូនដល់វិនិយោគិននិង ពាណិជ្ជករ

-ប្រព័ន្ធការពារដោយអេឡិចត្រូនិច-ការពារអគ្គីភ័យ

-ត្រួតពិនិត្យយាមកាម -ត្រួតពិនិត្យដោយទូរបញ្ជារ

-និងជាទូទៅរាល់សេវា និងការផ្គត់ផ្គង់នូវឧបករណ៍សំភារៈ សំរាប់ការងារការពារនូវបំណងល្អនិងសាមញ្ញ

-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ ពិសេសលក់ បរិក្ខារអេឡិចត្រូនិចសំរាប់ការពារសន្តិសុខក្នុងលំនៅដ្ឋាន និងសំភារៈការពារមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ជួលដីធ្លីផ្ទះសំបែង

-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស-សេវាបញ្ជូននិងចែកចាយទំនិញ

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដុះណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងមហាផ្ទៃ
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាខេត្តស្វាយរៀង
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តស្វាយរៀង "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ២២៧០ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ស៊ីនឌី អ៊ីមផត អិចផត**

SINDY IMPORT EXPORT Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 8081/05P ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **សូ ស្រីមុំ**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៥៤ Eo ផ្លូវលេខ ២៤៥ សង្កាត់បឹងត្របែក ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការដួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការដូសដុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ

-បើកសាលារៀន

-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស

-សេវាផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូននិងបើកបញ្ចេញទំនិញ

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋមន្ត្រីស្ដីទី

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ២៦៧១ ពណ.នគក

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា ៖

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម ៖

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន	៖ **អេច អាយ ធី (ខេមបូឌា) ឌីវេឡុបមេន** **H I T (CAMBODIA) DEVELOPMENTS Co.,Ltd.**
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម	៖ **Co. 2595/05E,** ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥
មានទម្រង់ទ្រាយជា	៖ សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន	៖ លោក TSENG , CHEN - NUNG
៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន	៖ ចំនួន ៤០០.០០០.០០០ រៀល
៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន	៖ ផ្ទះលេខ ១១០ ផ្លូវលេខ ៥១ សង្កាត់បឹងរាំង ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ។
៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម	៖ -ពាណិជ្ជកម្ម ៖ ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ -ការដួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការដួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ -មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ -បើកសាលារៀន -សេវាយកក់រៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម -សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម -សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម -បោះពុម្ពផ្សាយ -ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD -ដឹកជញ្ជូន ៖ ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស-សេវាចំណ្ទើនិងចែកចាយទំនិញ -សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ផ្លូវ -ទេសចរណ៍ ៖ សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត -វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម ៖ ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការ ខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.រដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ [illegible] ពណ.នតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

សាខាក្រុមហ៊ុនបរទេសមួយត្រូវបានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុនដើម : **លីវ៉ាយ ស្ត្រូស (ហុងកុង) លីមីធីត**
LEVI STRAUSS (HONG KONG) LIMITED

នាមករណ៍របស់សាខា : **សាខាក្រុមហ៊ុន " លីវ៉ាយ ស្ត្រូស (ហុងកុង) លីមីធីត "**
Branch of " LEVI STRAUSS (HONG KONG) LIMITED "

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 325/05B ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

២- នាយកសាខាក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី WEE POH GEK GLENDA

៣- ទីស្នាក់ការសាខា : ផ្ទះលេខ ១១៣ មហាវិថីម៉ៅសេទុង សង្កាត់ទួលស្វាយព្រៃទី១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៤- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ផ្គត់ផ្គង់ផលិតផលសំលៀកបំពាក់ ដែលមានគុណភាពខ្ពស់ស្របតាមស្តង់ដារផលិតផលដែលផលិតចេញពីរោងចក្រក្នុងប្រទេស ។

៥- សញ្ជាតិក្រុមហ៊ុន : ហុងកុង

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់សាខា ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

គឹម ស៊ីថន

<u>ចំលងជូន:</u>

- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៦២៧៧ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អ៊ឹង គីមឆុង ខនស្ត្រាក់សិន**
UNG KIM CHHONG CONSTRUCTION Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 8083/05P ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទម្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **អ៊ឹង គីមឆុង**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ភូមិគីឡូលេខ ៤ ឃុំប៉ោយប៉ែត ស្រុកអូរជ្រៅ ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ចេញចូលទំនិញ
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/

ៗ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ហត្ថលេខា

ចាម ប្រសិទ្ធ

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាខេត្តបន្ទាយមានជ័យ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តបន្ទាយមានជ័យ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៥២២៦១ ពណ.ចបក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន	:	**បាត់ធើផ្លាយ រៀល អ៊ីស្តេត ឌីវេឡុបមេន**
		BUTTERFLY REAL ESTATES DEVELOPMENT Co.,Ltd.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម	:	Co. 8082/05P ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥
មានទម្រង់ទ្រាយជា	:	ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន	:	លោក JOSHUA WILLIAM LEVINE
៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន	:	ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន	:	ផ្ទះលេខ០៥៩៣ ផ្លូវវត្តបូព៌ ភូមិវត្តបូព៌ ឃុំសាលាកំរើក ស្រុកសៀមរាប ខេត្តសៀមរាប
៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម	:	-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
		-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
		-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជូសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
		-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ
		-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
		-បើកសាលារៀន
		-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
		-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
		-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើការនៅក្រៅប្រទេស
		-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
		-បោះពុម្ពផ្សាយ
		-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស-សេវាបញ្ជូននិងចែកចាយទំនិញ

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/.

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ផ្ទេរសិទ្ធិ

គីម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាខេត្តសៀមរាប
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តសៀមរាប "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ .... ពណ.នតក

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ស្មីតកូ អិលធីឌី**
SMITHCO LTD.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 8074/05P ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥
មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន
លោក TSANG WAN HING ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោកស្រី NG KA YEUNG អភិបាល
លោក អ៊ឹង ជេសហ៊ី អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៤៧ ផ្លូវលេខ ៣៧៤ សង្កាត់ទួលស្វាយព្រៃទី១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងទុកផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការដឹកជញ្ជូនសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្តវីដេអូ CD

ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម: រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
ហត្ថលេខា
ភឹម_ស៊ីផន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៦៤៧៣ ពណ.នតក

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អូស្លូវ អាសូស៊ីអេត**
OSLOW ASSOCIATES Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 2599/05E** ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទម្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **CHEN, CHUN -JUNG aka JONATHAN CHEN** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **CHIEN , AN - HSIANG** អភិបាល
លោក **TSAI, CHING - HUI** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១១៦ AEo មហាវិថីព្រះនរោត្តម សង្កាត់ទន្លេបាសាក់ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់ អាកាសយានដ្ឋានអន្តរជាតិ
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងទូរផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុង និងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្តវីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស-សេវាបញ្ជូននិងផ្ញើទំនិញ

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ២២៨៧ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ជាបុត្រសម្ព័ន្ធនៃក្រុមហ៊ុន **WANG HOLDING INCORPORATED** ត្រូវបានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អ៊ែឌីខន ឡូជីស្ទីក (ខេមបូឌា)**
ADDICON LOGISTICTS (CAMBODIA) Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 2592/05E** ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក TEO CHEK SENG " តតិយជន "

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទៃស្លូត បន្ទប់លេខ ៣ ភូមិត្រពាំងក្រសាំង សង្កាត់ត្រពាំងក្រសាំង ខណ្ឌដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ និហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការដួសដុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ

-បើកសាលារៀន

-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវារកការងារជូនអតិថិជនក្នុង និងក្រៅប្រទេស

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស-សេវាបញ្ជូននិងចែកចាយទំនិញ

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/.

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ហត្ថលេខា

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ